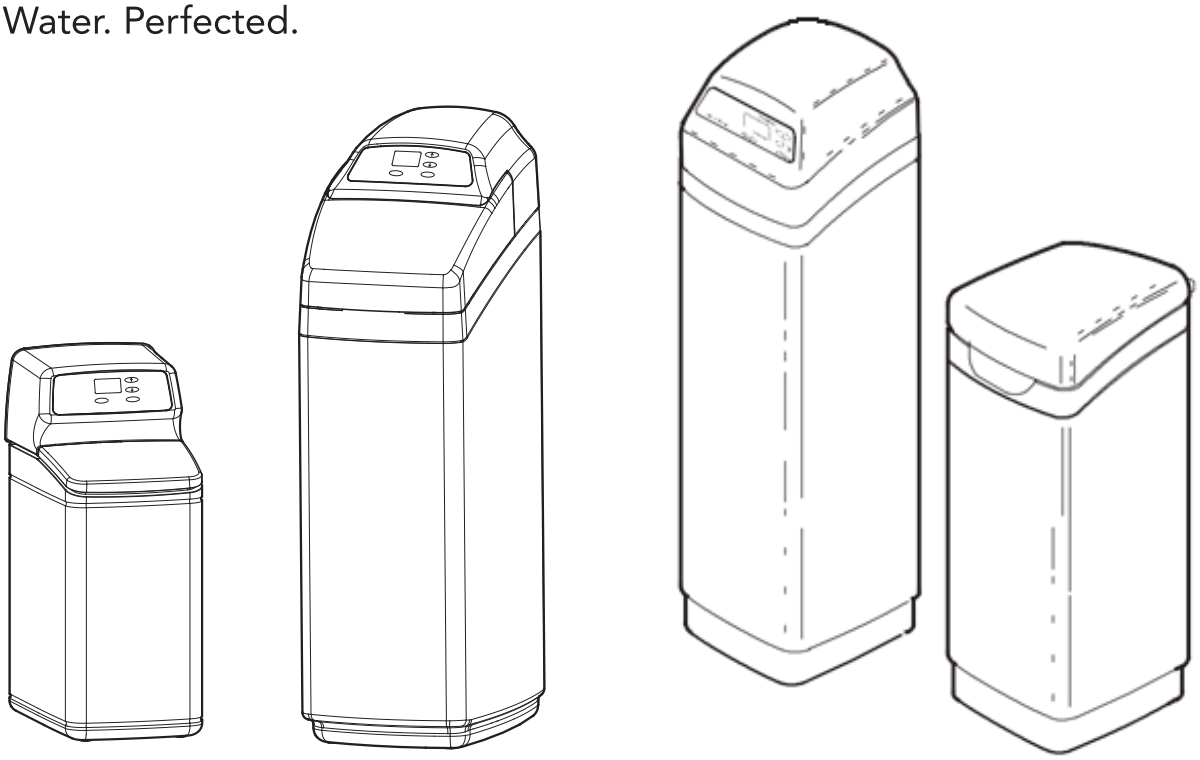
ECOWATER SYSTEMS®

Your Water. Perfected.



English **Comfort Series Water Softener**..... 2

Polski **Zmiękczacz wody serii Comfort**..... 8

Lietuvių **Comfort serijos vandens minkštiklis**.... 14

Hrvatski **Omekšivač vode serije Comfort**..... 20

Română **Dedurizatorul de apă seria Comfort**..... 26

Русский **Умягчитель воды серии Comfort**..... 32

български **Омекотител за вода серии Comfort**... 38

Magyar **Comfort típusú vízlágyító**..... 44

Slovensky **Zmäkčovač vody série Comfort**..... 50

Česky **Změkčovač vody série Comfort**..... 56

CE

EcoWater Systems Europe

www.ecowater-europe.com

7358030 (Rev. B 12/12/16)

INSTRUCTIONS
Comfort Series Water Softener

English

Models

Comfort 200
Comfort 300
Comfort 400
Comfort 500
Comfort 600

TABLE OF CONTENTS **Page**

Installation Requirements 2
Safety Guides 2
Installation Illustrations 3
Water Softener Programming 4-6
Adding Salt 7
Sanitizing 7
Troubleshooting 7

INSTALLATION REQUIREMENTS

- Installation should only be performed by a trained professional.
- Make sure that the main water supply is shut off before starting installation.
- Always install either an EcoWater Systems bypass valve or a 3-valve bypass system. Bypass valves allow you to turn off water to the softener for repairs if needed, but still have water in house pipes.
- A drain is needed for recharge discharge water. A floor drain is preferred, close to the EcoWater Systems water softener. A laundry tub, standpipe, etc., are other options.
- A 220-240V, 50 Hz, grounded, continuously “live” electrical outlet is needed, in a dry location within 2 meters of the EcoWater Systems softener.
- After completing installation of the system, perform a pressure test to detect any leaks.
- After completing pressure test, perform a manual recharge.

SAFETY GUIDES

- Before beginning installation, read the manual and obtain tools and materials needed.
- The installation must conform to local plumbing and electrical codes.
- Use only lead-free solder and flux for all sweat solder connections.
- Handle the water softener with care. Do not turn upside down, drop, or set on sharp protrusions.
- Do not locate the water softener:
  - where freezing temperatures may occur.
  - in direct sunlight.
  - where it may be exposed to wet weather.
- Do not attempt to treat water over 49°C.
- The softener requires a minimum water flow of 11 liters per minute at the inlet.
- Maximum allowable inlet water pressure is 8.6 bar. If daytime pressure is over 5.5 bar, nighttime pressure may exceed the maximum. Use a pressure reducing valve if necessary.
- This system works on 28 volt DC electrical power. Be sure to use the included power supply and plug it into a nominal 220-240V, 50 Hz household outlet that is in a dry location only, grounded and properly protected by an over current device such as a circuit breaker or fuse.
- This system is not intended to be used for treating water that is microbiologically unsafe or of unknown quality without adequate disinfection before or after the system.

European Directive 2002/96/EC requires all electrical and electronic equipment to be disposed of according to Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) requirements. This directive or similar laws are in place nationally and can vary from region to region. Please refer to your state and local laws for proper disposal of the equipment.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

A detailed manual can be obtained from your local dealer or from the EcoWater website in your country.

TYPICAL INSTALLATION

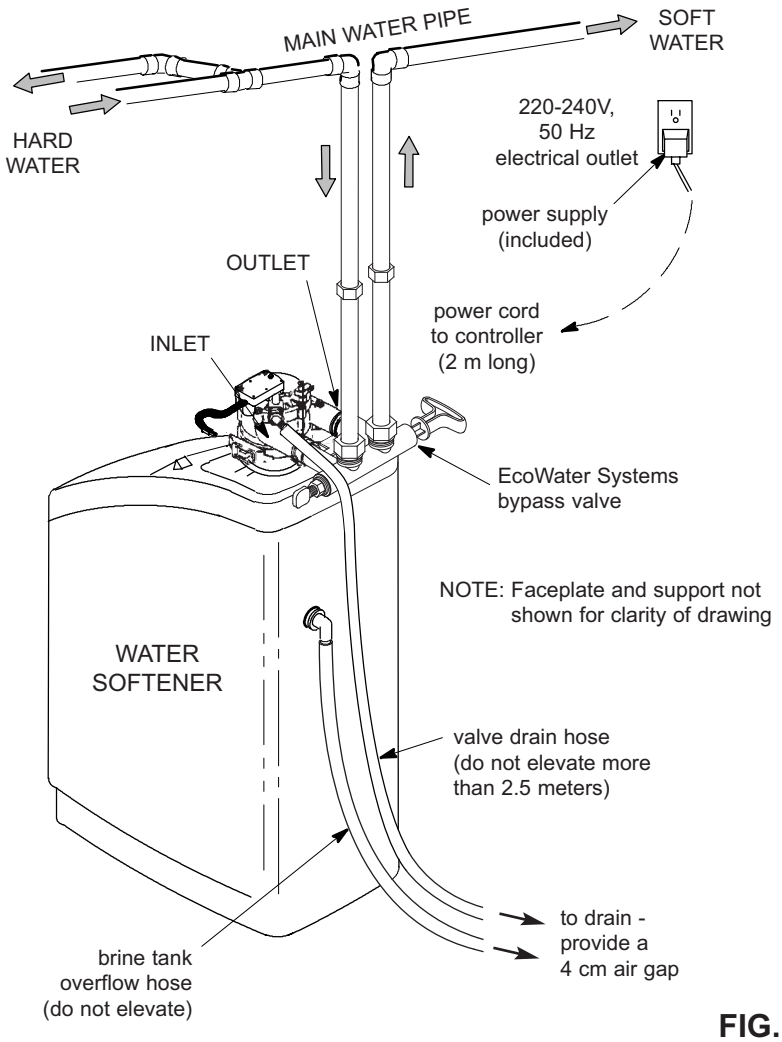


FIG. 1

BYPASS OPTIONS

EcoWater Systems Bypass Valve

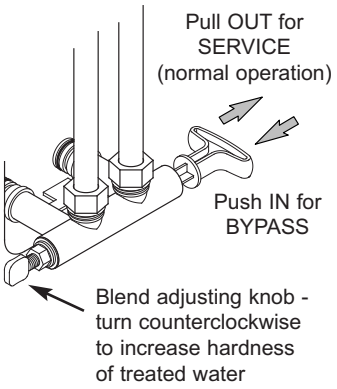
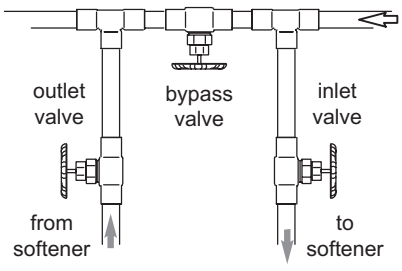


FIG. 2A

3-Valve Bypass



- for SERVICE:
  - open input and output valves
  - close bypass valve
- for BYPASS:
  - close input and output valves
  - open bypass valve

FIG. 2B

INSTALLATION USING THREADED BYPASS VALVE

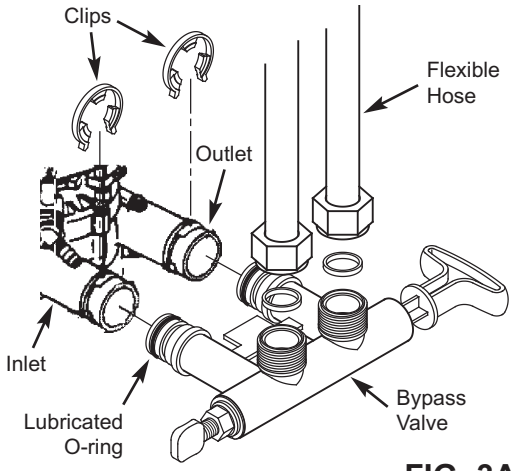


FIG. 3A

INSTALLATION USING CLIP STYLE BYPASS VALVE

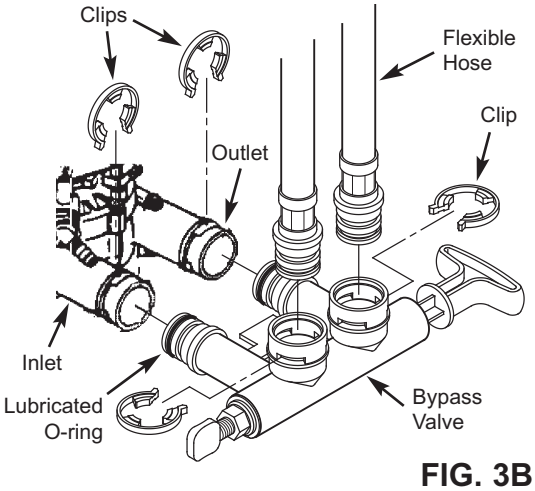


FIG. 3B

INSTALLATION USING ADAPTOR ELBOWS

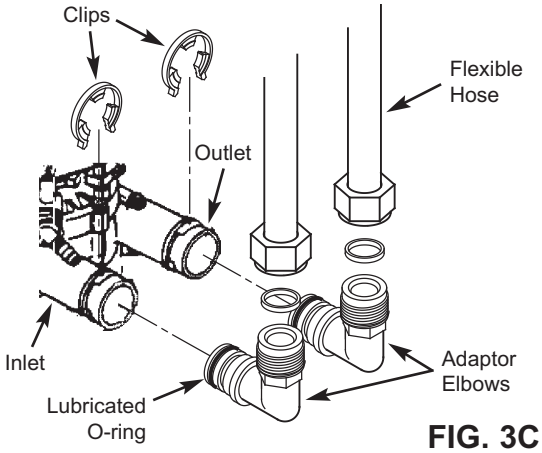
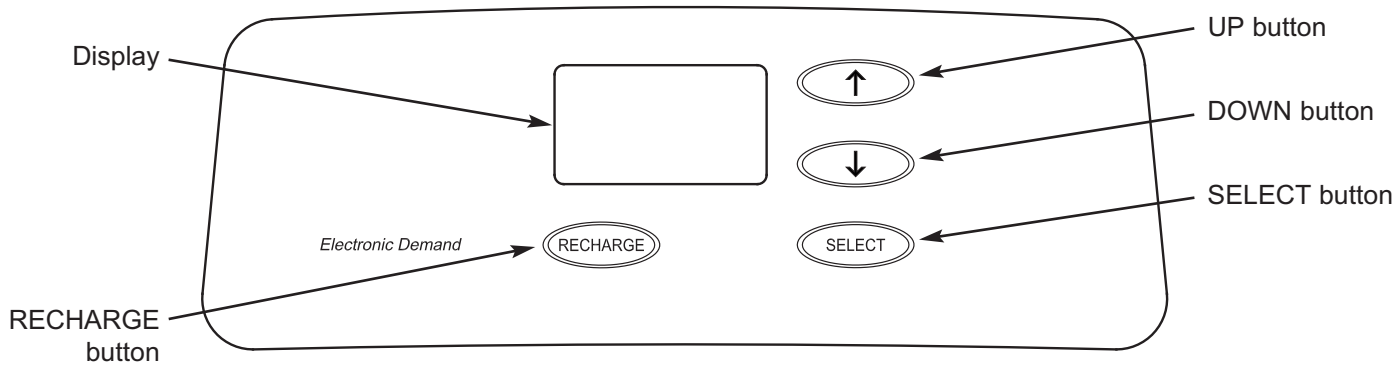


FIG. 3C



CONTROLLER SETTINGS REQUIRED

upon installation, and after an extended power outage.

When the power supply is plugged into the electrical outlet, a model code and a version number are briefly shown in the display. Then the words “PRESENT TIME” appear and 12:00 begins to flash.

A. SET PRESENT TIME OF DAY

1. If the words “PRESENT TIME" do not show in the display, press the SELECT button several times until they do.

2. Press the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to set the present time. Up moves the display ahead; down sets the time back.

NOTE: Press buttons and quickly release to slowly advance the display. Hold the buttons down for fast advance.

3. When the correct time is displayed, press the SELECT button, and the display will change to show the “Hardness” screen.

B. SET WATER HARDNESS NUMBER

1. If you completed the previous step, the word “HARDNESS" should show in the display. Otherwise, press the SELECT button several times until it does.

2. Press the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to set the value of your water’s hardness in grains per gallon (gpg). The default is 25. See the following table for unit conversions.

Hardness Unit	Conversions
French degrees (°f)	gpg = °f x 0.584
	°f = gpg x 1.712
German degrees (°dH)	gpg = °dH x 1.043
	°dH = gpg x 0.959
Parts per million (ppm)	gpg = ppm x 0.0584
	ppm = gpg x 17.12

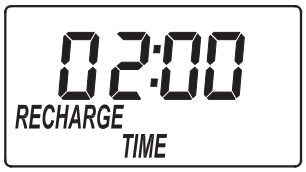
NOTE: If your water supply contains iron, compensate for it by adding to the water hardness number. For example, assume your water is 20 gpg hard and contains 2 ppm iron. Add 5 to the hardness number for each 1 ppm of iron. In this example, you would use 30 for your hardness number.

	20 gpg hardness
2 ppm iron x 5 = 10	+10
(times)	30 HARDNESS NUMBER

2. When finished setting your water’s hardness number, press the SELECT button, and the display will change to show the “Recharge Time” screen.

C. SET RECHARGE START TIME

1. If you completed the previous step, the words “RECHARGE TIME" should show in the display. Otherwise, press the SELECT button several times until they do.



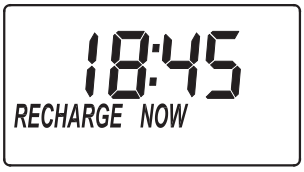
2. The softener’s default recharge start time is 02:00. In most households this is a good time for recharge to start (takes about 2 hours) because water is not being used. During recharge hard water is bypassed to house faucets. Use the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to adjust the recharge start time in 1 hour increments.

3. When the desired recharge time is displayed, press the SELECT button, and the display will change to show the normal run (time of day) screen.

NORMAL OPERATION

During normal operation, the present time of day shows in the display.

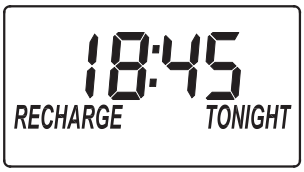
RECHARGE NOW



For times when you expect to use more water than usual, it may be desirable to perform a manually initiated recharge. To manually start a recharge cycle, press and hold the RECHARGE button for a few seconds, until "RECHARGE NOW" flashes in the display.

The softener begins an immediate recharge. Once started, you cannot cancel this recharge. Avoid using hot water during this time, as the water heater will refill with hard water.

RECHARGE TONIGHT



To set a recharge cycle to begin at the next preset recharge start time, touch (press, but do not hold) the RECHARGE button. "RECHARGE TONIGHT" flashes in the display.

A recharge will begin at the next preset recharge start time (02:00 or as set). If you decide to cancel this recharge before it starts, touch the same button once more.

VACATION NOTE

EcoWater demand controlled water softeners recharge only while water is being used and softening capacity must be restored. For this reason, the unit will not recharge when you are away from home for extended periods. However, if you set the "Maximum Days Between Recharges" feature, the softener will recharge even when no water is used.

SET MAXIMUM DAYS BETWEEN RECHARGES

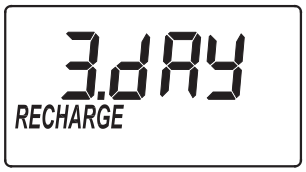
The default setting allows the timer to control recharge frequency based on water usage readings from the water meter. It provides the most economical operation.

You can set a maximum time (in days) between recharges. For example, no more than 3 days will pass without a recharge occurring if you set "3 day" in the display. This feature can be set from 1 to 15 days.

To change the number of days between recharges:

1. Press and hold the SELECT button until "000 - -" shows in the display.

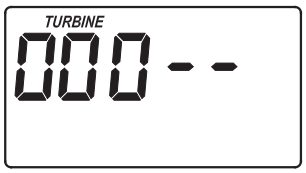
2. Press the SELECT button once again and the words "Auto RECHARGE" flash in the display.
3. Press the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to set the number of days between recharges.



4. When the desired number of days are displayed, press the SELECT button several times to advance through the remaining screens and return to the normal run (time of day) display.

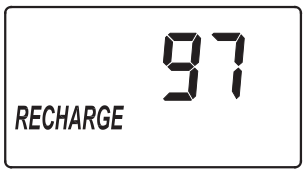
NOTE: The unit will recharge after the programmed number of days, even if no water is used during that period. To prevent recharges during vacation, set the maximum days to "Auto" before leaving. You will need to set the number of days again when you return.

SET 97% FEATURE

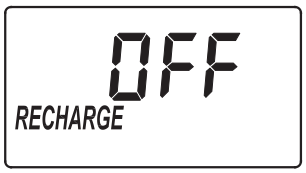


When this feature is set ON, the unit will automatically recharge when 97% of capacity has been used (at any time of day). The factory default setting is OFF.

1. Press and hold the SELECT button until "000 - -" shows in the display.



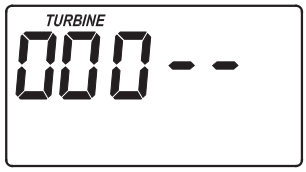
2. Press the SELECT button twice and "97" will flash in the display, alternating with the current setting (either "ON" or "OFF").
3. Use the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to toggle the setting between "ON" and "OFF".

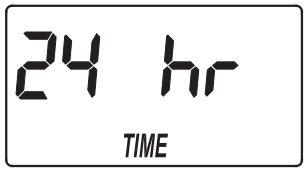


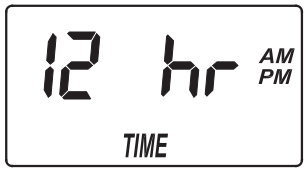
4. When the desired setting ("ON" or "OFF") is flashing, press the SELECT button several times to advance through the remaining screens and return to the normal run (time of day) display.

12 OR 24 HOUR CLOCK

The timer has been factory preset to display a 24 hour clock. If you prefer, you may change this to display a 12 hour clock.







1. Press and hold the SELECT button until "000 - -" shows in the display.

2. Press the SELECT button three times and "24 hr" will flash in the display.

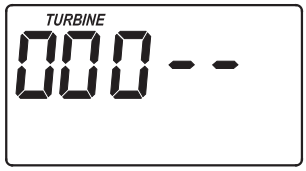
3. Use the ↓ DOWN button to change to a 12 hour clock display.

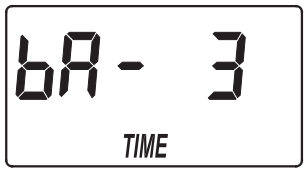
4. Press the SELECT button several times to advance through the remaining screens and return to the normal operation (time of day) display.

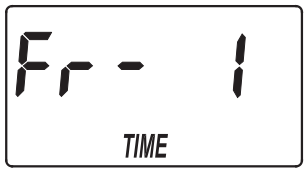
5. To change back to a 24 hour clock, follow Steps 1 through 4, above, except use the ↑ UP button in Step 3.

ADJUST BACKWASH TIME AND RINSE TIME

The timer can be changed to allow different backwash and fast rinse times, if so desired. Each of these can be adjusted from 0 to 30 minutes.







1. Press and hold the SELECT button until "000 - -" shows in the display.

2. Press the SELECT button four times and "bA- " will flash in the display.

3. Use the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to set the number of minutes desired for backwash.

4. Press the SELECT button again and "Fr- " will flash in the display.

5. Use the ↑ UP or ↓ DOWN buttons to set the number of minutes desired for fast rinse.

6. Press the SELECT button to return to the normal operation (time of day) display.

AUXILIARY OUTPUT

The electronic controller's auxiliary output can be used to operate a chlorine generator. It provides a 28V DC, up to 300 mA, current from terminal J4 on the electronic control board. This current is on during the brine draw portion of the softener's recharge cycle.

POWER OUTAGE MEMORY

If electrical power to the softener's control is lost, internal memory will maintain most settings such as the hardness and recharge time. However, unless the power outage was very brief, the clock's present time will need to be reset. During a power outage, the display will be blank and the softener will not recharge. When electrical power is restored:

1. Check the display.

2a. If the present time is displayed steadily (not flashing), the controller did not lose time and you do not need to reset the clock.

2b. If a time is flashing in the display, then the clock needs to be reset to the correct present time. See "Set Present Time of Day" on page 4. The flashing display is to remind you to reset the clock. If you do not reset the clock, then recharges will most likely occur at the wrong time of day.

NOTE: If the softener was recharging when power was lost, it will finish the cycle when power returns.

ADDING SALT

Brine (salt dissolved in water) is needed for every recharge. The water for making brine is metered into the salt storage area by the softener valve and timer. If the water softener uses all the salt before more is added, hard water will result. Lift the brine tank lid and check the salt level frequently.

If adding salt for the first time, make sure that there is about 10 cm of water in the brine tank. Be sure that the brinewell cover is on when adding salt.

NOTE: In humid areas it is best to keep the salt level less than half full and add salt more often.

RECOMMENDED SALT: Cube, pellet, coarse solar, etc., water conditioner salt with less than 1% insoluble impurities. This type of salt is high purity evaporated crystals, sometimes formed into briquets. It has less than 1% insoluble (not dissolvable in water) impurities.

SALT NOT RECOMMENDED: Rock salt high in impurities, block, granulated, table, ice melting, or ice cream making salts, etc., are not recommended.

BREAKING A SALT BRIDGE

Sometimes a hard crust or salt "bridge" forms in the brine tank. This is usually caused by high humidity or the wrong kind of salt. When this happens, an empty space forms between the water and the salt. Then salt will not dissolve in the water, the resin bed will not be recharged, and hard water will result.

A bridge may be underneath loose salt. Use a broom handle or like tool to check, as shown in Figure 4. Carefully push it straight down into the salt. If a hard object is felt, it is most likely a salt bridge. Carefully push into the bridge in several places to break it. Do not try to break the salt bridge by pounding on the salt tank.

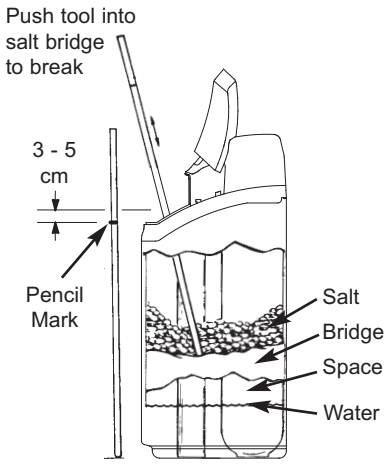


FIG. 4

SANITIZING INSTRUCTIONS

Care is taken at the factory to keep your EcoWater Systems softener sanitary. However, during shipping, storage, installing and operating, bacteria could get into the unit. For this reason, sanitizing is suggested* when installing:

1. Remove the brinewell cover and pour about 40 ml (2 to 3 tablespoons) of common household bleach into the conditioner/refiner brinewell. Clorox and other brand names of bleach are readily available. Replace the brinewell cover.

2. Initiate a "Recharge now" (See Page 5). This recharge draws the bleach into and through the softener.

*Recommended by the Water Quality Association. On some water supplies, the EcoWater Systems unit may need periodic disinfecting.

NOTE: We recommend that you have the conditioner/refiner serviced annually.

TROUBLESHOOTING GUIDE

PROBLEM	CAUSE	CORRECTION
No soft water	No salt in the storage tank.	Add salt and then initiate a "Recharge now".
	Salt is "bridged."	Break salt bridge (See above) and then initiate a "Recharge now".
	Power supply unplugged, power cable leads disconnected from electronic control board, fuse blown, circuit breaker off.	Check for power loss due to any of these and correct. When power is restored, set the time if the display shows "Present Time" screen (See Page 4).
	Bypass valve(s) in bypass position.	Place bypass valve(s) in service position.
	Valve drain hose plugged or restricted.	Drain hose must not have kinks, sharp bends, or be raised too high.
Water hard sometimes	Bypassed hard water being used during recharge, due to present time or recharge time settings being incorrect.	Check the present time displayed. If not correct, refer to "Set Present Time" on Page 4. Check the recharge start time, as described on Page 4.
	Hardness number setting is too low.	Referring to "Set Water Hardness" on Page 4, check the current hardness setting and increase if needed. Have hardness of water supply tested, if necessary.
	Hot water being used when softener is recharging.	Avoid using hot water during recharges, because water heater refills with hard water.
Error code displayed	Fault in wiring, position switch, valve, motor or electronic control board.	Contact your dealer for service.

INSTRUKCJA
Zmiękczacz wody serii Comfort

Polski

Modele

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

SPIS TREŚCI

	strona
Wymogi dotyczące montażu	8
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	8
Ilustracje montażu	9
Programowanie zmiękczacza wody	10-12
Dodawanie soli	13
Dezynfekcja	13
Rozwiązywanie problemów	13

WYMOGI DOTYCZĄCE MONTAŻU

- Montaż systemu powinien wykonać wyłącznie odpowiednio przeszkolony specjalista.
- Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić, czy główny zawór doprowadzenia wody jest zamknięty.
- Niezbędne jest zainstalowanie zaworu obejściowego EcoWater Systems lub 3-zaworowego systemu obejściowego. Zawory obejściowe umożliwiają odcięcie dopływu wody dozmiękczacza wody w celu dokonania niezbędnych napraw bez odcinania instalacji domowej.
- Niezbędny jest ściek dla regenerowanej wody odpływowej. Preferowany jest odpływ podłogowy, zlokalizowany w pobliżu zmiękczacza wody EcoWater Systems. Inne opcje to wanna pralnicza, pionowa rura odpływowa itp.
- W zasięgu 2 metrów od zmiękczacza wody EcoWater Systems niezbędne jest uziemione, znajdujące się pod ciągłym napięciem gniazdo elektryczne o parametrach 220 - 240V, 50 Hz.
- Po zakończeniu montażu systemu należy wykonać test ciśnieniowy w celu wykrycia przecieków.
- Po wykonaniu testu ciśnieniowego należy wykonać regenerację ręczną.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

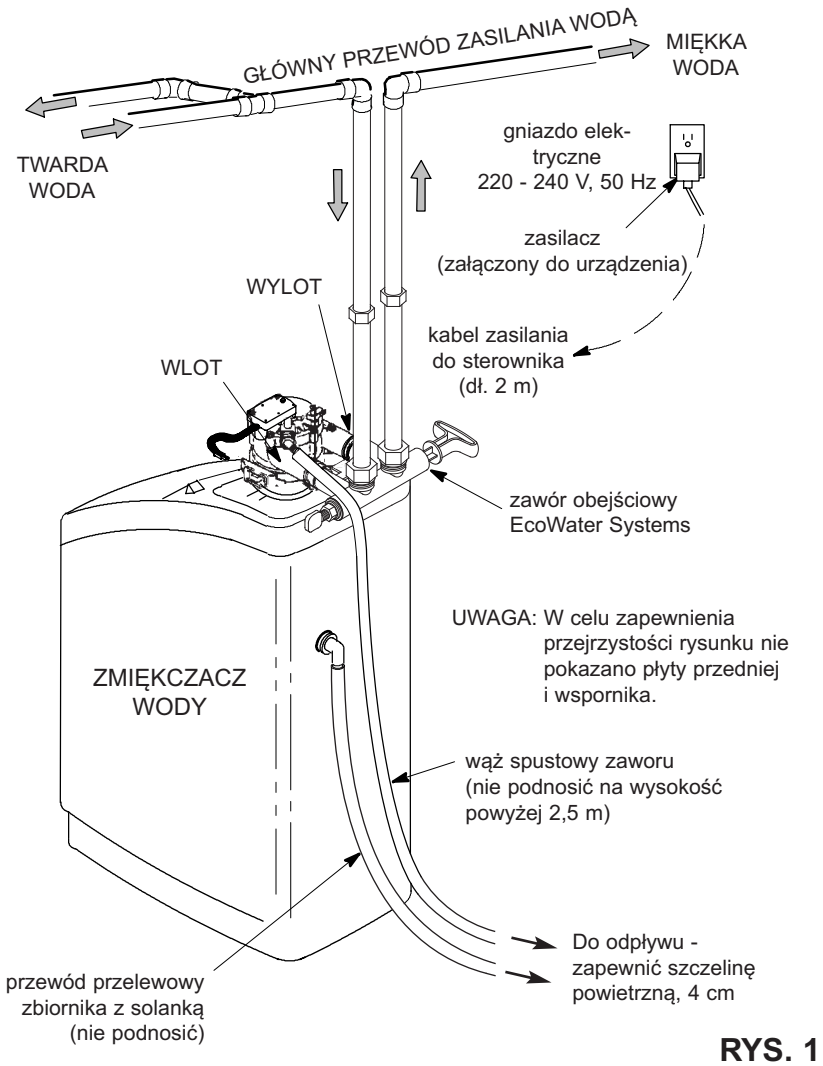
- Przed rozpoczęciem montażu należy zapoznać się z instrukcją oraz przygotować wymagane narzędzia i materiały.
- Montaż musi być zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi instalacji wodociągowych i elektrycznych.
- We wszystkich lutowanych połączeniach należy używać wyłącznie bezołowiowego stopu lutowniczego i topnika.
- Ze zmiękczaczem wody należy obchodzić się ostrożnie. Urządzenia nie należy odwracać do góry nogami, upuszczać ani ustawiać na ostrych występach.
- Zmiękczacza wody nie należy umieszczać:
  - w miejscach, w których mogą występować temperatury ujemne
  - w miejscach wystawionych na bezpośrednie działanie światła słonecznego
  - tam, gdzie urządzenie może być wystawione na działanie wilgotnych warunków atmosferycznych
- Nie poddawać uzdatnianiu wody o temperaturze powyżej 49°C.
- Minimalny wymagany przez zmiękczacz wody przepływ wody na wlocie wynosi 11 litrów na minutę.
- Maksymalne dozwolone ciśnienie wody na wlocie wynosi 8,6 bara. Jeżeli ciśnienie dzienne przekroczy 5,5 bara, ciśnienie nocne może przekroczyć maksymalną wartość. W razie potrzeby należy zastosować zawór redukcyjny.
- System wymaga zasilania prądem stałym 28 V. Należy zastosować dołączony do urządzenia zasilacz, i podłączyć go do zlokalizowanego w suchym miejscu gniazda domowego o parametrach 220 - 240 V, 50 Hz, które jest uziemione i odpowiednio zabezpieczone wyłącznikiem automatycznym lub bezpiecznikiem.
- Bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub za urządzeniem, systemu nie należy używać do uzdatniania wody, która stwarza zagrożenie mikrobiologiczne lub której jakość nie jest znana.

Dyrektywa europejska 2002/96/WE wymaga, aby wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne były utylizowane zgodnie z wymogami dotyczącymi zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Dyrektywa ta oraz podobne przepisy prawne mają charakter krajowy i mogą różnić się w zależności od regionu. Aby pozbyć się sprzętu w prawidłowy sposób, należy zapoznać się z lokalnymi przepisami.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

Szczegółowy podręcznik można otrzymać u lokalnego sprzedawcy lub na stronie EcoWater danego kraju.

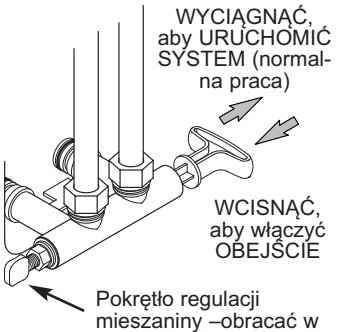
TYPOWA INSTALACJA



RYS. 1

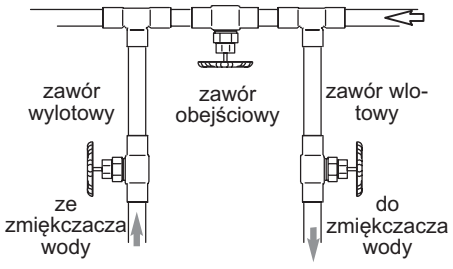
OPCJE DOTYCZĄCE OBEJŚCIA

Zawór obejściowy EcoWater Systems



RYS. 2A

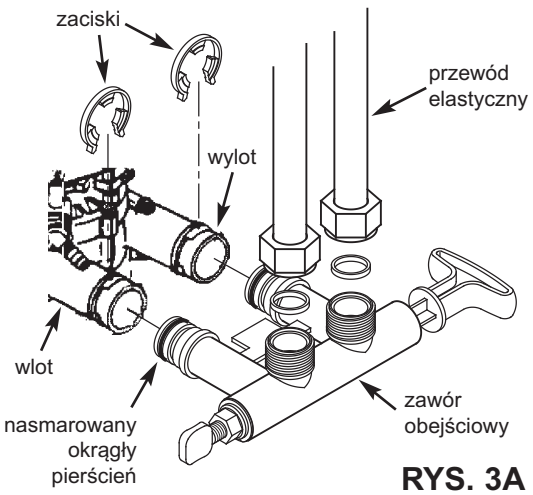
obejście 3-zaworowe



- aby URUCHOMIĆ SYSTEM:
  - otworzyć zawór wlotowy i wylotowy
  - zamknąć zawór obejściowy
- aby URUCHOMIĆ OBEJŚCIE:
  - zamknąć zawór wlotowy i wylotowy
  - otworzyć zawór obejściowy

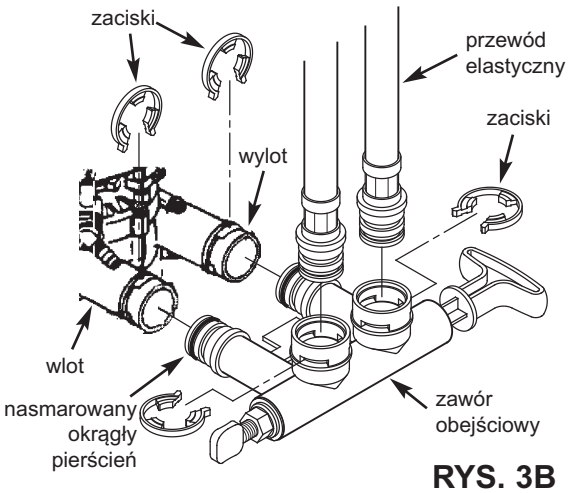
RYS. 2B

INSTALACJA Z ZASTOSOWANIEM GWINTOWANEGO ZAWORU OBEJŚCIOWEGO



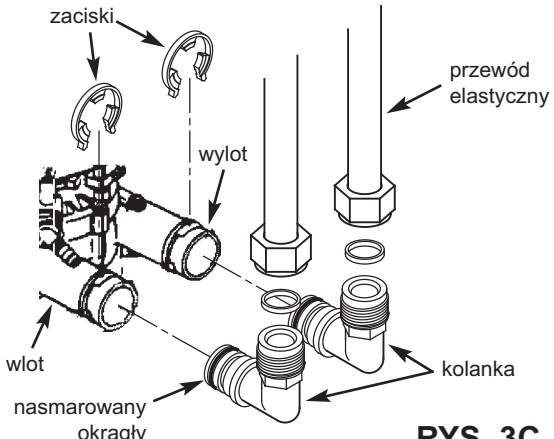
RYS. 3A

INSTALACJA Z ZASTOSOWANIEM ZAWORU OBEJŚCIOWEGO TYPU ZACISKOWEGO

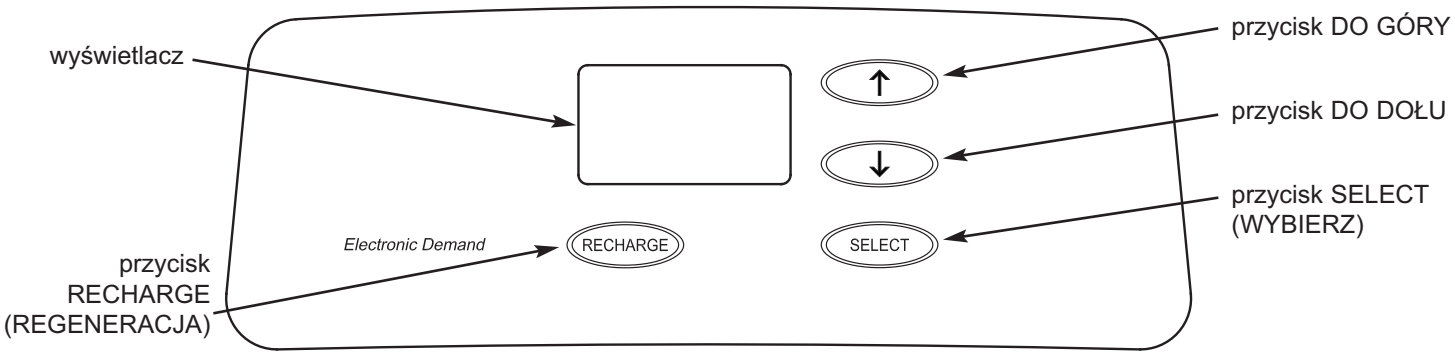


RYS. 3B

INSTALACJA Z ZASTOSOWANIEM KOLANEK



RYS. 3C

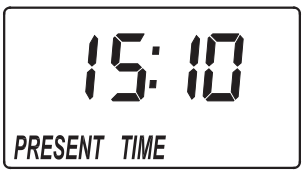


WYMAGANE JEST USTAWIENIE STEROWNIKA

po zainstalowaniu i po dłuższej przerwie w zasilaniu.

Po podłączeniu zasilacza do gniazda elektrycznego na wyświetlaczu pojawi się na moment kod modelu i numer wersji. Następnie wyświetli się tekst „PRESENT TIME” („AKTUALNA GODZINA”) i zacznie migać 12:00.

A. USTAWIENIE AKTUALNEJ GODZINY



1. Jeżeli na ekranie nie pojawi się tekst „PRESENT TIME” („AKTUALNA GODZINA”), nacisnąć kilkakrotnie, do skutku, przycisk SELECT.

2. Nacisnąć przycisk ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU, aby ustawić aktualną godzinę. „Do góry” powoduje przesunięcie czasu do przodu; „do dołu” powoduje cofanie czasu.

UWAGA: Aby powoli przesuwać czas, należy nacisnąć przyciski i szybko je zwolnić. Aby szybko przesuwać czas, należy przytrzymać przyciski.

3. Po wyświetleniu właściwej godziny nacisnąć przycisk SELECT; na wyświetlaczu pojawi się ekran „Hardness” („Twardość”).

B. USTAWIENIE TWARDOŚCI WODY

1. Po wykonaniu poprzedniej czynności na ekranie powinno pojawić się słowo „HARDNESS” („TWARDOŚĆ”). Jeśli nie pojawi się, należy kilkakrotnie, do skutku, nacisnąć przycisk SELECT.

2. Nacisnąć przycisk ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU, aby ustawić wartość twardości wody w jednostkach grains per gallon (gpg). Wartością domyślną jest 25. W tabeli obok podano przeliczniki jednostek.

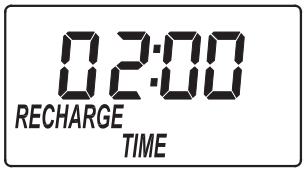
Jednostka twardości	Zamiana jednostek
Stopnie francuskie (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Stopnie niemieckie (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Części na milion (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

UWAGA: Jeżeli doprowadzana woda zawiera żelazo, należy skompensować to podwyższając twardość. Na przykład, twardość wody wynosi 20 gpg i zawiera ona żelazo w ilości 2 ppm. Na każde 1 ppm żelaza do wartości twardości należy dodać 5. W tym przykładzie wartość twardości wody wynosi 30.

	twardość 20 gpg
2 ppm żelaza x 5 = 10 (razy)	+10
	WARTOŚĆ TWARDOŚCI WYNOSI 30

3. Po zakończeniu ustawiania twardości wody, nacisnąć przycisk SELECT; na wyświetlaczu pojawi się ekran „Recharge Time” („Czas regeneracji”).

C. USTAWIENIE CZASU ROZPOCZĘCIA REGENERACJI



1. Po wykonaniu poprzedniej czynności na ekranie powinien pojawić się tekst „RECHARGE TIME" („CZAS REGENERACJI"). Jeśli nie pojawi się, należy kilkakrotnie, do skutku, nacisnąć przycisk SELECT.

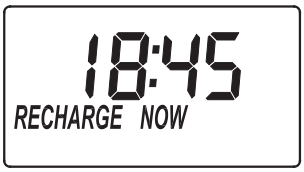
2. Domyślny czas rozpoczęcia regeneracji dla urządzenia do zmiękczania wody to godz. 2:00. W przypadku większości gospodarstw domowych jest to odpowiednia godzina rozpoczęcia regeneracji (proces trwa około 2 godzin), ponieważ w tym czasie woda nie jestużywana. W trakcie procesu regeneracji do domowych zaworów doprowadzana jest twarda woda obejściowa. Używając przycisków ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU można regulować czas rozpoczęcia regeneracji w przyrostach 1-godzinnych.

3. Po wyświetleniu właściwej godziny regeneracji nacisnąć przycisk SELECT; na wyświetlaczu pojawi się ekran pracy w normalnych warunkach (godzina dnia).

PRACA W NORMALNYCH WARUNKACH

Podczas pracy w normalnych warunkach na ekranie wyświetlana jest aktualna godzina.

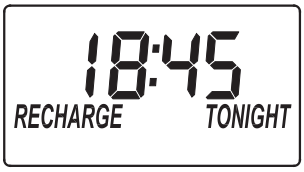
REGENERACJA NATYCHMIASTOWA



W czasie spodziewanego większego zużycia wody niż zazwyczaj, można wykonać ręcznie inicjowaną regenerację. Aby ręcznie zainicjować cykl regeneracji, nacisnąć i przytrzymać przez kilka sekund przycisk RECHARGE, aż na wyświetlaczu ukaże się migający tekst „RECHARGE NOW" („REGENERACJA NATYCHMIASTOWA").

Zmiękczacz natychmiast rozpocznie cykl regeneracji. Nie można anulować cyklu po jego rozpoczęciu. W tym czasie należy unikać używania ciepłej wody, ponieważ podgrzewacz wody napełni się wtedy twardą wodą.

REGENERACJA WIECZOREM



Aby ustawić rozpoczęcie cyklu regeneracji na następną, zaprogramowaną godzinę zainicjowania regeneracji, należy dotknąć (nacisnąć, ale nie przytrzymywać) przycisk RECHARGE. Na ekranie zacznie migać tekst „RECHARGE TONIGHT" („REGENERACJA WIECZOREM").

Regeneracja rozpocznie się o zaprogramowanej godzinie zainicjowania procesu (02:00 lub inaczej zaprogramowanej). Jeżeli użytkownik podejmie decyzję o anulowaniu procesu regeneracji, zanim się on rozpocznie, należy ponownie dotknąć tego samego przycisku.

PRZERWA WAKACYJNA

Sterowane urządzenia do zmiękczania wody EcoWater wykonują cykl regeneracji tylko wtedy, gdy woda jest używana i następuje przywrócenie zdolności zmiękczania. Z tego powodu urządzenie nie wykona regeneracji, gdy przez dłuższy okres czasu nikogo nie ma w domu. Jednakże, jeżeli użytkownik ustawi funkcję „Maximum Days Between Recharges" („Maksymalna liczba dni pomiędzy regeneracjami"), urządzenie wykona regeneracje nawet w przypadku braku zużycia wody.

USTAWIENIE MAKSYMALNEJ LICZBY DNI POMIĘDZY REGENERACJAMI

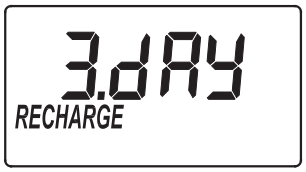
Ustawienie domyślne umożliwia sterowanie częstością regeneracji w oparciu o wskazania zużycia wody przez wodomierz. Zapewnia to najbardziej ekonomiczną pracę.

Istnieje możliwość ustawienia maksymalnego czasu (w dniach) pomiędzy cyklami regeneracji. Na przykład, jeśli na wyświetlaczu zostaną ustawione „3 dni", okres bez wykonania regeneracji wyniesie nie więcej niż 3 dni. Funkcję tę można ustawić w zakresie od 1 do 15 dni.

Aby zmienić liczbę dni pomiędzy cyklami regeneracji należy:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SELECT do chwili, aż na wyświetlaczu pojawi się „000 - -".

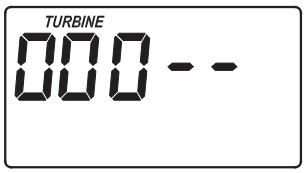
2. Nacisnąć raz przycisk SELECT; na wyświetlaczu zacznie migać tekst „Auto RECHARGE".



3. Nacisnąć przycisk ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU, aby ustawić liczbę dni pomiędzy cyklami regeneracji.
4. Po wyświetleniu się właściwej liczby dni, nacisnąć kilkakrotnie przycisk SELECT, aby przejść przez pozostałe ekrany i powrócić do ekranu pracy w normalnych warunkach (godziny dnia).

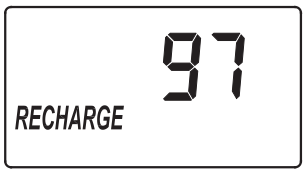
UWAGA: Urządzenie wykona regenerację po upływie zaprogramowanej liczby dni również w sytuacji, gdy w tym okresie nie będzie żadnego zużycia wody. Aby zapobiec regeneracji podczas wakacji, przed wyjazdem należy ustawić maksymalną liczbę dni na „Auto". Po powrocie konieczne będzie ponowne ustawienie liczby dni.

USTAWIENIE FUNKCJI 97%

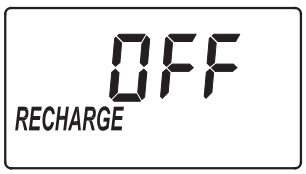


Jeżeli ta funkcja jest ustawiona na ON (WŁĄCZONE), urządzenie automatycznie wykona regenerację po zużyciu 97% zapasu wody (w dowolnym czasie dnia). Domyślnym ustawieniem fabrycznym jest OFF (WYŁĄCZONE).

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SELECT do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się „000 - -".



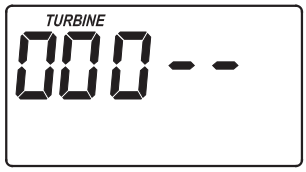
2. Nacisnąć dwukrotnie przycisk SELECT - na wyświetlaczu zacznie migać „97" na przemian z bieżącym ustawieniem („ON" lub „OFF").



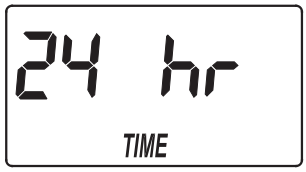
3. Nacisnąć przycisk ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU, aby przełączać ustawienie pomiędzy „ON" i „OFF".
4. Gdy zacznie migać żądane ustawienie („ON" lub „OFF"), nacisnąć kilkakrotnie przycisk SELECT, aby przejść przez pozostałe ekrany i powrócić do ekranu pracy w normalnych warunkach (godziny dnia).

12- LUB 24- GODZINNY FORMAT CZASU

Czasomierz jest fabrycznie ustawiony na wyświetlanie w formacie 24-godzinnym. Użytkownik może ustawić wyświetlanie czasu na format 12-godzinny.

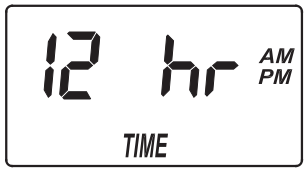


1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SELECT do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się „000 - -”.



2. Nacisnąć trzykrotnie przycisk SELECT; na wyświetlaczu zacznie migać „24 hr” („24-godzinny”).

3. Przyciskiem ↓ DO DOŁU dokonać zmiany na format 12-godzinny.

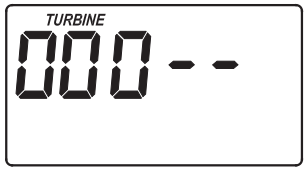


4. Nacisnąć kilkakrotnie przycisk SELECT, aby przejść przez pozostałe ekrany i powrócić do ekranu normalnej pracy (godziny dnia).

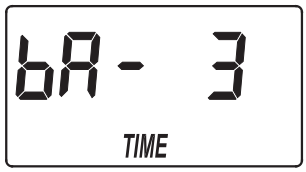
5. Aby powrócić do formatu 24-godzinnego, należy wykonać opisane wyżej czynności 1 do 4, z wyjątkiem użycia przycisku ↑ DO GÓRY w czynności 3.

REGULACJA CZASU PRZEPŁYWU WSTECZNEGO I CZASU PŁUKANIA

Jeżeli użytkownik zechce, może zmienić ustawienie czasomierza na inny czas przepływu wstecznego i szybkiego płukania. Każdy z tych czasów można ustawić w zakresie od 0 do 30 minut.

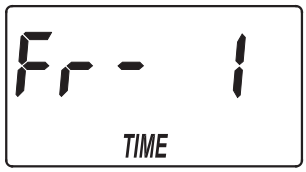


1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk SELECT do chwili, gdy na wyświetlaczu pojawi się „000 - -”.



2. Nacisnąć czterokrotnie przycisk SELECT; na wyświetlaczu zacznie migać „bA- ”.

3. Nacisnąć przycisk ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU, aby ustawić liczbę minut dla przepływu wstecznego.



4. Nacisnąć ponownie przycisk SELECT; na wyświetlaczu zacznie migać „Fr- ”.

5. Przyciskiem ↑ DO GÓRY lub ↓ DO DOŁU ustawić liczbę minut dla szybkiego płukania.

6. Nacisnąć przycisk SELECT, aby powrócić do wyświetlania trybu normalnej pracy (godziny dnia).

DODATKOWE GNIAZDO

Dodatkowe gniazdo w sterowniku elektronicznym można wykorzystać do podłączenia generatora chloru. Dostarcza ono prąd 28V DC, maks. natężenie 300 mA, z przyłącza J4 na elektronicznej płycie sterowania. Przepływ prądu ma miejsce podczas pobierania solanki w trakcie cyklu regeneracji.

PAMIĘĆ PO PRZERWIE W ZASILANIU

Jeżeli nastąpi przerwa w zasilaniu zmiękczacza wody, pamięć wewnętrzna zapewni zachowanie większości ustawień, takich jak twardość i czas regeneracji. Jednakże, z wyjątkiem sytuacji, gdy przerwa będzie bardzo krótka, konieczne będzie ponowne ustawienie czasu. Podczas przerwy w zasilaniu nastąpi wygaszenie wyświetlacza i urządzenie nie wykona regeneracji. Po przywróceniu zasilania:

1. Sprawdzić wyświetlacz.

2a. Jeżeli wyświetlana jest aktualna godzina (i nie miga), oznacza to, że sterownik nie utracił czasu i nie jest wymagane ponowne jego ustawienie.

2b. Jeżeli wyświetlana godzina miga, konieczne jest ustawienie na zegarze prawidłowego, aktualnego czasu. Patrz „Ustawienie aktualnej godziny” na stronie 40. Migająca godzina przypomina o konieczności ponownego ustawienia zegara. Jeżeli zegar nie zostanie ponownie ustawiony, wówczas regeneracja zostanie najprawdopodobniej wykonana o niewłaściwym czasie.

UWAGA: Jeżeli przerwa w zasilaniu wystąpiła w trakcie cyklu regeneracji, dokończenie cyklu nastąpi po przywróceniu zasilania.

DODAWANIE SOLI

Do każdego cyklu regeneracji wymagana jest solanka (sól rozpuszczona w wodzie). Woda do utworzenia solanki jest doprowadzana do obszaru przechowywania soli po odmierzeniu jej przez zawór urządzenia i czasomierz. Jeżeli przed ponownym dodaniem soli zmiękczacz wody zużyje cały jej zapas, woda na wylocie będzie twarda. Należy często unosić pokrywę zbiornika solanki w celu sprawdzenia poziomu soli.

W przypadku, gdy sól jest dodawana po raz pierwszy, należy sprawdzić, czy w zbiorniku solanki znajduje się około 10 cm wody. Podczas dodawania soli na zbiorniku musi znajdować się pokrywa.

UWAGA: W miejscach o wysokiej wilgotności najkorzystniejszym rozwiązaniem jest utrzymywanie poziomu soli poniżej połowy i częste jej dodawanie.

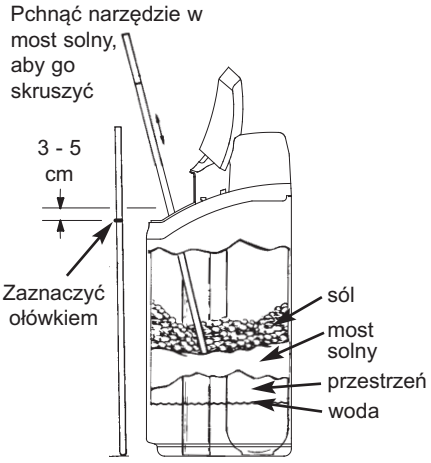
ZALECANA SÓL: Sól do uzdatniaczy wody w postaci kostek, granulek, gruboziarnista itd. o zawartości zanieczyszczeń nierozpuszczalnych poniżej 1%. Ten rodzaj soli występuje w postaci odparowanych kryształków o wysokim stopniu czystości, czasem uformowanych w postaci brykietów. Zawartość nierozpuszczalnych w wodzie zanieczyszczeń jest niższa od 1%.

SÓL, STOSOWANIA KTÓREJ SIĘ NIE ZALECA: Nie zaleca się stosowania soli kamiennej o dużej zawartości zanieczyszczeń, soli bryłowej, stołowej, do topienia lodu lub produkcji lodów itd.

ŁAMANIE MOSTU SOLNEGO

Czasem w zbiorniku solanki formuje się twarda powłoka lub „most" solny. Przyczyną zwykle jest wysoka wilgotność lub użycie niewłaściwego rodzaju soli. Gdy zaistnieje taka sytuacja, pomiędzy wodą a solą powstaje pusta przestrzeń. W rezultacie nie nastąpi rozpuszczenie się soli w wodzie, nie odbędzie się regeneracja i woda na wylocie będzie twarda.

Pod solą ziarnistą może uformować się most. Do sprawdzenia można użyć uchwytu szczotki lub podobnego narzędzia (patrz Rysunek 4). Ostrożnie pchnąć most do dołu na sól. Jeżeli wyczuwalna jest twarda przeszkoda, jest to najprawdopodobniej most. Ostrożnie pchnąć most w kilku miejscach, aby go skruszyć. Nie należy podejmować prób skruszenia mostu poprzez uderzanie w zbiornik z solą.



RYS. 4

INSTRUKCJA DEZYNFEKCJI

W zakładzie produkcyjnym zadbano, aby zmiękczacz wody EcoWater Systems poddano odpowiedniej dezynfekcji. Jednakże podczas transportu, przechowywania, montażu i eksploatacji do urządzenia mogą przedostać się bakterie. Z tego powodu podczas instalacji zaleca się* przeprowadzenie odkażania:

1. Zdjąć pokrywę ze zbiornika solanki i wlać do niego około 40 ml (2 do 3 łyżek) zwykłego wybielacza, przeznaczonego do użytku domowego. Dostępnych jest szereg marek wybielaczy, np. Clorox. Założyć ponownie pokrywę zbiornika.
2. Zainicjować proces „Regeneracji natychmiastowej" (patrz strona 11). Proces regeneracji spowoduje wejście i przejście wybielacza przez urządzenie do zmiękczania wody.

*Zalecane przez Stowarzyszenie na rzecz Jakości Wody (Water Quality Association). W przypadku korzystania z niektórych źródeł wody urządzenie EcoWater Systems może wymagać okresowej dezynfekcji.

UWAGA: Zalecamy coroczną konserwację urządzenia.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM	PRZYCZYNA	METODA USUNIĘCIA
Brak miękkiej wody	Brak soli w zbiorniku.	Dodać sól, a następnie zainicjować proces „Regeneracji natychmiastowej".
	Powstał „most" solny.	Skruszyć most solny (patrz wyżej), a następnie zainicjować proces „Regeneracji natychmiastowej".
	Odłączony zasilacz, kabel zasilania odłączony od elektronicznej płyty sterowania, wyskoczył bezpiecznik, wyłączony wyłącznik mocy.	Sprawdzić, czy z wymienionych powodów nie wystąpiła przerwa w zasilaniu i skorygować problem. Ustawić czas, jeżeli po przywróceniu zasilania na wyświetlaczu pojawił się ekran „Aktualna godzina" (patrz strona 10).
	Zawór obejściowy w położeniu obejścia.	Ustawić zawór obejściowy w położeniu dla wody wodociągowej.
	Zatkany lub zablokowany wąż spustowy zaworu.	Na wężu spustowym nie może być załamań, ostrych zagięć ani nie może on być zbyt wysoko uniesiony.
Czasami woda jest twarda	Podczas regeneracji używana jest twarda woda obejściowa ze względu na nieprawidłowe ustawienie aktualnego czasu lub czasu regeneracji.	Sprawdzić na wyświetlaczu aktualną godzinę. Jeżeli jest nieprawidłowa, sprawdzić w części „Ustawienie aktualnej godziny" na stronie 10. Sprawdzić czas rozpoczęcia regeneracji, tak jak to opisano na stronie 10.
	Twardość ustawiona jest na zbyt niską wartość.	Sprawdzić w części „Ustawienie twardości wody" na stronie 10 i sprawdzić aktualne ustawienie twardości i w razie potrzeby podwyższyć. W razie potrzeby zwrócić się o sprawdzenie twardości wody na dopływie.
	Podczas regeneracji w zmiękczaczu używana jest ciepła woda.	Podczas cyklu regeneracji unikać używania ciepłej wody, ponieważ podgrzewacz wody napełnia się wtedy twardą wodą.
Wyświetlany kod błędu	Uszkodzenie przewodów, przełącznika, zaworu, silnika lub elektronicznej płyty sterującej.	Skontaktować się ze sprzedawcą w sprawie naprawy.

INSTRUKCIJA
Comfort serijos vandens minkštiklis

Lietuvių

Modeliai

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

TURINYS **puslapis**

Reikalavimai montavimui 14
Nurodymai susiję su saugumu 14
Montavimo iliustracijos 15
Vandens minkštiklio programavimas . . 16-18
Papildymas druska 19
Dezinfekcija 19
Problemų sprendimas 19

REIKALAVIMAI MONTAVIMUI

- Sistemos montavimą turi atlikti atitinkamai apmokytas specialistas.
- Prie montavimą reikia patikrinti ar pagrindinis vandens tiekimo vožtuvas yra uždarytas.
- Būtina suinstaliuoti EcoWater Systems ar 3 vožtuvų sistemos apylankos vožtuvą. Apylankos vožtuvai leidžia atjungti vandens tiekimą į vandens minkštiklį būtiniems taisymams,be namų instaliacijos atjungimo.
- Būtinas latakas regeneruojamo vandens nuotekoms. Rekomenduojamas grindų nutekėjimas, sumontuotas šalia EcoWater Systems vandens minkštiklio. Kitos galimybės tai vonia skalbimui, vertikalus nuotekų vamzdis ir pan.
- 2 metrų spinduliu nuo EcoWater Systems vandens minkštiklio būtinas elektros lizdas su įžeminimu, su pastovia įtampa, kurio parametrai 220 - 240V, 50 Hz.
- Pabaigus sistemos montavimą reikia atlikti slėgio bandymą nutekėjimų aptikimui.
- Pabaigus slėgio bandymą reikia atlikti rankinę regeneraciją.

NURODYMAI SUSIJĘ SU SAUGUMU

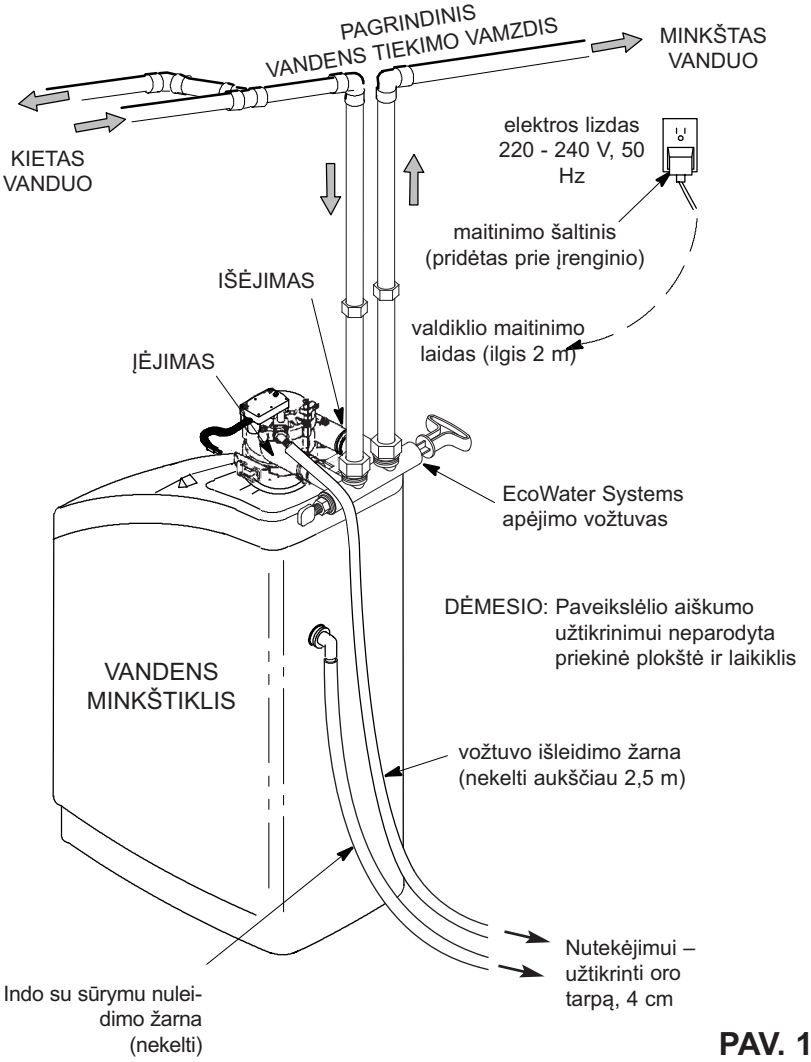
- Prieš pradedant montavimą reikia susipažinti su instrukcija bei paruošti reikiamus įrankius ir medžiagas.
- Montavimas turi atitikti vietos taisykles susijusias su vandentiekio ir elektros instaliavimu.
- Visose lituojamose jungtyse reikia naudoti tik bešvinį lydmetalį ir fliusą.
- Su vandens minkštikliu reikia elgtis atsargiai. Įrenginio negalima apversti apačia į viršų, nuleisdinėti ar dėti ant aštrių iškyšų.
- Vandens minkštiklio negalima talpinti:
  - vietose, kuriose gali būti neigiama temperatūra,
  - vietose veikiamose tiesioginių saulės spindulių,
  - vietoje, kurioje įrenginys gali būti veikiamas drėgnų atmosfer os sąlygų.
- Gryninimui nenaudoti vandens, kurio temperatūra virš 49°C.
- Minimalus reikalaujamas per vandens minkštiklį tekančio vandens srautas įėjime yra 11 litrų per minutę.
- Maksimalus leidžiamas vandens slėgis prie įėjimo yra 8,6 baro. Jeigu slėgis per dieną viršys 5,5 baro, naktinis slėgis gali viršyti maksimalią vertę. Esant reikalui reikia panaudoti redukcinį vožtuvą.
- Sistemai turi būti tiekiama 28 V nuolatinė srovė. Reikia panaudoti prie įrenginio pridėtą maitinimo šaltinį ir prijungti jį prie sausoje vietoje esančio namų lizdo, kurio parametrai 220 - 240 V, 50 Hz, kuris yra įžemintas ir atitinkamai apsaugotas automatiniu išjungikliu ar saugikliu.
- Be atitinkamos dezinfekcijos prieš ar už įrenginio sistemos nereikėtų naudoti vandens, kuris kelia mikrobiologinę grėsmę ar kurio kokybė nėra žinoma, gryninimui.

Europos direktyva 2002/96/EB reikalauja, kad visi elektriniai ir elektroniniai įrenginiai būti utilizuojami pagal panaudotos elektros ir elektrinės įrangos reikalavimus (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Ši direktyva ir panašūs teisės aktai turi nacionalinį pobūdį ir gali skirtis priklausomai nuo regiono. Įrangos atsikratymui teisingu būdu reikia susipažinti su vietiniais reikalavimais.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

Išsamią instrukciją galima gauti pas vietos pardavėją ar tos šalies EcoWater tinklalapyje.

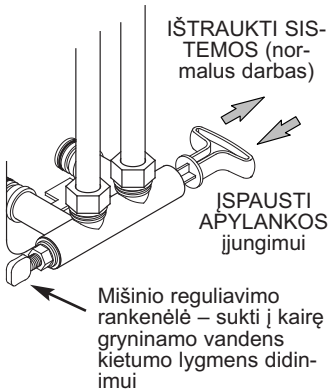
TIPINIS INSTALIAVIMAS



PAV. 1

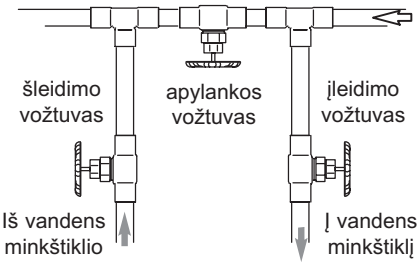
APYLANKŲ PASIRINKIMAI

EcoWater Systems



PAV. 2A

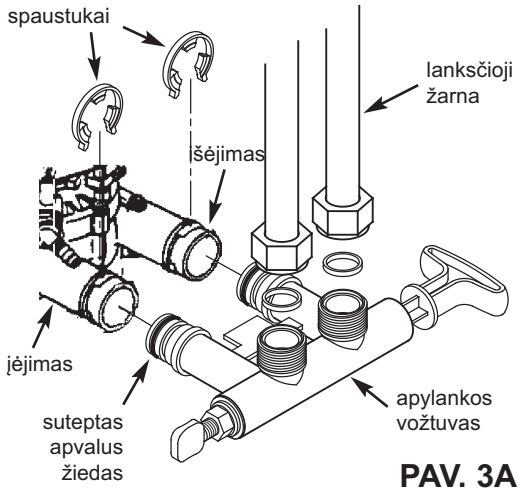
3 vožtuvų apylanka



- SISTEMOS PALEIDIMUI:
  - atsukti įleidimo ir išleidimo vožtuvą
  - užsukti apylankos vožtuvą
- APYLANKOS PALEIDIMUI:
  - užsukti įleidimo ir išleidimo vožtuvą
  - atsukti apylankos vožtuvą

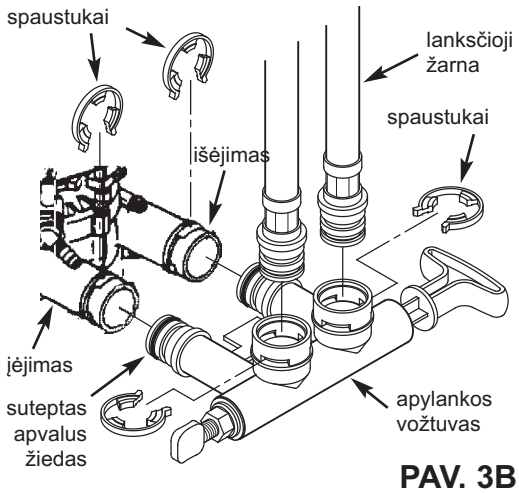
PAV. 2B

INSTALIAVIMAS NAUDOJANT SRIEGINĮ APYLANKOS VOŽTUVĄ



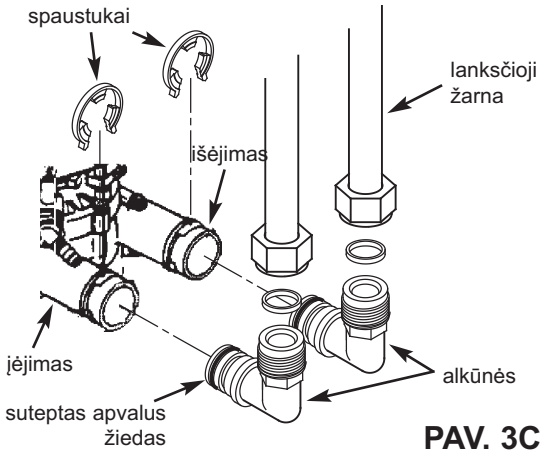
PAV. 3A

INSTALIAVIMAS NAUDOJANT UŽSPAUDIMO TIPO APYLANKOS VOŽTUVĄ

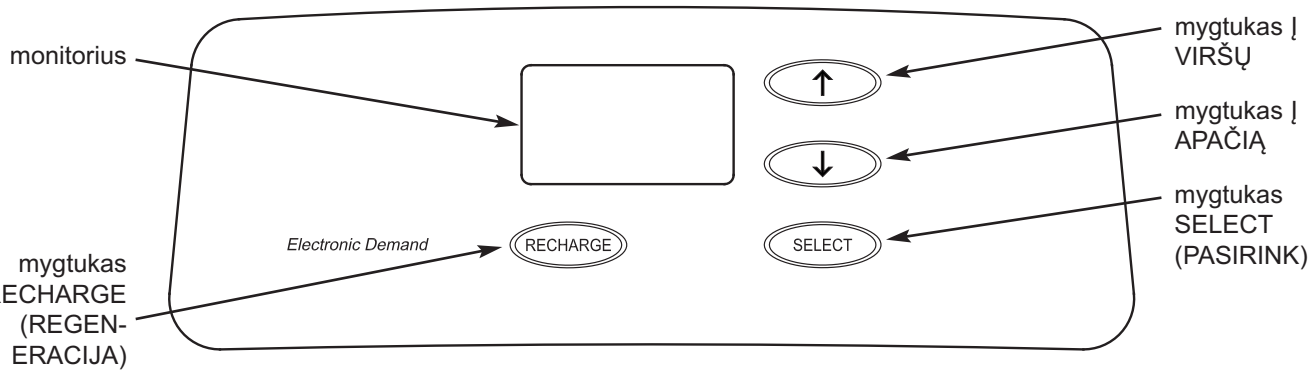


PAV. 3B

INSTALIAVIMAS NAUDOJANT ALKŪNES



PAV. 3C



BŪTINAS VALDIKLIO NUSTATYMAS

suinstaliavus ir po ilgesnės pertraukos maitinime.

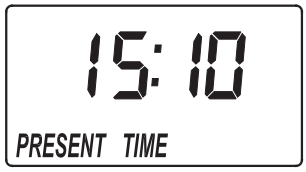
Prijungus maitinimo šaltinį į elektros lizdą, monitoriuje trumpam atsiras modelio kodas ir versijos numeris. Tuomet atsiras tekstas „PRESENT TIME" („DABARTINIS LAIKAS") ir pradės mirgėti 12:00.

A. DABARTINIO LAIKO NUSTATYMAS

1. Jeigu ekrane neatsiras tekstas „PRESENT TIME" („DABARTINIS LAIKAS"), reikia keliskart, iki reikiamo, paspausti mygtuką SELECT.

2. Nuspasuti mygtuką ↑ VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ , dabartinio laiko nustatymui. „Į viršų" laiką paslenka į priekį; „į apačią" perkelia laiką atgal.

DĖMESIO : Lėtam laiko perkėlimui, reikia įspausti mygtukus ir juos greitai atleisti. Greitam laiko perkėlimui, reikia prilaikyti mygtukus.



3. Atsiradus tinkamam laikui paspausti mygtuką; monitoriuje atsiras ekranas „Hardness" („Kietumas").

B. VANDENS KIETUMO NUSTATYMAS

1. Atlikus ankstesnį veiksmą ekrane turi atsirasti žodis „HARDNESS" („KIETUMAS"). Jeigu neatsiras, reikia keliskart, iki reikiamo, paspausti mygtuką SELECT.

2. Paspausti mygtuką ↑ VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ, vandens kietumo nustatymui grains per gallon (gpg) vienetais. Numatytoji vertė yra 25. Šalia esančioje lentelėje pateiktas vienetų perskaičiavimas.

Kietumo vienetas	Vienetų pakeitimas
Prancūziški laipsniai (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Vokiški laipsniai (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Milijoninės dalys (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

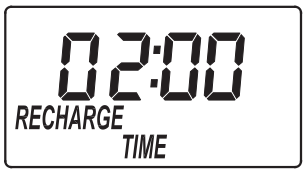
DĖMESIO : Jeigu tiekiamame vandenyje yra geležies, reikia tai kompensuoti padidinant kietumą. Pavyzdžiui, vandens kietumas yra 20 gpg ir jame yra 2 ppm kiekis geležies. Kiekvienam 1 ppm geležies prie kietumo vertės reikia pridėti 5. Šiame pavyzdyje vandens kietumo vertė yra 30.

Kietumo 20 gpg
2 ppm geležies x 5 = 10 +10
(kartai) KIETUMO VERTĖ YRA 30

3. Pabaigus vandens kietumo nustatymą, paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje atsiras ekranas „Recharge Time" („Regeneracijos laikas").

C. REGENERACIJOS PRADŽIOS LAIKO NUSTATYMAS

1. Atlikus ankstesnį veiksmą ekrane turi atsirasti tekstas „RECHARGE TIME" („REGENERACIJOS LAIKAS"). Jeigu neatsiras, reikia keliskart, iki reikiamo, paspausti mygutką SELECT.



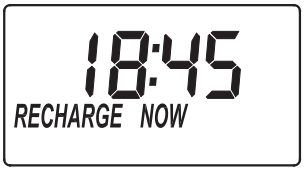
2. Numatytasis regeneracijos pradžio laikas vandens minkštiklio įrenginiui tai 2:00 val. Daugumos namų ūkių atvejų, tai yra tinkamas laikas pradėti regeneraciją (procesas trunka apie 2 valandas), nes tuo metu vanduo nėra naudojamas. Regeneracijos proceso metu į namų vožtuvus yra tiekiamas kietas apylankinis vanduo Naudojant mygtukus ↑ VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ galima reguliuoti regeneracijos pradžio laiką 1 valandos didinimais.

3. Atsiradus tinkamam regeneracijos laikui paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje atsiras darbo normaliomis sąlygomis ekranas (dienos laikas).

DARBAS NORMALIOMIS SĄLYGOMIS

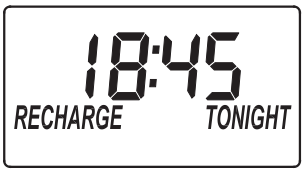
Darbo normaliomis sąlygomis metu ekrane rodomas dabartinis laikas.

SKUBI REGENERACIJA



Tikintis didesnio nei įprastai vandens sunaudojimo, galima atlikti inicijuotą regeneraciją. Rankinio regeneracijos ciklo inicijavimui, paspausti ir palaikyti kelias sekundes mygtuką RECHARGE, kol monitoriuje pasirodys mirgantis tekstas „RECHARGE NOW" („SKUBI REGENERACIJA"). Minkštiklis iškart pradės regeneracijos ciklą. Negalima anuliuoti ciklo jam prasidėjus. Tuo metu reikia vengti naudoti šiltą vandenį, nes tuomet vandens šildytuvas užsipildys kietu vandeniu.

REGENERACIJA NAKTĮ



Regeneracijos ciklo sekančiai, regeneracijos inicijavimą užprogramuotai valandai, nustatymui, reikia paliesti (paspausti, bet neprilaikyti) mygtuką RECHARGE. Ekrane pradės mirgėti tekstas „RECHARGE TONIGHT" („REGENERACIJA VAKARE"). Regeneracija prasidės užprogramuotu proceso inicijavimo laiku (02:00 ar kitaip užprogramuotu). Jeigu naudotojas priims sprendimą anuliuoti regeneracijos procesą, prieš jam prasidedant, reikia vėl paliesti ta patį mygtuką.

ATOSTOGŲ PERTRAUKA

Valdomi EcoWater įrenginiai vandens minkštinimui regeneracijos ciklą atlieka tik tuomet, kuomet vanduo yra naudojamas ir atkuriamas minkštiklio veikimas. Dėl šios priežasties įrenginys neatliks regeneracijos, jeigu per ilgesnį laikotarpį nieko nėra namose. Tačiau, naudotojui nustačius funkciją „Maximum Days Between Recharges" („Maksimalus dienų skaičius tarp regeneracijų"), įrenginys atliks regeneraciją netgi nenaudojant vandens.

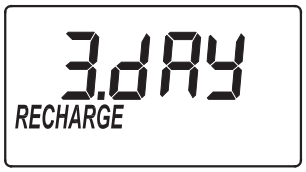
MAKSIMALAUS DIENŲ SKAIČIAUS NUSTATYMAS TARP REGENERACIJŲ

Numatytasis nustatymas leidžia valdyti regeneracijų dažnumą remiantis vandens skaitiklio parodymais apie sunaudojamą vandenį. Tai užtikrina ekonomiškiausią darbą Yra galimybė nustatyti maksimalų laiką (dienomis) tarp regeneracijų ciklų. Pavyzdžiui, jeigu monitoriuje bus nustatyta „3 dienos", laikotarpis be regeneracijų atlikimo bus ne daugiau nei 3 dienos. Šia funkciją galima nustatyti laikotarpiui nuo1 iki15 dienų.

Dienų skaičiaus tarp regeneracijos ciklų pakeitimui reikia:

1. Paspausti ir prilaikyti mygtuką SELECT iki momento, kol monitoriuje atsiras „000 - -".

2. Kartą paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje pradės mirksėti tekstas „Auto RECHARGE".
3. Paspausti mygtuką ↑ VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ, dienų skaičiaus tarp regeneracijos ciklų nustatymui.

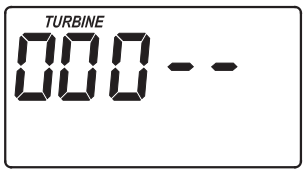


4. Atsiradus reikiamam dienų skaičiui, keliskart paspausti mygtuką SELECT perėjimui per likusius ekranus ir grįžimui į ekraną normaliomis sąlygomis (dienos valandos).

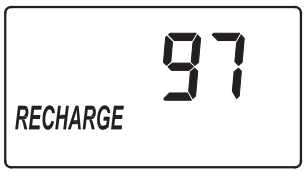
DĖMESIO : Įrenginys atliks regeneraciją praėjus užprogramuotų dienų skaičiui ir tokiu atveju, kai šiuo laikotarpiu nebus jokio vandens sunaudojimo. Regeneracijos išvengimui atostogų metu, prieš išvykstant, reikia maksimalų dienų skaičių nustatyti į „Auto". Grįžus reikės vėl nustatyti dienų skaičių.

FUNKCIJOS 97% NUSTATYMAS

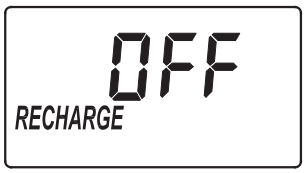
Jei ši funkcija yra nustatyta kaip ON (ĮJUNGTA), įrenginys automatiškai atliks regeneraciją sunaudojus 97% vandens išteklių (bet kuriuo dienos metu). Numatytuoju gamykliniu nustatymu yra OFF (IŠJUNGTA).



1. Paspausti ir prilaikyti mygtuką SELECT iki momento, kol monitoriuje atsiras „000 - -".

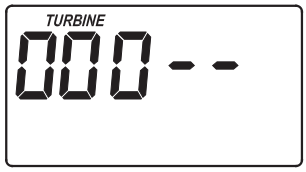


2. Dukart paspausti mygtuką SELECT – monitoriuje pradės mirgėti „97" pakaitomis su esamu nustatymu („ON" arba „OFF").



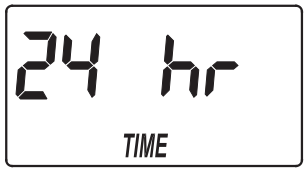
3. Paspausti mygtuką ↑ VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ, nustatymo perjungimui tarp „ON" ir „OFF".
4. Kai pradės mirgėti norimas nustatymas („ON" arba „OFF" keliskart paspausti mygtuką SELECT, perėjimui per likusius ekranus ir grįžimui į darbo normaliomis sąlygomis ekraną (dienos valandos).

12 AR 24 VALANDŲ LAIKO FORMATAS



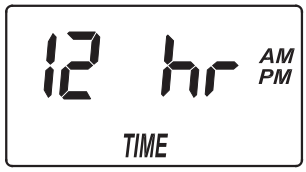
Laikmatis gamykliškai nustatytas rodyti 24 valandų formatu. Vartotojas gali nustatyti 12 valandų formato laiko rodymą.

1. Paspausti ir prilaikyti mygtuką SELECT iki momento, kol monitoriuje atsiras „000 - -".



2. Triskart paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje pradės mirgėti „24 hr" („24 valandų").

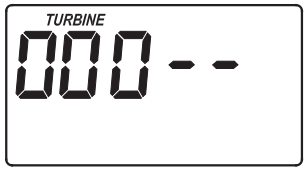
3. Mygtuku ↓ APAČIĄ atlikti pakeitimą į 12 valandų formatą.



4. Keliskart paspausti mygtuką SELECT, perėjimui per likusius ekranus ir grįžimui į darbo normaliomis sąlygomis ekraną (dienos valandos).

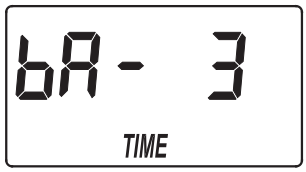
5. Grįžimui į 24 valandų formatą, reikia atlikti aukščiau aprašytus veiksmus nuo 1 iki 4, išskyrus mygtuko ↑ panaudojimą 3. punkte.

ATGALINIO TEKĖJIMO LAIKO IR SKALAVIMO LAIKO REGULIAVIMAS



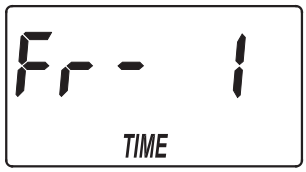
Jeigu vartotojas panorės, gali pakeisti laikmačio nus- tatymą kitam atgalinio tekėjimo ir greito skalavimo laikui. Kiekvieną iš šių laikų galima nustatyti intervale nuo 0 iki 30 minučių.

1. Įspausti ir prilaikyti mygtuką SELECT iki momento, kol monitoriuje atsiras „000 - -".



2. Keturiskart paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje pradės mirgėti „bA- ".

3. Paspausti mygtuką ↑ VIRŠŲ arba ↓ Į APAČIĄ, minučių kiekio atgaliniam tekėjimu nustatymui.



4. Vėl paspausti mygtuką SELECT; monitoriuje pradės mirgėti „Fr- ".

5. Mygtuku ↑ Į VIRŠŲ arba ↓ APAČIĄ nustatyti minučių kiekį greitam skalavimui.

6. Paspausti mygtuką SELECT, grįžimui į darbo normaliu režimu ekraną (dienos valandos).

PAPILDOMAS LIZDAS

Papildomą lizdą elektroniniame valdiklyje galima panaudoti chloro generatoriaus prijungimui. Jis tiekia 28V DC srovę, maks. įtampa 300 mA, iš jungties J4 ant elektroninės valdymo plokštės. Srovė atsiranda imant sūrymą regeneracijos ciklo metu.

ATMINTIS PO PERTRAUKOS MAITINIME

Jeigu atsiras pertrauka vandens minkštiklio maitinime, vidinė atmintis užtikrins daugumos nustatymų tokių kaip kietumas ir regeneracijos laikas, išsaugojimą. Tačiau išskyrus situaciją, kai pertrauka bus labai trumpa, bus būtina nustatyti laiką pakartotinai. Pertraukos maitinime metu užges monitorius ir įrenginys neatliks regeneracijos.

Atnaujinus maitinimą :

1. Patikrinti monitorių.

2a. Jeigu rodomas dabartinis laikas (ir nemirksi), tai reiškia, kad valdiklis neprarado laiko ir nereikalingas pakartotinis jo nustatymas.

2b. Jeigu rodomas laikas mirksi, yra būtinas teisingo, dabartinio laiko, nustatymas laikrodyje. Žiūrėk „Dabartinio laiko nustatymas" 40 puslapyje. Mirgantis laikas primena apie pakartotinio laikrodžio nustatymo būtinybę. Jeigu laikrodis nebus pakartotinai nustatytas, tuomet greičiausiai regeneracija bus atlikta netinkamu metu.

DĖMESIO : Jeigu pertrauka maitinime atsirado regeneracijos ciklo metu, ciklas pasibaigs atnaujinus maitinimą.

PAPILDYMAS DRUSKA

Kiekvienam regeneracijos ciklui yra būtinas sūrymas (vandenyje ištirpinta druska). Vanduo sūrymo paruošimui yra tiekiamas į druskos laikymo vietą, po jos pamatavimo per įrenginio vožtuvą ir laikmatį. Jeigu po papildomo druskos pridėjimo vandens minkštiklis sunaudos visas jos atsargas, vanduo išėjime bus kietas. Reikia dažnai nuiminėti sūrymo talpos dangtį, druskos lygio tikrinimui. Tuo atveju, kai druska yra dedama pirmą kartą, reikia patikrinti, ar sūrymo inde yra apie 10 cm vandens. Druskos papildymo metu ant talpos turi būti dangtis.

DĖMESIO : Didelės drėgmės vietose naudingiausiu sprendimu yra druskos lygio palaikymas žemiau pusės ir dažnas jos papildymas.

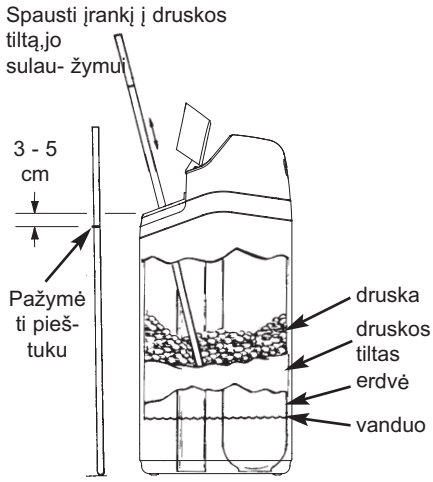
REKOMENDUOJAMA DRUSKA : Druska vandens gryninimo įrenginiams kubelių, granulių, stambiai grūdėtu ir t.t. pavidalu, turinti mažesnį nei 1% netirpių priemaišų kiekį. Šios rūšies druska yra išgarintų kristaliukų pavidalu, turinti aukšto lygio švarumą, kartais suformuotos briketų pavidalu. Vandenyje netirpių priemaišų kiekis yra mažiau nei 1%.

DRUSKA, KURIOS NAUDOJIMAS NEREKOMENDUOJAMAS : Nerekomenduojama naudoti akmens druskos su dideliu kiekiu priemaišų, druskos granuliuotos, stalo, ledo tirpinimui ar ledų gamybai ir t.t.

DRUSKOS TILTAS

Kartais sūrymo talpoje formuojasi kietas paviršius arba drukos “tiltas”. Paprastai priežastimi yra didelis drėgnumas ar netinkamos rūšies druskos naudojimas. Kai iškyla tokia situacija, tarp vandens ir druskos atsiranda tuščia ervė. To pasekoje neįvyks druskos ištirpimas vandenyje, neįvyks regeneracija ir vanduo išėjime bus kietas.

Po grūdėta druska gali susidaryti tiltas. Patikrinimui galima naudoti šeptėlio rankeną ar panašų įrankį (žiūr. Paveikslėlį 4). Atsargiai spausti tiltą į apačią į druską. Jeigu yra jaučiama kieta kliūtis, tai tikriausiai yra tiltas. Atsargiai stumti tiltą keliose vietose, jo suardymui. Negalima bandyti ardytu tiltą trenkiant į talpą su druska.



PAV. 4

DEZINFEKAVIMO INSTRUKCIJA

Gamykloje pasirūpinta, kad vandens minkštiklis EcoWater Systems būtų tinkamai dezinfekuotas. Tačiau vežant, sandėliuojant, montuojant ir eksploatuojant į įrenginį gali patekti bakterijos. Todėl instaliavimo metu rekomenduojama* atlikti dezinfekciją:

1. Nuimti dangtį nuo sūrymo talpos ir įpilti į jį apie 40 ml (nuo 2 iki 3 šaukštų) įprasto baliklio, skirto naudojimui namuose. Pasiekiami yra įvarių prekės ženklų balikliai, pvz.. Clorox. Vėl uždėti talpos dangtį.

2. Inicijuoti „Skubios regeneracijos” procesą (žiūrėk 17 puslapį). Regeneracijos procesas sukels baliklio įėjimą ir perėjimą per įrenginį į vandens minkštiklį.

*Rekomenduojama Vandens kokybės asociacijos (Water Quality Association). Naudojant vandenį iš kai kurių vandens šaltinių EcoWater Systems įrenginiui gali reikėti periodinės dezinfekcijos.

DĖMESIO: Rekomenduojame kasmetinį įrenginio konservavimą.

PROBLEMŲ SPRENDIMAS

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	PAŠALINIMO BŪDAS
Minkšto vandens trūkumas	Talpoje baigėsi druska.	Įdėti druską, tuoment inicijuoti „Skubios regeneracijos” procesą.
	Susidarė druskos „tiltas”.	Suskaldyti druskos tiltą (žiūrėk aukščiau), tuomet inicijuoti „Skubaus įkrovimo” procesą.
	Atjungtas maitinimas, maitinimo laidas atjungtas nuo elektroninės valdymo plokštės, iššoko saugiklis, išjungtas galios jungiklis.	Patikrinti, ar dėl išvardintų priežasčių neatsirado pertrauka maitinime ir pašalinti roblemą. Nustatyti laiką, atkūrus maitinimą monitoriuje atsirado ekranas „Dabartinis laikas” (žiūrėk 16 puslapį).
	Apylankos vožtuvas apylankos padėtyje.	Nustatyti apylankos vožtuvą padėtyje vandentiekio vandeniui.
	Užsikimšusi arba užsiblokavusi vožtuvo išleidimo žarna.	Išleidimo žarnoje negali būti trūkių , užsilenkimų smailiu kampu, bei negali būti per aukštai užkelta.
Kartais yra kietas vanduo	Regeneracijos metu yra naudojamas kietas apylankinis vanduo dėl neteisingo dabartinio laiko ar regeneracijos laiko nustatymo.	Monitoriuje patikrinti esamą laiką. Jeigu yra neteisingas, patikrinti „Dabartinio laiko nustatymas” dalyje, 16 puslapyje. Patikrinti regeneracijos pradžios laiką, kaip tai apibūdinta 16 puslapyje.
	Kietumas nustatytas per daug maža verte.	Patikrinti „Vandens kietumo nustatymas” dalyje, 16 puslapyje ir patikrinti aktualų kietumo nustatymą, bei esant reikalui padidinti. Esant reikalui kreiptis dėl vandens kietumo patikrinimo įtekėjime.
	Regeneracijos metu minkštiklyje yra naudojamas šiltas vanduo.	Regeneracijos ciklo metu vengti šilto vandens naudojimo, nes vandnes pašildintojas tuomet užsipildo kietu vandeniu.
Rodomas klaidos kodas	Laidų, jungiklio, vožtuvo,variklio ar elektroninės valdymo plokštės pažeidimas.	Susisiekti su pardavėju dėl pataisymo.

UPUTE
Omekšivač vode serije Comfort

Hrvatski

Modeli

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

SADRŽAJ **Stranica**

Uvjeti za postavljanje 20
Sigurnosne smjernice 20
Slike za postavljanje 21
Programiranje omekšivača vode 22-24
Dodavanje soli 25
Dezinficiranje 25
Rješavanje problema 25

UVJETI ZA POSTAVLJANJE

- Postavljanje treba izvršiti samo osposobljeni stručnjak.
- Pobrinite se da glavni dovod vode bude zatvoren prije postavljanja.
- Uvijek postavite premosni ventil EcoWater Systems ili 3-ventilni premosni sustav. Premosni ventili omogućuju vam da isključite dovod vode za omekšivač ako su potrebni popravci, ali će voda i dalje biti prisutna u kućnim cijevima.
- Za ponovno punjenje ispusne vode potreban je odvod. Preporučuje se podni odvod blizu omekšivača vode EcoWater Systems. Druge su mogućnosti praonik, uspravna cijev itd.
- Potrebna je električna utičnica od 220 – 240 V, 50 Hz, uzemljena, koja je neprestano pod naponom, u suhom dijelu na udaljenosti od 2 metra od omekšivača EcoWater Systems.
- Nakon dovršetka postavljanja sustava, izvršite ispitivanje pritiska kako biste utvrdili da nema istjecanja.
- Nakon dovršavanja ispitivanja pritiska, izvršite ručno ponovno punjenje.

SIGURNOSNE SMJERNICE

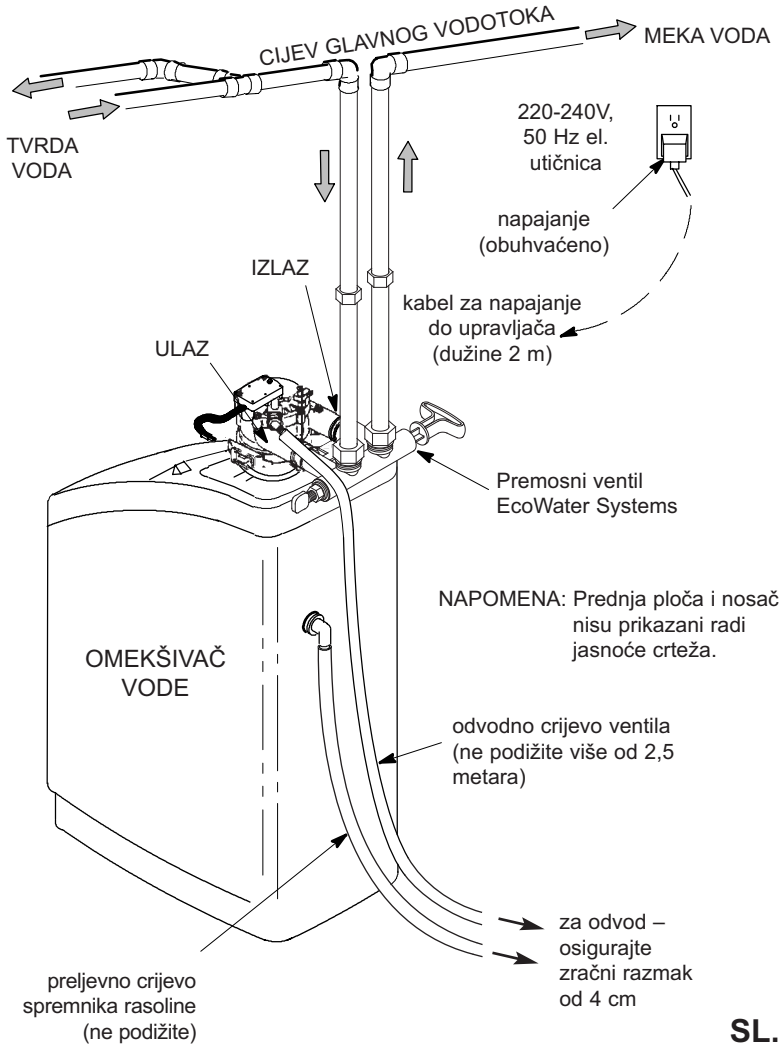
- Prije postavljanja pročitajte priručnik i nabavite potrebne alate i materijale.
- Postavljanje mora biti u skladu s lokalnim vodoinstalacijskim i električnim normama.
- Koristite se samo bezolovnim lemovima i pastom za lemljenje za sve spojeve izrađene vlažnim lemljenjem.
- Oprezno rukujte omekšivačem. Ne okrećite naopako, ne ispuštajte i ne postavljajte na oštra izbočenja.
- Ne postavljajte omekšivač:
  - na mjesta gdje su moguće temperature niže od ništice.
  - na izravnu sunčevu svjetlost.
  - na mjesta gdje može biti izložen vlažnom vremenu.
- Ne pokušavajte obraditi vodu topliju od 49 °C.
- Omekšivač radi pri minimalnom protoku vode od 11 litara u minuti na dotoku.
- Maksimalni dopušteni pritisak vode na dotoku je 8,6 bara. Ako je pritisak tijekom dana veći od 5,5 bara, pritisak tijekom noći može premašiti maksimalnu granicu. Po potrebi upotrijebite ventil za smanjenje pritiska.
- Ovaj sustav radi na električnom napajanju istosmjernom strujom od 28 volta. Obavezno upotrijebite isporučeni kabel za napajanje i utaknite ga u kućansku utičnicu nazivne snage 220 – 240 V, 50 Hz koja je smještena isključivo u suhom dijelu, uzemljena i propisno zaštićena nadstrujnim uređajem, kao što su prekidač ili osigurač.
- Ovaj sustav nije namijenjen za obradu vode koja je mikrobiološki sigurna ili nepoznate kvalitete bez odgovarajuće dezinfekcije prije i nakon upotrebe sustava.

Europskom direktivom 2002/96/EZ zahtijeva se da se sva električna i elektronička oprema odlaže u skladu s uvjetima o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi (WEEE). Ta direktiva ili slični zakoni na snazi su na državnoj razini i mogu se razlikovati u različitim regijama. Proučite državne i lokalne zakone radi propisno odlaganja opreme.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

Detaljni priručnik može se zatražiti od lokalnog dobavljača ili putem mrežnog mjesta EcoWater za vašu zemlju.

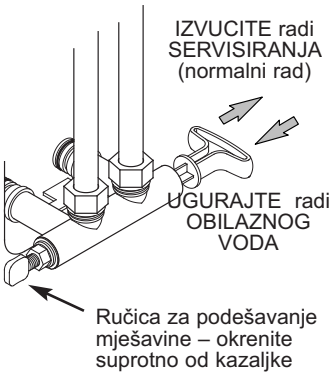
UOBIČAJEN POSTAVLJANJE



SL. 1

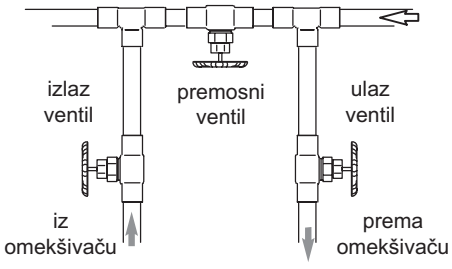
MOGUĆNOSTI OBILAZNOG VODA

EcoWater Systems Premosni ventil



SL. 2A

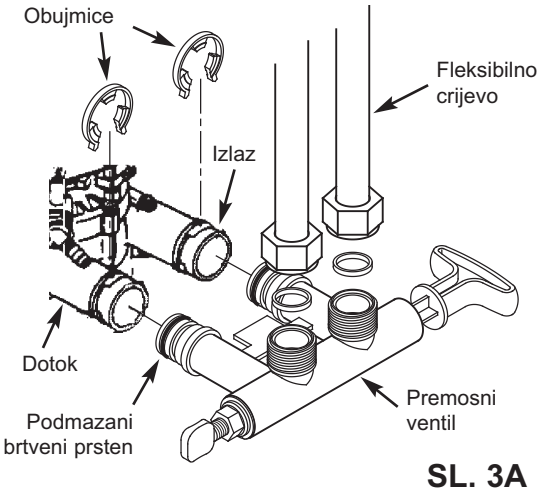
3-ventilni premosni sustav



- radi SERVISIRANJA:
  - otvorite dovodne i odvodne ventile
  - zatvorite premosni ventil
- radi OBILAŽENJA:
  - zatvorite dovodne i odvodne ventile
  - otvorite premosni ventil

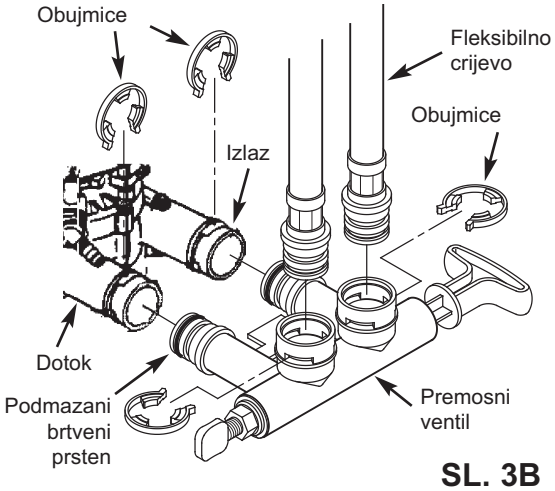
SL. 2B

POSTAVLJANJE S POMOĆU NAVOJNOG PREMOSNOG VENTILA



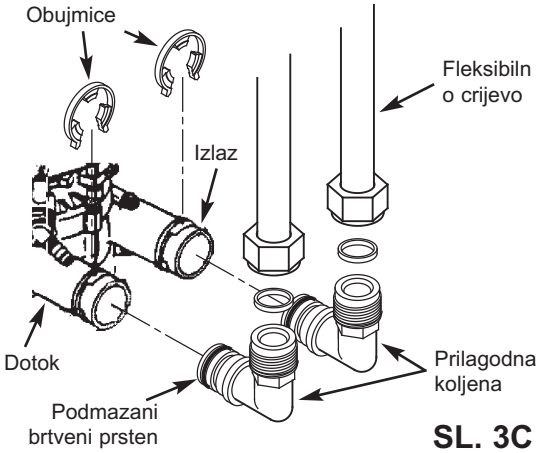
SL. 3A

POSTAVLJANJE S POMOĆU PREMOSNOG VENTILA S OBUJMICOM

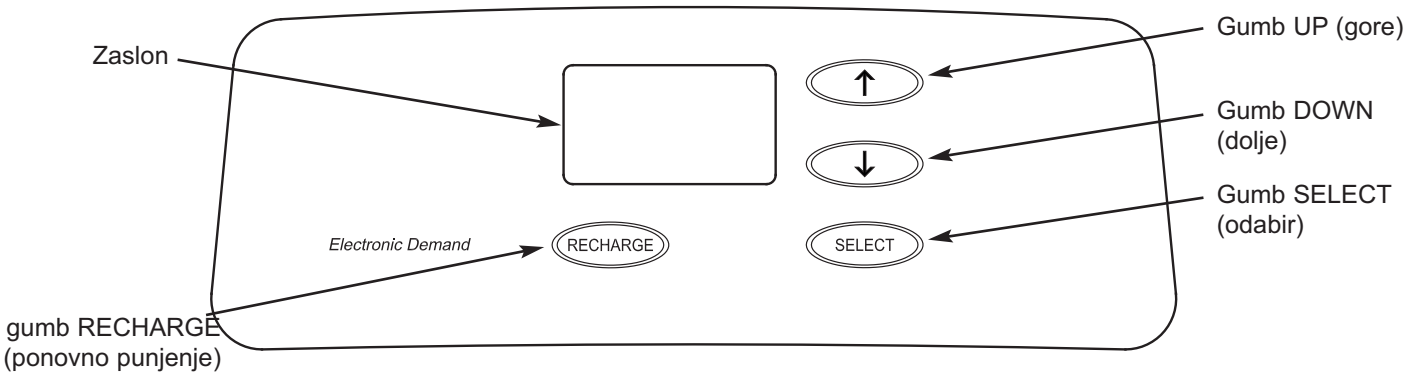


SL. 3B

POSTAVLJANJE S POMOĆU PRILAGODNIH KOLJENA



SL. 3C



POTREBNE POSTAVKE UPRAVLJAČA

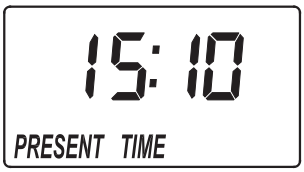
neposredno nakon postavljanja i nakon povećeg nestanka napajanja.

Ako je napajanje uključeno u električnu utičnicu, na zaslonu se nakratko prikazuju kod modela i broj verzije. Zatim se pojavljuju riječi „PRESENT TIME" (sadašnje vrijeme) i 12:00 počinje bljeskati.

A. POSTAVLJANJE SADAŠNJEG VREMENA

1. Ako se na zaslonu ne prikažu riječi „PRESENT TIME" (sadašnje vrijeme, nekoliko puta pritisnite gumb SELECT (odabir) sve dok se ne prikažu.

2. Pritisnite gumb UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste postavili sadašnje vrijeme. Gumbom UP (gore) vrijeme se pomiče unaprijed, a gumbom DOWN (dolje) vrijeme se vraća unatrag.



NAPOMENA : Pritisnite gumbe i brzo otpustite za polako pomicanje prikaza na zaslonu. Gumb držite pritisnutim za brzo pomicanje.

3. Kada se prikazuje točno vrijeme, pritisnite gumb SELECT (odabir), a zaslon će se promijeniti i prikazivati prikaz „Hardness" (tvrdoća).

B. POSTAVLJANJE TVRDOĆE VODE

1. Ako ste dovršili prethodni korak, riječ „HARDNESS" (tvrdoća) trebala bi se prikazivati na zaslonu. U protivnom nekoliko puta pritisnite gumb SELECT (odabir), dok se ne prikaže.

2. Pritisnite gumb UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste postavili vrijednost tvrdoće vode u zrnu po galonu (gpg). Zadana vrijednost je 25. Pogledajte tablicu u nastavku radi konverzije jedinica.

Jedinica tvrdoće	Konverzije
Francuski stupnjevi (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Njemački stupnjevi (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Dijelova na milijun (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

NAPOMENA : Ako vaša opskrba vodom sadržava željezo, nadoknadite to dodavajući ga broju koji označava tvrdoću vode. Primjerice, pretpostavimo da je tvrdoća vaše vode 20 gpg i sadržava 2 ppm željeza. Dodajte 5 broju koji označava tvrdoću vode za svaku 1 ppm željeza. U tom primjeru broj koji označava tvrdoću vode iznosio bi 30.

tvrdoća = 20 gpg
2 ppm željeza x 5 = 10 (puta) +10
30 BROJ TVRDOĆE

3. Kada završite s postavljanje broja tvrdoće vode, pritisnite gumb SELECT (odabir) i na zaslonu će se pojaviti prikaz „Recharge Time" (vrijeme ponovnog punjenja).

C. POSTAVLJANJE VREMENA POKRETANJA PONOVNOG PUNJENJA

1. Ako ste dovršili prethodni korak, riječi „RECHARGE TIME" (vrijeme pokretanja ponovnog punjenja) trebale bi se prikazivati na zaslonu. U protivnom nekoliko puta pritisnite gumb SELECT (odabir), dok se ne prikažu.

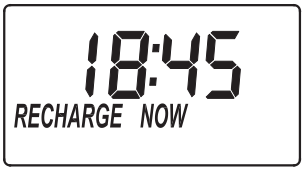
2. Zadano vrijeme pokretanja ponovnog punjenja omekšivača je 02:00. U većini kućanstava to je odgovarajuće vrijeme za pokretanje ponovnog punjenja (traje otprilike 2 sata) jer se voda ne upotrebljava. Tijekom ponovnog punjenja tvrda voda protječe obilaskom do slavina u kućanstvu. Upotrijebite gumb UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste namjestili vrijeme pokretanja ponovnog punjenja u uvećanjima od 1 sata.

3. Kada se prikazuje željeno vrijeme ponovnog punjenja, pritisnite gumb SELECT (odabir), a zaslon će se promijeniti i prikazivati zaslon normalnog načina rada (vrijeme).

NORMALNI RAD

Tijekom normalnog rada, trenutačno vrijeme prikazuje se na zaslonu.

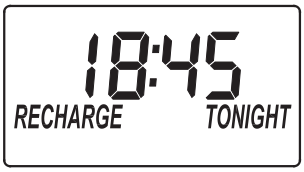
PONOVNO NAPUNITI SADA



Kada očekujete da će potrošnja vode biti veća od uobičajene, poželjno je obaviti ručno pokretanje ponovnog punjenja. Kako biste ručno pokrenuli ciklus ponovnog punjenja, pritisnite i nekoliko sekundi držite pritisnutim gumb RECHARGE (ponovno punjenje) dok natpis „RECHARGE NOW" (ponovno napuniti sada) ne počne bljeskati na zaslonu.

Omekšivač započinje neposredno ponovno punjenje. Jednom kad započne, ne možete otkazati ponovno punjenje. Izbjegavajte upotrebu vruće vode tijekom tog razdoblja jer će se grijač vode puniti tvrdom vodom.

PONOVNO PUNJENJE VEČERAS



Kako biste postavili da ciklus ponovnog punjenja započne u trenutku sljedećeg postavljenog pokretanja ponovnog punjenja, dodirnite (pritisnite, ali nemojte držati pritisnutim) gumb RECHARGE (ponovno punjenje). „RECHARGE TONIGHT" (ponovno punjenje večeras) bljeska na zaslonu.

Ponovno punjenje započet će u trenutku sljedećeg postavljenog pokretanja ponovnog punjenja (02:00 ili kao što je postavljeno). Ako odlučite otkazati ponovno punjenje prije njegovog početka, još jednom dodirnite isti gumb.

NAPOMENA O ODMORU

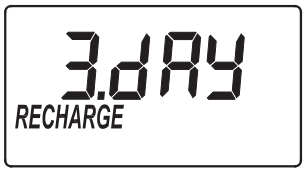
Tvrtka EcoWater zahtijeva da se omekšivači vode pune samo dok se voda upotrebljava i kapacitet omekšavanja mora se obnoviti. Zbog toga jedinica se neće puniti kada izbivate iz doma na dulja vremenska razdoblja. Međutim ako postavite značajku „Maximum Days Between Recharges" (maksimalni broj dana između ponovnih punjenja), omekšivač će se puniti čak i ako se voda ne upotrebljava.

POSTAVLJANJE MAKSIMALNOG BROJA DANA IZMEĐU PUNJENJA

Zadana postavka omogućava da brojilo upravlja učestalošću ponovnog punjenja na temelju očitanja potrošnje vode vodomjerom. Pruža najekonomičniji rad.

Možete postaviti maksimalno vrijeme (u danima) između ciklusa punjenja. Primjerice, ako na zaslonu postavite „3 day" (3 dana), neće proći više od 3 dana bez ponovnog punjenja. Ta se značajka može postaviti na razdoblje od 1 do 15 dana.

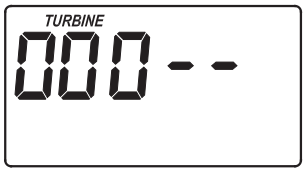
Kako biste promijenili broj dana između ponovnih punjenja:

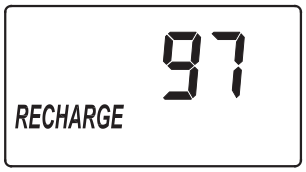


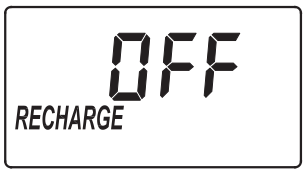
1. Pritisnite i držite pritisnutim gumb SELECT (odabir) dok se na zaslonu ne prikaže „000 - -".
2. Još jednom pritisnite gumb SELECT (odabir) i riječi „Auto RECHARGE" (automatsko ponovno punjenje) bljeskat će na zaslonu.
3. Pritisnite gumb UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste postavili broj dana između ponovnih punjenja.
4. Kada se prikaže željeni broj dana, pritisnite gumb SELECT (odabir) nekoliko puta kako biste se pomicali po preostalim prikazima i vratili na prikaz normalnog rada (vrijeme).

NAPOMENA : Jedinica će se puniti nakon programiranog broja dana, čak i ako voda nije upotrebljavana tijekom tog razdoblja. Kako biste spriječili ponovno punjenje tijekom odmora, postavite maksimalan broj dana na opciju „Auto" (automatski) prije odlaska. Kada se vratite, morat ćete ponovno postaviti broj dana.

ZNAČAJKA POSTAVLJANJA PRI 97 %





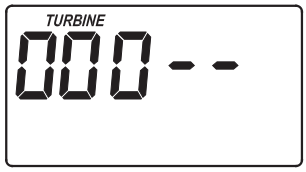


Kada je UKLJUČENA ova značajka, jedinica će se automatski puniti kada se iskoristi 97 % kapaciteta (u bilo koje doba dana). Tvornički zadana postavka je OFF (isklj.).

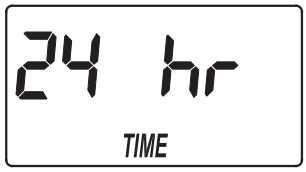
1. Pritisnite i držite pritisnutim gumb SELECT (odabir) dok se na zaslonu ne prikaže „000 - -".
2. Pritisnite gumb SELECT (odabir) dvaput i „97" će bljeskati na zaslonu, izmjenjujući se s trenutačnom postavkom („ON" (uklj.) ili „OFF" (isklj.)).
3. Upotrijebite gumbe UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste prebacivali postavku između opcija „ON" (uklj.) i „OFF" (isklj.).
4. Kada željena postavka („ON" (uklj.) ili „OFF" (isklj.)) bljeska, nekoliko puta pritisnite gumb SELECT (odabir) kako biste se pomicali po preostalim prikazima i vratili se na prikaz normalnog rada (vrijeme).

12-SATNI PRIKAZ ILI 24-SATNI PRIKAZ

Brojač je tvornički unaprijed postavljen na 24-satni prikaz. Ako želite, možete promijeniti na 12-satni prikaz.

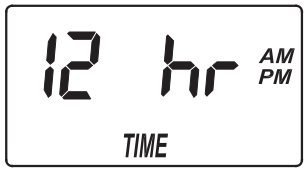


1. Pritisnite i držite pritisnutim gumb SELECT (odabir) dok se na zaslonu ne prikaže „000 - -".



2. Pritisnite gumb SELECT (odabir) tri puta i „24 hr" (24 h) će bljeskati na zaslonu.

3. Upotrijebite gumb DOWN (dolje) ↓ kako biste promijenili sat na 12-satni prikaz.

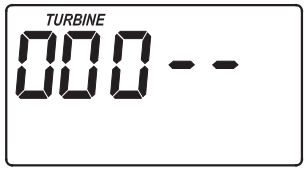


4. Nekoliko puta pritisnite gumb (SELECT) kako biste se pomicali po preostalim prikazima i vratili na prikaz normalnog rada (vrijeme).

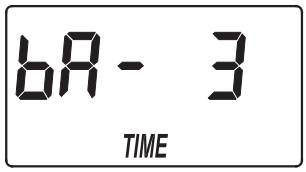
5. Kako biste vratili 24-satni prikaz, slijedite prethodne korake od 1 do 4, osim upotrebe gumba UP (gore) ↑ u koraku 3.

NAMJEŠTANJE VREMENA POVRATNOG ISPIRANJA I ISPIRANJA

Brojač se može promijeniti kako bi se omogućila različita vremena povratnog ispiranja i brzog ispiranja, ako to želite. Oba vremena mogu se namjestiti od 0 do 30 minuta.

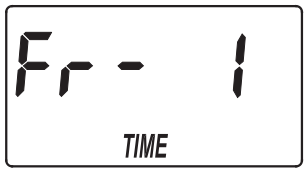


1. Pritisnite i držite pritisnutim gumb SELECT (odabir) dok se na zaslonu ne prikaže „000 - -".



2. Pritisnite gumb SELECT (odabir) četiri puta i „bA- " (povratno ispiranje) bljeskat će na zaslonu.

3. Upotrijebite gumbe UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste postavili broj minuta za povratno ispiranje.



4. Ponovno pritisnite gumb SELECT (odabir) „Fr- " (brzo ispiranje) bljeskat će na zaslonu.

5. Upotrijebite gumbe UP (gore) ↑ ili DOWN (dolje) ↓ kako biste postavili broj minuta za brzo ispiranje.

6. Pritisnite gumb SELECT (odabir) za povratak na prikaz normalnog rada (vrijeme).

POMOĆNI IZLAZ

Pomoćni izlaz elektroničkog upravljača može se upotrijebiti za rukovanje generatorom klora. Pruža 28 V DC, do 300 mA, struju od priključka J4 na elektroničkoj upravljačkoj ploči. Struja je uključena tijekom usisavanja dijela rasoline u ciklusu ponovnog punjenja omekšivača.

MEMORIJA U SLUČAJU PREKIDA NAPAJANJA

Ako nestane napajanje upravljača omekšivača električnom energijom, unutrašnja memorija zadržat će većinu postavki, kao što je tvrdoća i vrijeme ponovnog punjenja. Međutim, potrebno je ponovno postaviti sadašnje vrijeme na satu, ako je prekid napajanja trajao vrlo kratko. Tijekom prekida napajanja, zaslon će biti prazan, a omekšivač se neće puniti. Kada se ponovno uspostavi električno napajanje:

1. Provjerite zaslon.

2a. Ako je prikaz sadašnjeg vremena nepomičan (ne bljeska), upravljač nije izgubio na vremenu i nije potrebno ponovno postaviti sat.

2b. Ako na zaslonu bljeska vrijeme, sat je potrebno ponovno postaviti na točno sadašnje vrijeme. Pogledajte „Postavljanje sadašnjeg vremena" na 4. stranici. Bljeskanje vremena na zaslonu podsjeća vas da ponovno postavite sat. Ako ne postavite ponovno sat, ponovna punjenja će se vjerojatno dogoditi u pogrešno vrijeme.

NAPOMENA : Ako je omekšivač bio u postupku ponovnog punjenja kada je došlo do prekida napajanja, nastavit će ciklus kada se napajanje vrati.

DODAVANJE SOLI

Rasolina (sol otopljena u vodi) potrebna je za svako ponovno punjenje. Ventil omekšivača i brojač mjere vodu za proizvodnju rasoline u području spremnika soli. Ako omekšivač vode iskoristi svu sol prije nego što se doda još, nastat će tvrda voda. Podignite poklopac spremnika rasoline i učestalo provjeravajte razinu soli.

Ako prvi put dodajete sol, pobrinite se da u spremniku rasoline ima otprilike 10 cm vode. Pobrinite se da pokopac bunara rasoline bude postavljen tijekom dodavanja soli.

NAPOMENA : u vlažnim područjima najbolje je razinu soli održavati nižom od polovice te češće dodavati sol.

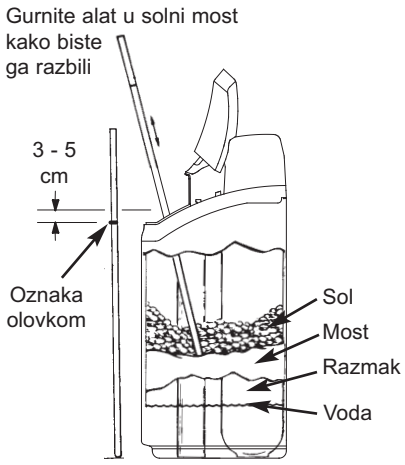
PREPORUČENA SOL : u kocki, u peletu, gruba solarna itd., sol za regulator vode s manje od 1 % netopivih nečistoća. Ta vrsta soli je u obliku isparenih kristala visoke čistoće, ponekad oblikovana u briketima. Ima manje od 1 % netopivih (koje se ne mogu otopiti u vodi) nečistoća.

SOL KOJA NIJE PREPORUČENA : ne preporučuje se kamena sol s mnogo nečistoća, u bloku, granulirana, stolna, otapa led ili soli za pravljenje sladoleda itd.

RAZBIJANJE SOLNOG MOSTA

Ponekad se u spremniku rasoline stvori tvrda kora ili solni „most". To je najčešće prouzročeno velikom vlagom ili pogrešnom vrstom soli. Kada se to dogodi, između vode i soli stvori se prazan prostor. Tada se sol neće otopiti u vodi, stupac smole neće se ponovno napuniti i nastat će tvrda voda.

Most se može nalaziti ispod labave soli. Upotrijebite dršku metle ili sličan alat, kao što je prikazano na slici 4. Pažljivo ga pritisnite ravno prema dolje u sol. Ako osjetite tvrdu prepreku, vjerojatno je riječ o solnom mostu. Pažljivo gurnite u most na nekoliko mjesta kako biste ga razbili. Nemojte pokušavati razbiti solni most tako da lupate po spremniku rasoline.



SL. 4

UPUTE O DEZINFICIRANJU

Mnogo se pažnje posvećuje u tvornici EcoWater Systems kako bi vaš omekšivač ostao dezinficiran. Međutim, tijekom isporuke, skladištenja, postavljanja i rada u uređaj mogu ući bakterije. Zbog toga se pri postavljanju preporučuje* dezinficiranje:

1. Uklonite poklopac bunara rasoline i natočite otprilike 40 ml (od 2 do 3 čajne žličice) običnog kućanskog izbjeljivača u bunar rasoline regulatora/prerađivača. Lako su dostupni Clorox i druge vrste izbjeljivača. Ponovno postavite poklopac bunara rasoline.
2. Pokrenite „Recharge now" (ponovno napuni sada) (vidi stranicu 23). To ponovno punjenje usisava izbjeljivač u i kroz omekšivač.

*Preporučilo Udruženje za kvalitetu vode. U nekim vodoopskrbama jedinice EcoWater Systems možda će trebati redovito dezinficiranje.

NAPOMENA : preporučujemo servisiranje regulatora/prerađivača jednom godišnje.

VODIČ ZA RJEŠAVANJE PROBLEMA

PROBLEM	UZROK	POPRAVAK
Nema meke vode	Nema soli u spremniku.	Dodajte sol i zatim pokrenite „Recharge now" (ponovno napuni sada).
	Stvorio se solni most.	Razbijte solni most (vidi prethodno) i zatim pokrenite „Recharge now" (ponovno napuni sada).
	Napajanje isključeno, glavni kabel za napajanje isključen iz elektroničke upravljačke ploče, osigurač pregorio, prekidač isključen.	Provjerite je li došlo do nestanka napajanja zbog nečeg od navedenog te popravite. Nakon što se ponovno uspostavi napajanje, postavite vrijeme ako se prikazuje zaslon „Present Time" (sadašnje vrijeme) (vidi stranicu 22).
	Premosni ventil(i) u premosnom položaju.	Postavite premosni(e) ventil(e) u servisni položaj.
	Odvodno crijevo ventila odvojeno ili zapriječeno.	Odvodno crijevo ne smije biti savijeno, imati oštre lukove ili biti previsoko podignuto.
Voda je ponekad tvrda	Obilazna tvrda voda koja se upotrebljava tijekom ponovnog punjenja, zbog netočnih postavki sadašnjeg vremena ili vremena ponovnog punjenja.	Provjerite prikazano sadašnje vrijeme. Ako nije točno, pogledajte „Postavljanje sadašnjeg vremena" na 22. stranici. Provjerite vrijeme pokretanja ponovnog punjenja kao što je opisano na stranici 22.
	Brojčana postavka tvrdoće je previše niska.	Pogledajte „Postavljanje tvrdoće vode" na stranici 22, provjerite trenutačnu postavku tvrdoće i povećajte po potrebi. Ispitajte tvrdoću dovodne vode, ako je potrebno.
	Pri ponovnom punjenju omekšivača upotrebljava se vruća voda.	Izbjegavajte upotrebu vruće vode tijekom ponovnog punjenja jer se grijač vode puni tvrdom vodom.
Kod pogreške na zaslonu	Pogreška ožičenja, položaja prekidača, ventila, motora ili elektroničke kontrolne ploče.	Obratite se dobavljaču radi servisa.

INSTRUCŢIUNI
Dedurizatorul de apă seria Comfort

Română

Modelele

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

CUPRINS **Pagina**

Cerinţe pentru instalare 26
Îndrumări pentru siguranţă 26
Exemple de instalaţii 27
Programarea dedurizatorului de apă . . 28-30
Adăugarea sării 31
Igienizarea 31
Depanarea 31

CERINŢE PENTRU INSTALARE

- Instalarea trebuie executată numai de un profesionist calificat.
- Asiguraţi-vă că sursa principală de alimentare cu apă este închisă înainte de a începe instalarea.
- Instalaţi întotdeauna un bypass EcoWater Systems sau un sistem de ocolire cu 3 robineti. Robinetii permit oprirea pentru reparaţii a alimentării cu apă a dedurizatorului, lăsând totuşi apă în conductele din locuinţă.
- Este necesar un dren pentru golirea apei de regenerare. Este de preferat un sifon de pardoseală în apropierea dedurizatorului de apă EcoWater Systems. Alte opţiuni pot fi o cadă de spălătorie, o coloană verticală, etc.
- Este nevoie de o priză de 220-240 V, 50 Hz, împământată, continuu sub tensiune, într-un loc uscat, la cel mult 2 metri de dedurizatorul EcoWater Systems.
- După finalizarea instalării sistemului, efectuaţi o probă de presiune pentru a detecta orice scăpare.
- După finalizarea probei de presiune, efectuaţi o regenerare manuală.

ÎNDRUMĂRI PENTRU SIGURANŢĂ

- Înainte de a începe instalarea, citiţi manualul şi procuraţi uneltele şi materialele necesare.
- Instalaţia trebuie să se conformeze codurilor locale pentru instalaţiile de apă şi electrice.
- Utilizaţi numai aliaj de lipit şi flux fără plumb pentru toate racordurile lipite.
- Manipulați cu atenție dedurizatorul de apă. Nu-l răsturnaţi, nu-l lăsaţi să cadă şi nu-l puneţi pe ieşituri ascuţite.
- Nu amplasați dedurizatorul de apă:
  - unde pot surveni temperaturi de îngheţ.
  - în bătaia soarelui.
  - unde poate fi expus la intemperii.
- Nu încercaţi să trataţi apă de peste 49 °C.
- Dedurizatorul necesită un debit minim de apă de 11 litri pe minut la intrare.
- Presiunea maximă admisibilă a apei la intrare este de 8,6 bar. Dacă presiunea este de peste 5,5 bar în timpul zilei, în timpul nopţii presiunea poate depăşi valoarea maximă. Utilizaţi un reductor de presiune dacă e necesar.
- Acest sistem funcționează alimentat la 28V DC / 350 mA. Aveţi grijă să utilizaţi transformatorul de alimentare inclus şi să o branşaţi produsul la o priză normală de 220-240V, 50 Hz într-un loc uscat, împământată şi protejată corespunzător de un dispozitiv pentru supracurent, precum un disjunctor sau o siguranţă.
- Acest sistem nu este destinat tratării apei nesigure microbiologic sau de calitate necunoscută fără o dezinfecţie adecvată înainte de sau după sistem.

Directiva Europeană 2002/96/CE cere ca toate echipamentele electrice şi electronice să fie dezafectate în conformitate cu cerinţele pentru deşeurile de echipamente electrice şi electronice(WEEE). Această directivă sau legi similare sunt în vigoare la nivel naţional şi pot varia de la o regiune la alta. Consultaţi reglementările naţionale şi locale pentru a dezafecta corespunzător echipamentul.

INSTALARE TIPICĂ

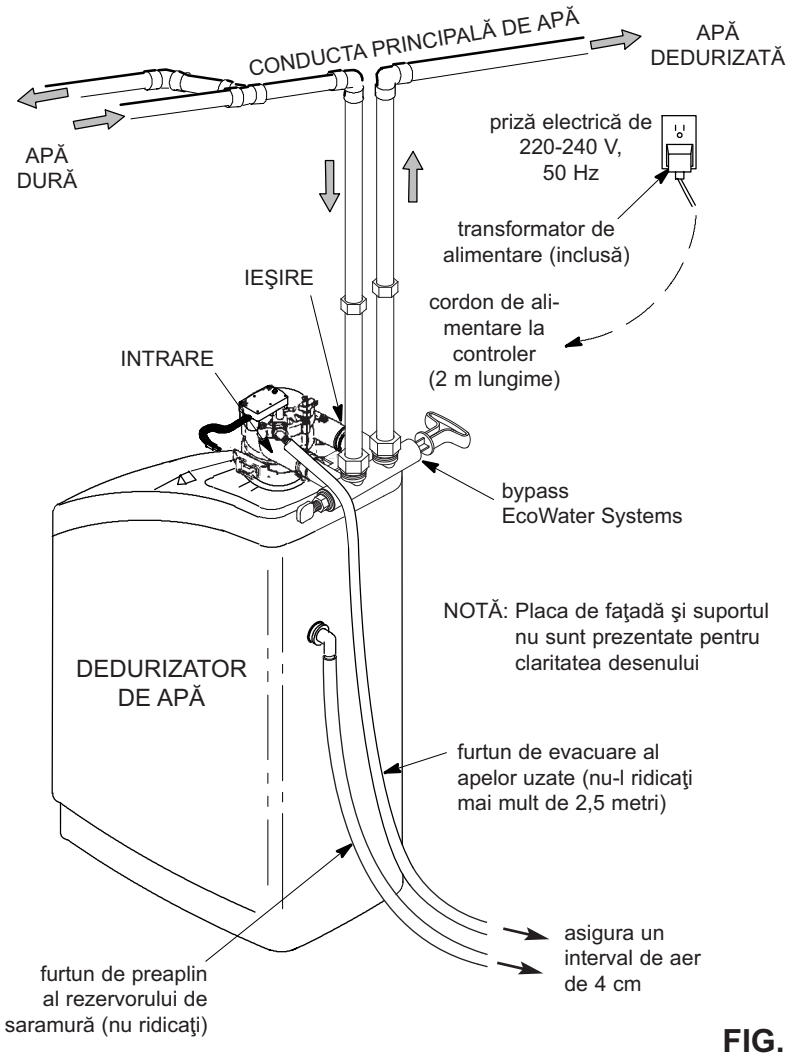


FIG. 1

OPŢIUNI DE OCOLIRE

Bypass EcoWater Systems

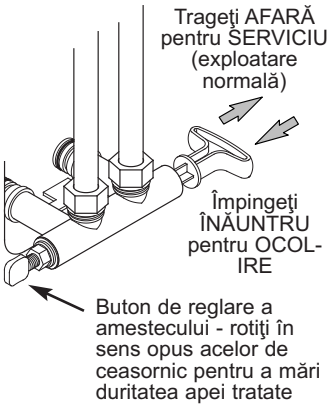
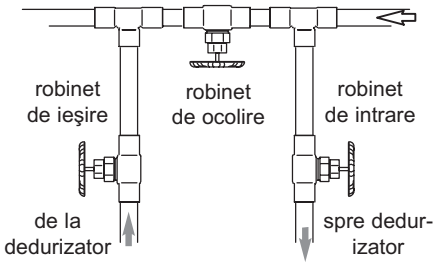


FIG. 2A

Ocolire cu 3 robineti



- pentru SERVICIU:
  - deschideţi robinetii de intrare şi ieşire
  - închideţi robinetul de ocolire
- pentru OCOLIRE:
  - închideţi robinetii de intrare şi ieşire
  - deschideţi robinetul de ocolire

FIG. 2B

INSTALARE CU BYPASS FILETAT

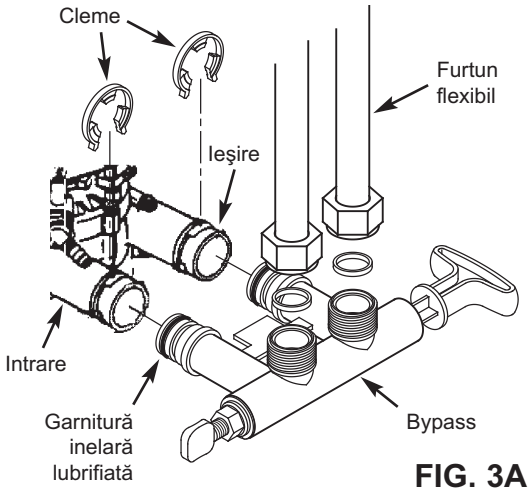


FIG. 3A

INSTALARE CU BYPASS TIP CLEMĂ

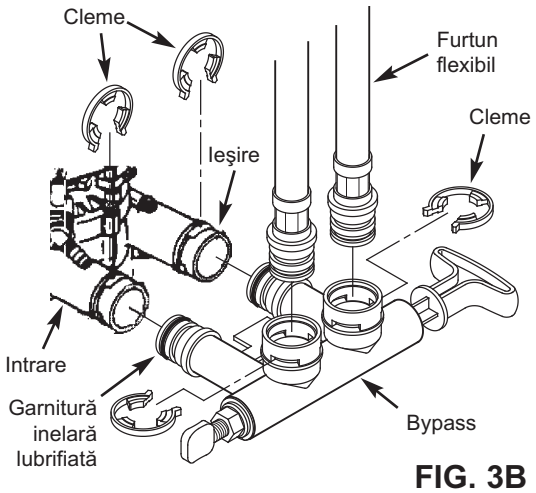


FIG. 3B

INSTALARE CU COTURI ADAPTOARE

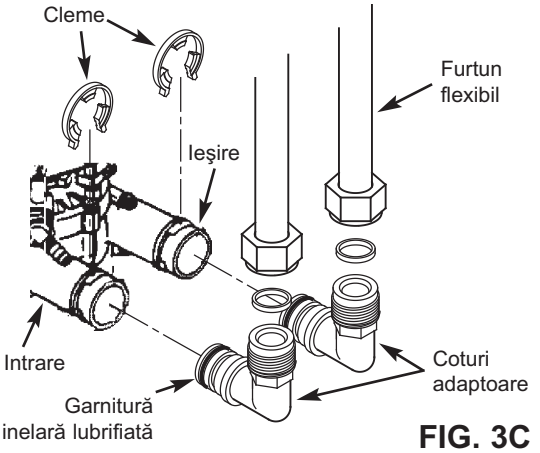
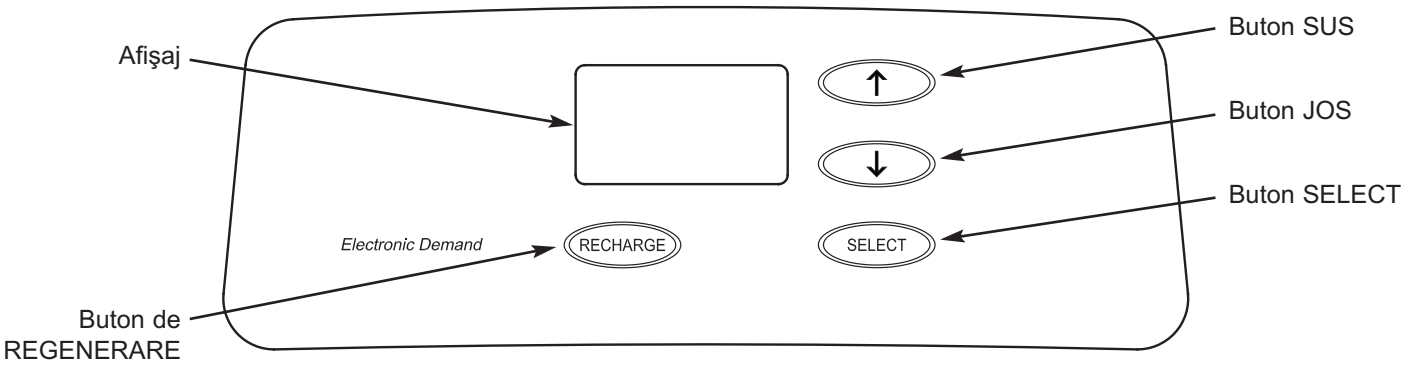


FIG. 3C



SETĂRI NECESARE PENTRU CONTROLER

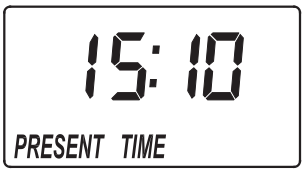
la instalare, și după o pană de curent prelungită.

Când sursa de alimentare este branșată la o priză electrică, pe afișaj sunt prezentate pentru scurt timp un cod de model și un număr de versiune. Apoi apare „PRESENT TIME” (ora prezentă) și începe să clipească 12:00.

A. SETAREA OREI PREZENTE

1. Dacă cuvintele „PRESENT TIME” nu apar pe afișaj, apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori până apar.

2. Apăsaţi butonul SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a seta ora prezentă. Sus mişcă afişajul înainte; jos setează timpul înapoi.



NOTĂ: Apăsați butoanele și eliberaţi-le rapid pentru a avansa încet afișajul. Ţineţi apăsate butoanele pentru avans rapid.

3. Când este afişată ora corectă, apăsaţi butonul SELECT, şi afișajul va trece la ecranul „Hardness” (duritate).

B. SETAREA CIFREI DE DURITATE A APEI

1. Dacă ați finalizat pasul anterior, pe afișaj trebuie să apară cuvântul „HARDNESS”. În caz contrar, apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori până apare.

2. Apăsaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a seta valoarea durității apei în grains per gallon (gpg). Valoarea implicită este 25. Consultați următorul tabel pentru conversiile unităților.

In functionare normala, duritatea obtinuta este mai mica de 1 grad german de duritate. Daca se doreste duritate reziduala, aceasta se obtine din surubul de amestec al bypass-ului, NU prin setarea duritatii din placa electronica.

Unitate de duritate	Conversii
Grade franceze (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Grade germane (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Părţi pe milion (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

NOTĂ: Dacă apa alimentată conţine fier, compensați-l adăugând la cifra de duritate a apei. De exemplu, să presupunem că apa are duritatea de 20 gpg și conţine 2 ppm fier. Adăugați 5 la cifra de duritate pentru fiecare 1 ppm de fier. În acest exemplu, trebuie să utilizați 30 pentru cifra de duritate.

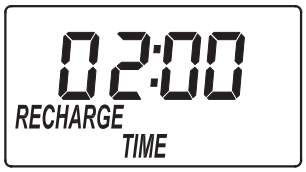
2 ppm fier x 5 = 10 (ori)

20 gpg duritate
+10
30 CIFRĂ DE DURITATE

3. La terminarea setării cifrei de duritate a apei, apăsaţi butonul SELECT, iar afișajul se va schimba prezentând ecranul „Recharge Time” (ora de regenerare).

C. SETAREA OREI DE ÎNCEPERE A REGENERĂRII

1. Dacă ați finalizat pasul anterior, pe afișaj trebuie să apară cuvintele „RECHARGE TIME”. În caz contrar, apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori până apar.



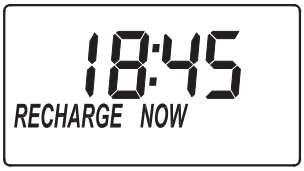
2. Ora implicită de începere a regenerării dedurizatorului este 02:00. În majoritatea gospodăriilor acesta este momentul adecvat pentru începerea regenerării (durează circa 2 ore) deoarece nu se consumă apă. În timpul regenerării, la robinetele locuintei va ajunge apa dura. Utilizaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a potrivi ora de începere a regenerării cu incremente de 1 oră.

3. Când se afișează ora de regenerarea dorită, apăsaţi butonul SELECT, şi afișajul se va schimba, trecând la ecranul de funcționare normală (ora din zi).

EXPLOATAREA NORMALĂ

În timpul exploatării normale, pe afișaj apare ora prezentă.

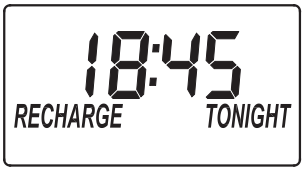
REGENERARE ACUM



În situațiile în care anticipați un consum mai mare de apă decât de obicei, este posibil să doriți efectuarea unei regenerări inițiate manual. Pentru a porni manual un ciclu de regenerare, apăsați și țineți apăsat butonul de REGENERARE câteva secunde, până când pe afișaj clipește „RECHARGE NOW” (regenerare acum).

Dedurizatorul începe imediat regenerarea. Odată pornită, regenerarea nu poate fi anulată. Evitați utilizarea apei fierbinți în acest timp, deoarece încălzitorul de apă se va umple cu apă dură.

REGENERARE LA NOAPTE



Pentru a seta începerea unui ciclu de regenerare la ora presetată de pornire a următoarei regenerări, atingeți (apăsați, dar nu țineți apăsat) butonul de REGENERARE. Pe afișaj clipește „RECHARGE TONIGHT” (regenerare la noapte).

Regenerarea va începe la ora presetată de pornire a următoarei regenerări (02:00 sau conform setării). Dacă decideți să anulați această regenerare înainte de a începe, atingeți același buton încă o dată.

NOTĂ PRIVIND PERIOADA DE CONCEDIU

EcoWater comandă regenerarea dedurizatoarelor de apă controlate, numai în timp ce se consumă apă și capacitatea de dedurizare trebuie restabilită. Din acest motiv, unitatea nu se va regenera când sunteți plecat de acasă pentru perioade mai lungi. Totuși, dacă setați funcția „Numărul maxim de zile între regenerări”, dedurizatorul se va regenera chiar când nu se consumă apă.

SETAREA NUMĂRULUI MAXIM DE ZILE ÎNTRE REGENERĂRI

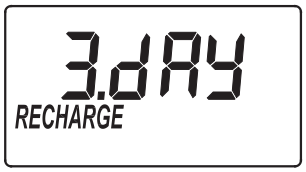
Setarea implicită permite temporizatorului să controleze frecvența regenerării pe baza citirilor consumului de apă de pe apometru. Astfel se asigură funcționarea cea mai economică.

Puteți seta un timp maxim (în zile) între regenerări. De exemplu, nu vor trece mai mult de 3 zile fără regenerare dacă setați „3 day” pe afișaj Această funcție poate fi setată de la 1 la 15 zile.

Pentru a modifica numărul de zile dintre regenerări:

1. Apăsați și țineți apăsat butonul SELECT până când pe afișaj apare „000 - -”.

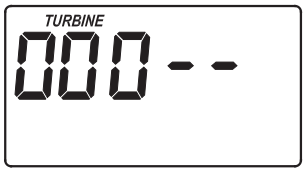
2. Apăsaţi butonul SELECT încă o dată și cuvintele „Auto RECHARGE” (regenerare automată) clipesc pe afișaj.



3. Apăsaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a seta numărul de zile între regenerări.
4. Când este afișat numărul dorit de zile, apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori pentru avansa prin ecranele rămase și reveniți la ecranul de funcționare normală (ora din zi).

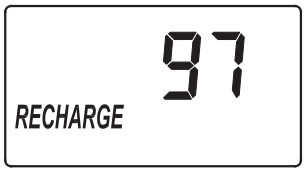
NOTĂ: Unitatea se va regenera după numărul programat de zile, chiar dacă în perioada respectivă nu se consumă apă. Pentru a preveni regenerările în timpul concediului, setați numărul maxim de zile la „Auto” înainte de a pleca. La revenire, va trebui să setați din nou numărul de zile.

SETAREA FUNCȚIEI 97 %

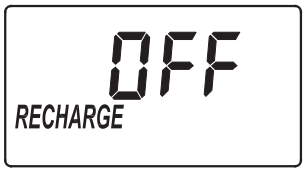


Când această funcție este setată la ON (pornit), unitatea se va regenera automat când i-a fost utilizată 97 % din capacitate (la orice oră din zi). Setarea implicită din fabrică este OFF (oprit).

1. Apăsați și țineți apăsat butonul SELECT până când pe afișaj apare „000 - -”.



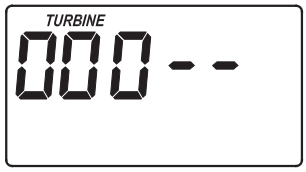
2. Apăsaţi butonul SELECT de două ori și „97” va clipi pe afișaj, alternând cu setarea curentă („ON” sau „OFF”).



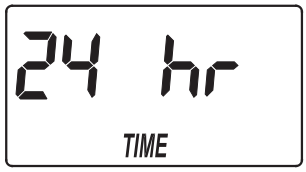
3. Utilizaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a alterna setarea între „ON” și „OFF”.
4. Când setarea dorită (“ON” sau “OFF”) clipește, apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori pentru avansa prin ecranele rămase și reveniți la ecranul de funcționare normală (ora din zi).

CEAS DE 12 SAU DE 24 ORE

Temporizatorul a fost presetat din fabrică pentru a afișa ceasul cu 24 ore. Dacă preferați, puteţi schimba la afișarea ceasului cu 12 ore.

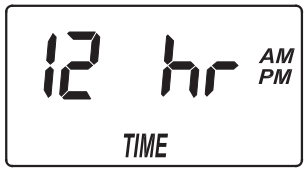


1. Apăsați și ţineţi apăsat butonul SELECT până când pe afișaj apare „000 - -”.



2. Apăsați butonul SELECT de trei ori și „24 hr” va clipi pe afișaj.

3. Utilizaţi butoanele SUS ↓ sau JOS pentru a trece la afișarea ceasului cu 12 ore.

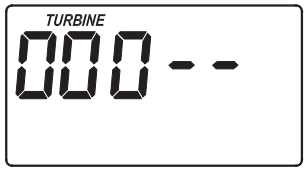


4. Apăsaţi butonul SELECT de mai multe ori pentru a avansa prin ecranele rămase și reveniți la ecranul de exploatare normală (ora din zi).

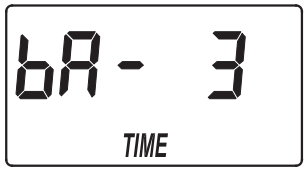
5. Pentru a reveni la ceasul cu 24 ore, urmaţi pașii de la 1 la 4 de mai sus, cu excepţia utilizării butonului SUS ↑ la pasul 3.

POTRIVIREA TIMPULUI DE SPĂLARE INVERSĂ ȘI A TIMPULUI DE CLĂTIRE

Temporizatorul poate fi modificat pentru a permite timpi de spălare inversă și timpi de clătire rapidă diferiți, dacă se dorește. Fiecare dintre acestea poate fi reglat de la 0 la 30 de minute.

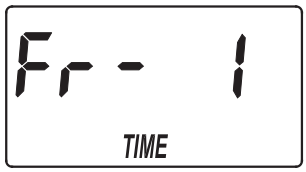


1. Apăsați și ţineţi apăsat butonul SELECT până când pe afișaj apare „000 - -”.



2. Apăsaţi butonul SELECT de patru ori și pe afișaj va clipi „bA- ”.

3. Utilizaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a seta numărul de minute dorite pentru spălare inversă.



4. Apăsaţi butonul SELECT din nou și pe afișaj va clipi „Fr- ”.

5. Utilizaţi butoanele SUS ↑ sau JOS ↓ pentru a seta numărul de minute dorite pentru clătire rapidă.

6. Apăsaţi butonul SELECT pentru a reveni la ecranul de exploatare normală (ora din zi).

SEMNALUL DE IEŞIRE AUXILIAR

Semnalul de ieşire auxiliar al controlerului electronic poate fi utilizat pentru a acționa un generator de clor. Acesta asigură un curent de 28 V c.c., cu până la 300 mA, de la borna J4 de pe panoul electronic de comandă. Acest curent este pornit în timpul părții de aspiratie saramură din ciclul de regenerare a dedurizatorului.

MEMORIA PENTRU PANA DE CURENT

Dacă alimentarea cu electricitate a comenzii dedurizatorului este întreruptă, memoria internă va menţine majoritatea setărilor, precum duritatea și ora de regenerare. Totuşi, dacă pana de curent nu a fost foarte scurtă, ora prezentă va trebui resetată. În timpul penei de curent, afișajul va fi gol şi dedurizatorul nu se va regenera. La reluarea alimentării cu electricitate:

1. Verificați afișajul.

2a. Dacă ora prezentă este afișată continuu (nu clipește), controlerul nu a pierdut ora și nu este nevoie să resetaţi ceasul.

2b. Dacă ora clipește pe afișaj, atunci ceasul trebuie resetat la ora prezentă corectă. Consultați „Setarea orei prezente” la pagina 52. Afișajul clipește pentru a vă reaminti să resetați ceasul. Dacă nu resetaţi ceasul, regenerarea va avea loc foarte probabil la un moment necorespunzător.

NOTĂ: Dacă dedurizatorul tocmai se regenera la întreruperea alimentării cu curent, ciclul va fi finalizat la reluarea alimentării cu curent.

ADĂUGAREA SĂRII

Saramura (sare dizolvată în apă) este necesară pentru fiecare regenerare. Apa pentru prepararea saramurii este dozată în spaţiul de depozitare a sării de vanal dedurizatorului şi temporizator. Dacă dedurizatorul utilizează toată sarea înainte de a fi adăugată mai multă, va rezulta apă dură. Ridicaţi capacul rezervorului de saramură şi controlaţi frecvent nivelul de sare.

Dacă adăugaţi sare pentru prima dată, aveţi grijă să existe circa 10 cm de apă în rezervorul de saramură. Aveţi grijă ca atunci când adăugaţi sarea, capacul tubului de saramură să fie pus.

NOTĂ: În zone umede, cel mai bine este să se menţină nivelul de sare la mai puţin de jumătate şi să se adauge sare mai des.

SARE RECOMANDATĂ: Sare de dedurizare a apei sub formă de cuburi, granule, rugoasă în vrac, etc. cu mai puţin de 1% impurităţi insolubile. Acest tip de sare este pe bază de cristale de mare puritate din evaporare, uneori sub formă de brichete. Ea are mai puţin de 1 % impurităţi insolubile (nedizolvabile în apă).

SARE NERECOMANDATĂ: Sarea gemă cu conţinut ridicat de impurităţi, în blocuri, granulată, de masă, pentru topirea gheţii, sau sărurile pentru prepararea îngheţatei etc. nu sunt recomandate.

SPARGEREA UNUI POD DE SARE

În rezervorul de saramură se formează uneori o crustă dură sau „pod de sare“. Acest fenomen este cauzat de obicei de umiditatea ridicată sau de tipul incorect de sare. Când se întâmplă acest lucru, apare un spaţiu gol între apă şi sare. Atunci sarea nu se va dizolva în apă, stratul de răşină nu se va regenera, şi va rezulta apă dură.

Un pod poate fi sub sarea afânată. Utilizați o coadă de mătură sau ceva similar pentru a verifica, aşa cum este prezentat în Figura 4. Împingeţi-o cu grijă până jos în sare. Dacă se simte un obiect dur, este cel mai probabil un pod de sare. Împingeţi cu grijă în pod în mai multe locuri pentru a-l sparge. Nu încercaţi să spargeţi podul de sare prin lovirea rezervorului de sare.

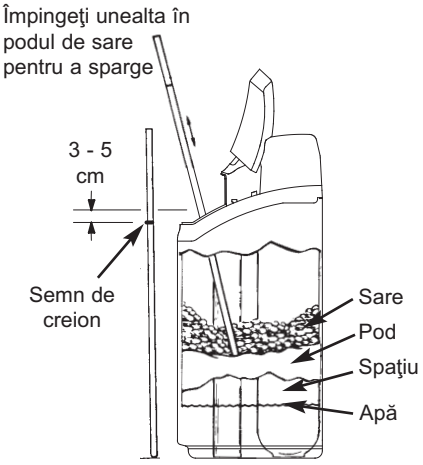


FIG. 4

INSTRUCŢIUNI DE IGIENIZARE

Fabrica se îngrijeşte de menţinerea în stare igienică a dedurizatorului EcoWater Systems. Totuşi, în timpul transportului, depozitării, instalării şi exploatării, în unitate pot pătrunde bacterii. Din acest motiv, se propune* igienizarea la instalare:

1. Scoateţi capacul bazinului de saramură şi turnaţi circa 40 ml (2 la 3 linguri) de clorură de var obişnuită de gospodărie în tubul de saramură al dedurizatorului/purificatorului. Clorox şi alte mărci de clorură de var sunt de obicei disponibile. Puneţi la loc capacul tubului de saramură.
2. Iniţiaţi o „Regenerare acum“ (a se vedea pagina 29). Această regenerare trage clorura de var în, şi prin dedurizator.

*Recomandată de Asociaţia pentru Calitatea Apei. La unele surse de apă, unitatea EcoWater Systems poate necesita o dezinfectare periodică.

NOTĂ: Recomandăm să efectuaţi anual revizia dedurizatorului/purificatorului.

GHID DE DEPANARE

PROBLEMĂ	CAUZĂ	REMEDIERE
Lipsă apă dedurizată	Nu este sare în rezervorul de depozitare.	Adăugaţi sare, apoi iniţiaţi o „Regenerare acum“.
	Sarea a făcut „pod“.	Spargeţi podul de sare (a se vedea mai sus) şi iniţiaţi o „Regenerare acum“.
	Sursa de alimentare debranşată, firele cablului de alimentare deconectate de placa electronică de comandă, siguranţa arsă, disjunctorul oprit.	Controlaţi pentru pierderea alimentării datorită oricărora din acestea şi remediaţi. Când alimentarea este restabilită, setaţi ora dacă afişajul prezintă ecranul „Present Time” (a se vedea pagina 28).
	Ventil(e) de ocolire în poziţie de ocolire.	Treceţi ventilul (ventilele) de ocolire în poziţia de serviciu.
	Furtunul de evacuare a ventilului înfundat sau gâtuit.	Furtunul de evacuare nu trebuie să aibă bucle, curburi cu raze mici sau să fie ridicat prea sus.
Apă dură uneori	În timpul regenerării este utilizată apă dură baipasată, din cauza setărilor incorecte ale orei prezente sau orei de regenerare.	Verificaţi ora prezentă afişată. Dacă nu este corectă, consultaţi „Setarea orei prezente” la pagina 28. Verificaţi ora de începere a regenerării, aşa cum se descrie la pagina 28.
	Setarea cifrei de duritate este prea mică.	În legătură cu „Setarea durităţii apei” de la pagina 28, verificaţi setarea curentă a durităţii şi măriţi-o dacă e necesar. Testaţi duritatea apei alimentate, dacă este necesar.
	La regenerarea dedurizatorului este utilizată apă fierbinte.	Evitaţi utilizarea apei fierbinţi în timpul regenerării, deoarece încălzitorul de apă se reumple cu apă dură.
Cod de eroare afişat	Defecţiune la instalaţia electrică, comutatorul de poziţie, ventil, motor sau panoul electronic de comandă.	Contactaţi distribuitorul pentru service.

ИНСТРУКЦИИ
Умягчитель воды серии Comfort

Русский

Модели

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

СОДЕРЖАНИЕ **Стр.**

Требования к установке 32
Указания по безопасности 32
Схемы установки 33
Программирование умягчителя воды . 34-36
Добавление соли 37
Очистка 37
Устранение неисправностей 37

ТРЕБОВАНИЯ К УСТАНОВКЕ

- Установка должна выполняться специалистом, прошедшим специальную подготовку.
- Перед началом установки убедитесь, что основная подача воды отключена.
- Обязательно установите байпасный клапан или 3-клапанную байпасную систему производства компании EcoWater Systems. Байпасный клапан позволяет, при необходимости, отключать подачу воды в умягчитель для выполнения ремонта, при этом в водопроводных трубах вода остается.
- Для слива воды необходимо сливное отверстие. Предпочтительно сливное отверстие в полу, рядом с умягчителем воды EcoWater Systems. Также можно использовать водозаборную трубу, раковину для стирки и т.д.
- В сухом месте на расстоянии в пределах 2-х метров от умягчителя EcoWater Systems должна быть заземленная, непрерывно обеспечивающая питание электрическая розетка номиналом 220-240 В, 50 Гц.
- После завершения установки системы выполните проверку под давлением с целью обнаружения возможных утечек.
- После завершения проверки давления выполните регенерацию вручную.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед началом установки прочитайте руководство и подготовьте необходимые инструменты и материалы.
- Установка должна выполняться в соответствии с нормами слесарно-водопроводных и электротехнических работ.
- Для всех соединений с мягкой пайкой используйте только не содержащий свинец припой и паяльный флюс.
- Обращайтесь с умягчителем воды аккуратно. Не переворачивайте его, не роняйте и не размещайте на острых выступах.
- Не размещайте умягчитель воды в местах:
  - где возможна низкая температура воздуха.
  - в условиях прямого солнечного освещения.
  - в условиях, где может быть сыро.
- Не пытайтесь обрабатывать воду, температура которой превышает 49°C.
- Для умягчителя требуется скорость потока не менее 11 литров в минуту через впускной клапан.
- Максимальное допустимое давление воды для впускного клапана составляет 8,6 бар. Если днем давление превышает 5,5 бар, ночью оно может превышать допустимый максимальный уровень. При необходимости используйте редукционный клапан.
- Система работает от электрического питания номиналом 28 В постоянного тока. Обязательно используйте входящий в комплект блок питания; вставьте его в обычную розетку номиналом 220-240 В, 50 Гц, обязательно расположенную в сухом месте, заземленную, с должным предохранительным устройством от сверхтоков.
- Система не предназначена для обработки воды, которая небезопасна согласно микробиологической оценке, либо воды, качество которой неизвестно, без соответствующей дезинфекции до или после обработки системой.

Директива Европейского Союза 2002/96/EC требует, чтобы любое электрическое или электронное оборудование утилизировалось в соответствии с обязательными положениями об утилизации электронного и электрического оборудования (WEEE). Данная директива или подобные ей законодательные акты действуют на территории всего государства, причем требования могут отличаться в зависимости от региона. Для правильной утилизации данного оборудования руководствуйтесь законодательными актами вашего государства и региона.

СТАНДАРТНАЯ УСТАНОВКА

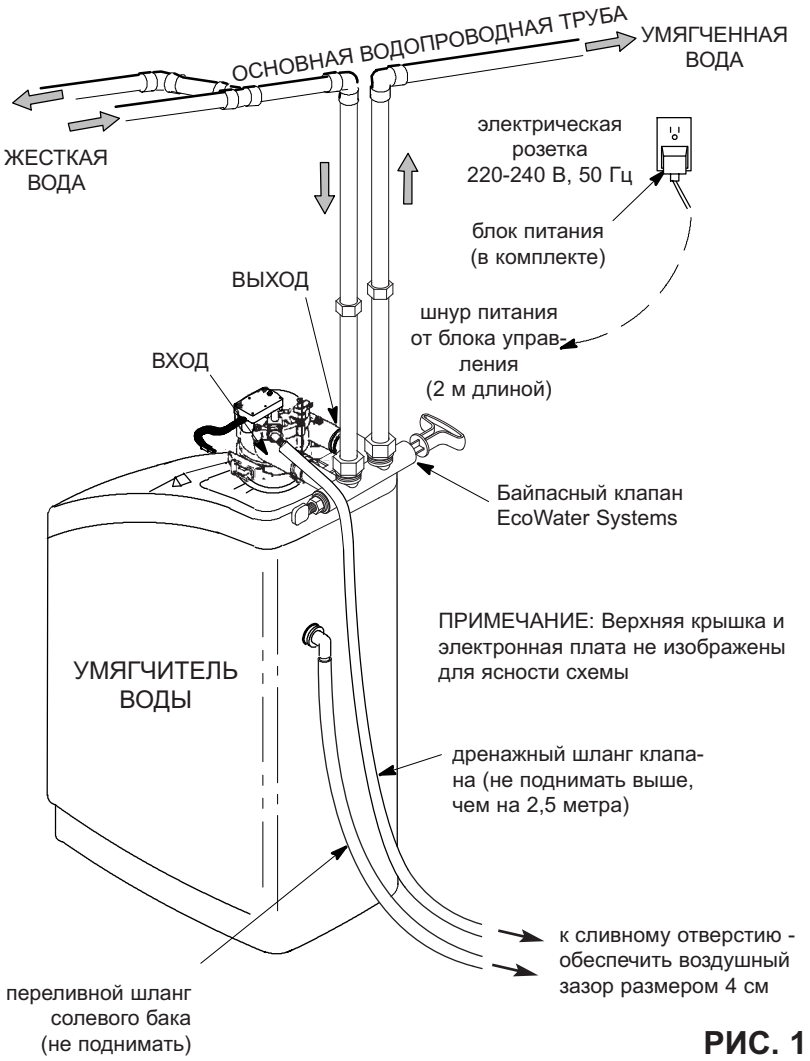


РИС. 1

ФУНКЦИИ БАЙПАСНОГО КЛАПАНА

Байпасный клапан EcoWater Systems

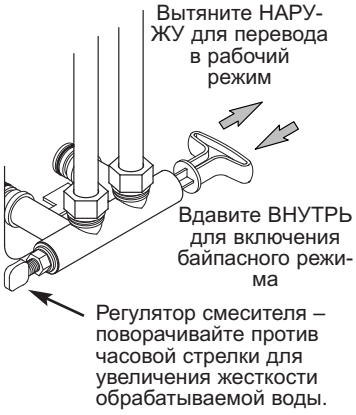
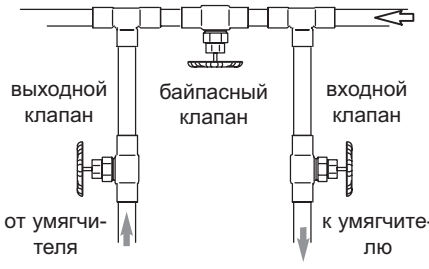


РИС. 2A

3-клапанная байпасная система



- в рабочем режиме:
  - откройте входной и выходной клапаны
  - закройте байпасный клапан
- для включения байпасного клапана:
  - закройте входной и выходной клапаны
  - откройте байпасный клапан

РИС. 2B

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЙПАСНТНОГО КЛАПАНА С РЕЗЬБОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

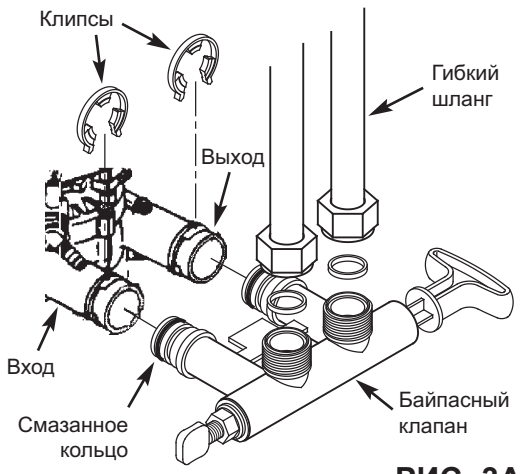


РИС. 3A

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ БАЙПАСНТНОГО КЛАПАНА С КЛИПСОВЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

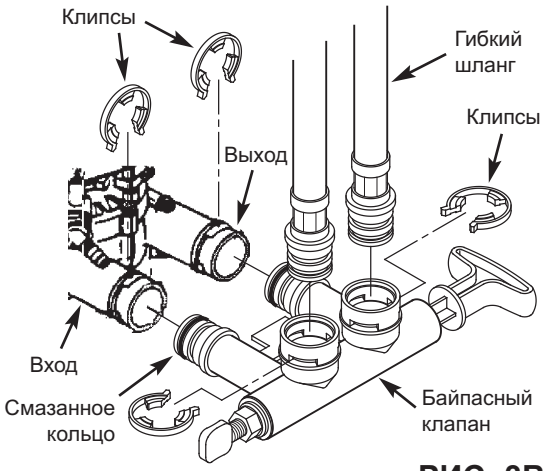


РИС. 3B

УСТАНОВКА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ КОЛЕНЧАТЫХ ПАТРУБКОВ

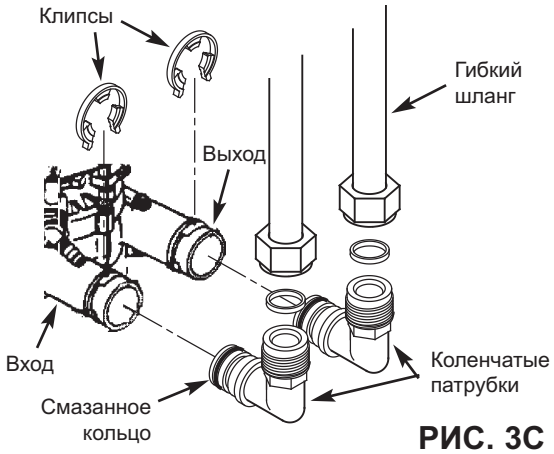
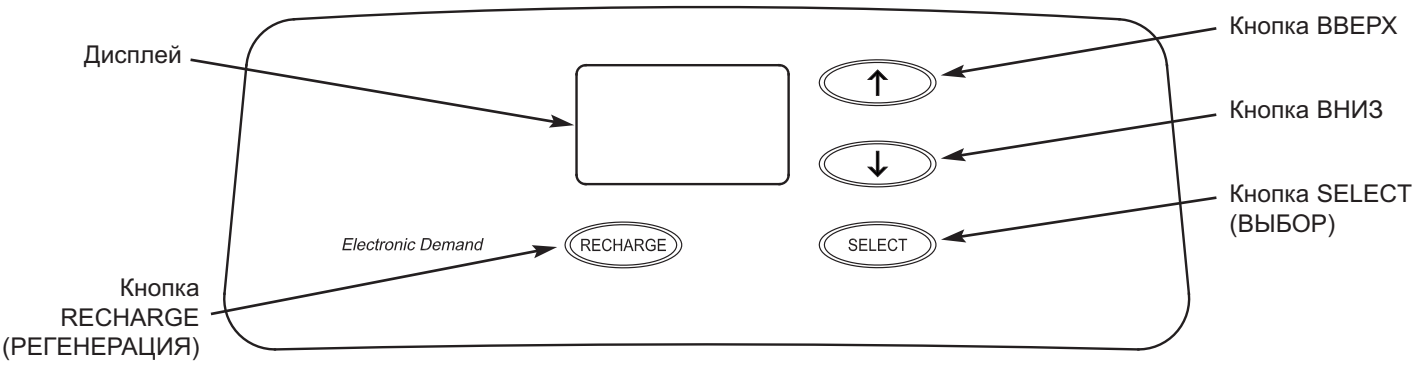


РИС. 3C



НАСТРОЙКА БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ ТРЕБУЕТСЯ

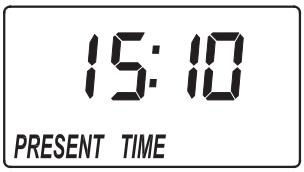
при установке и после отключения электропитания на длительный срок.

При включении блока питания в электрическую розетку на дисплее кратковременно отображаются код модели и номер версии. Затем появляется надпись «PRESENT TIME» («ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ») и начинает мигать 12:00.

A. УСТАНОВКА ТЕКУЩЕГО ВРЕМЕНИ

1. Если надпись «PRESENT TIME» («ТЕКУЩЕЕ ВРЕМЯ») не отображается на дисплее, нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) несколько раз, пока надпись не появится.

2. Нажимайте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы установить текущее время. Кнопка ВВЕРХ отсчитывает время на дисплее вперед; кнопка ВНИЗ отсчитывает время назад.



ПРИМЕЧАНИЕ: Для медленного изменения значений на индикаторе нажимайте кнопки и быстро отпускайте. Чтобы значения менялись быстрее, удерживайте кнопки нажатыми.

3. После отображения правильного времени нажмите кнопку SELECT, и показания дисплея сменятся на экран «Hardness» («Жесткость»).

B. УСТАНОВКА ЗНАЧЕНИЯ ЖЕСТКОСТИ ВОДЫ

1. Если выполнен предыдущий этап, на экране будет отображена надпись «HARDNESS» («ЖЕСТКОСТЬ»). В ином случае нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) несколько раз, пока надпись не появится.

2. Нажимайте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы установить значение жесткости воды в гранах на галлон (gpg). Значение по умолчанию составляет 25. Для преобразования единиц см. следующую таблицу.

Единица жесткости	Преобразования
Эквивалент (мг-экв./л)	gpg = мг-экв./л x 2,93
	мг-экв./л = gpg x 0,341
Немецкие градусы (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Миллиграммы в литре (мг/л)	gpg = мг/л x 0,0584
	мг/л = gpg x 17,12

ПРИМЕЧАНИЕ: Если ваша вода содержит железо, сделайте поправку на это, увеличив значение жесткости воды. Предположим, что вода имеет жесткость 20 gpg и содержит 2 мг/л железа. К значению жесткости добавьте 5 на каждый 1 мг/л железа. В данном примере для значения жесткости воды следует использовать 30.

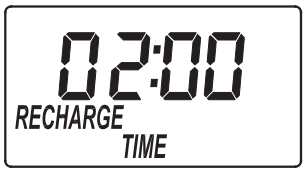
2 мг/л железа x 5 = 10

20 gpg жесткость
+10
30 ЗНАЧЕНИЕ ЖЕСТКОСТИ

3. После завершения установки значения жесткости воды нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР), и показания дисплея сменятся на экран «Recharge Time» («Время регенерации»).

C. УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ НАЧАЛА РЕГЕНЕРАЦИИ

1. Если выполнен предыдущий этап, на экране будет отображена надпись «RECHARGE TIME» («ВРЕМЯ РЕГЕНЕРАЦИИ»). В ином случае нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) несколько раз, пока надпись не появится.



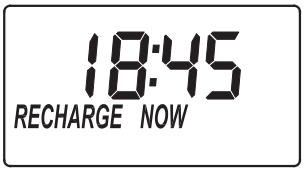
2. Время начала регенерации умягчителя по умолчанию составляет 02:00. В большинстве домов это подходящее время для начала регенерации (занимает около 2 часов), поскольку вода не используется. Во время регенерации жесткая вода поступает напрямую в домашние водопроводные краны. Нажимайте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы настроить время начала регенерации с шагом 1 час.

3. После отображения желаемого времени начала регенерации нажмите кнопку SELECT, и показания дисплея сменятся на экран обычной работы (время дня).

ОБЫЧНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Во время обычной работы на дисплее будет отображаться текущее время дня.

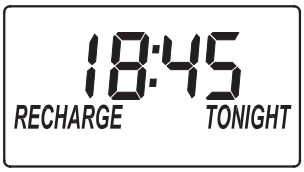
НЕМЕДЛЕННАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ



В случаях, когда планируется использовать больше воды, чем обычно, может быть желательно осуществить инициированную вручную регенерацию. Чтобы вручную запустить цикл регенерации, нажмите и удерживайте несколько секунд кнопку RECHARGE (РЕГЕНЕРАЦИЯ), пока на дисплее не начнет мигать надпись «RECHARGE NOW» («НЕМЕДЛЕННАЯ РЕГЕНЕРАЦИЯ»).

Умягчитель начинает немедленную регенерацию. После запуска отменить эту регенерацию невозможно. Избегайте использования горячей воды в это время, так как водонагреватель будет наполняться жесткой водой.

РЕГЕНЕРАЦИЯ БЛИЖАЙШЕЙ НОЧЬЮ



Чтобы задать начало цикла регенерации в следующее заранее установленное время регенерации, нажмите (но не удерживайте) кнопку RECHARGE (РЕГЕНЕРАЦИЯ). На дисплее мигает надпись «RECHARGE TONIGHT» («РЕГЕНЕРАЦИЯ БЛИЖАЙШЕЙ НОЧЬЮ»).

Регенерация начнется в следующее заранее установленное время регенерации (02:00 или как будет установлено). Если нужно отменить эту регенерацию до ее начала, нажмите ту же кнопку еще раз.

ПРИМЕЧАНИЕ О ПРОСТОЕ

Автоматическая регенерация управляемых по расходу воды умягчителей происходит только тогда, когда вода используется и нужно восстановить выход умягченной воды. По этой причине устройство не будет регенерировать, если вы отсутствуете дома длительное время. Однако если установить параметр «Maximum Days Between Recharges» («Максимальное число дней между регенерациями»), то умягчитель будет осуществлять регенерацию, даже если вода не используется

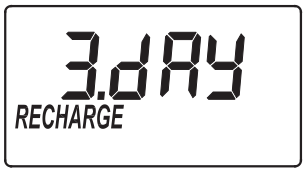
УСТАНОВКА МАКСИМАЛЬНОГО ЧИСЛА ДНЕЙ МЕЖДУ РЕГЕНЕРАЦИЯМИ

Настройки по умолчанию позволяют таймеру задавать частоту регенерации в зависимости от показаний расхода воды. Они обеспечивают наиболее экономичную работу.

Можно установить максимальное время (в днях) между регенерациями. Например, если на дисплее установить «3 дня», то интервалы между выполнением регенерации будет длиться не более 3 дней. Этот параметр можно установить в пределах от 1 до 15 дней.

Для изменения числа дней между циклами регенерации:

1. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT (ВЫБОР), пока на дисплее не отобразится «000 - -».
2. Нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) еще раз, на дисплее начнет мигать надпись «Auto RECHARGE» («Автоматическая РЕГЕНЕРАЦИЯ»).
3. Нажимайте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы установить число дней между циклами регенерации.
4. После отображения желаемого числа дней нажмите кнопку SELECT несколько раз для переключения между оставшимися экранами и возвращения к экрану обычной работы (время дня).

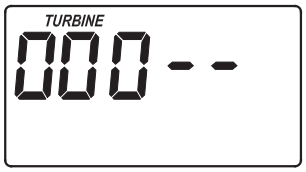


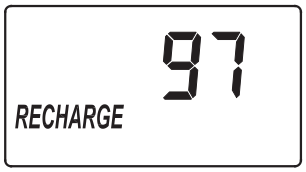
ПРИМЕЧАНИЕ: Устройство произведет регенерацию после заданного числа дней, даже если в этот период вода не используется. Чтобы предотвратить регенерацию во время вашего отсутствия, перед отъездом установите максимальное число дней на «Auto» («Авто»).
По возвращении нужно будет снова установить число дней.

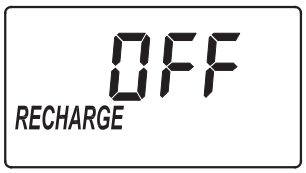
УСТАНОВКА ПАРАМЕТРА 97%

Если этот параметр включен (ON), то устройство будет включать автоматическую регенерацию, когда использовано 97% емкости (в любое время суток). Заводская настройка по умолчанию – выключено (OFF).

1. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT (ВЫБОР), пока на дисплее не отобразится «000 - -».
2. Нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) дважды, на дисплее начнет мигать надпись «97», чередуясь с текущей настройкой («ON» или «OFF»).
3. Нажимайте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы переключать настройку между «ON» («ВКЛ») и «OFF» («ВЫКЛ»).
4. Во время мигания желаемой настройки («ON» («ВКЛ») или «OFF» («ВЫКЛ»)) нажмите кнопку SELECT несколько раз для переключения между оставшимися экранами и возвращения к экрану обычной работы (время дня).

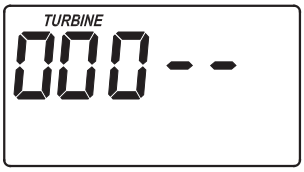




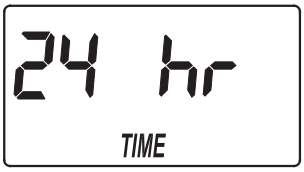


12- И 24-ЧАСОВОЙ ФОРМАТ ВРЕМЕНИ

Таймер имеет заводскую установку отображения времени в 24-часовом формате. При желании ее можно сменить на отображение времени в 12-часовом формате.

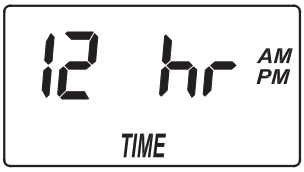


1. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT (ВЫБОР), пока на дисплее не отобразится «000 - -».



2. Нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) три раза, на дисплее начнет мигать надпись «24 hr».

3. Используйте кнопку ↓ ВНИЗ, чтобы сменить отображение времени на 12-часовой формат.

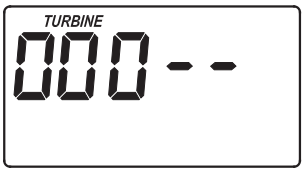


4. Нажмите кнопку SELECT несколько раз для переключения между оставшимися экранами и возвращения к экрану обычной работы (время дня).

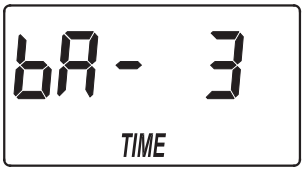
5. Чтобы вернуться к 24-часовому формату, выполните вышеупомянутые шаги 1–4, за исключением использования кнопки ↑ ВВЕРХ на шаге 3.

НАСТРОЙКА ВРЕМЕНИ ОБРАТНОЙ И ПРЯМОЙ ПРОМЫВКИ

При желании таймер можно настроить, чтобы изменить продолжительность обратной и прямой промывки. Диапазон изменения от 0 до 30 минут.

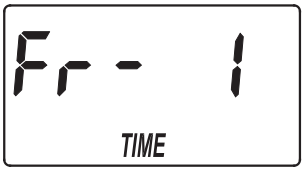


1. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT (ВЫБОР), пока на дисплее не отобразится «000 - -».



2. Нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) четыре раза, на дисплее начнет мигать надпись «bA- ».

3. Используйте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы установить желаемую продолжительность обратной промывки.



4. Нажмите кнопку SELECT (ВЫБОР) еще раз; на дисплее начнет мигать надпись «Fr- ».

5. Используйте кнопки ↑ ВВЕРХ или ↓ ВНИЗ, чтобы установить желаемую продолжительность прямой промывки.

6. Нажмите кнопку SELECT для возвращения к экрану обычной работы (время дня).

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ВЫХОД

Дополнительный выход электронного блока управления может использоваться для работы генератора хлора. Он обеспечивает постоянное напряжение 28 В, ток до 300 мА, от контакта J4 на электронной плате управления. Этот ток включен во время стадии промывки рассолом цикла регенерации умягчителя.

ПАМЯТЬ ПРИ ОТКЛЮЧЕНИИ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ

При исчезновении электропитания блока управления умягчителя большинство настроек, такие как жесткость и время регенерации, будут сохранены во внутренней памяти. Однако если отключение электропитания было продолжительным, текущее время часов нужно будет установить вновь. Во время отключения электропитания дисплей будет пустым и умягчитель не будет осуществлять регенерацию. При восстановлении электропитания:

1. Проверьте дисплей.

2a. Если текущее время отображается непрерывно (не мигает и верно), то в блоке управления не произошел сбой времени и часы повторно устанавливать не нужно.

2b. Если время на дисплее мигает, то на часах нужно установить правильное текущее время. См. «Установка текущего времени» на стр. 46. Мигающий дисплей напоминает о необходимости установить часы. Если часы не установить, то циклы регенерации, скорее всего, будут выполняться в неправильное время суток.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если электропитание исчезло во время выполнения умягчителем регенерации, то он завершит цикл при возобновлении питания.

ДОБАВЛЕНИЕ СОЛИ

Рассол (соль, растворенная в воде) необходим для каждой регенерации. Вода для приготовления рассола дозируется в место для хранения соли с помощью клапана умягчителя и таймера. Если в умягчителе использована вся соль до ее добавления, вода не будет умягчаться. Регулярно поднимайте крышку солевого бака и проверяйте уровень соли.

При добавлении соли впервые убедитесь, что солевой бак заполнен водой приблизительно на 10 см. Крышка шахты солевого бака обязательно должна быть на месте при добавлении соли.

ПРИМЕЧАНИЕ: В местах с повышенной сыростью лучше поддерживать уровень соли меньше половины бака и добавлять ее чаще.

РЕКОМЕНДУЕМАЯ СОЛЬ: Брикетированная, таблетированная, крупнозернистая соль и т.д., соль для умягчителей воды с содержанием нерастворимых примесей менее 1%. Данный тип соли – это высокочистые кристаллы после испарения, иногда поставляемые в форме брикетов. Она содержит менее чем 1% нерастворимых примесей.

НЕРЕКОМЕНДУЕМАЯ СОЛЬ: Каменная соль с высоким содержанием примесей, цельная, гранулированная, пищевая, талая или соли для приготовления мороженого – не рекомендуются для использования.

УСТРАНЕНИЕ СОЛЯНОГО МОСТА

Иногда в солевом баке образуется твердый осадок или соляной "мост". Как правило, это вызвано высокой влажностью или использованием неправильного вида соли. При образовании моста между водой и солью появляется пустое пространство. В таком случае соль не будет растворяться в воде, слой ионита не будет регенерироваться, а производимая вода будет жесткой.

Мост может находиться под рыхлой солью. Для проверки воспользуйтесь ручкой от швабры или другим подобным инструментом, как показано на рис. 4. Аккуратно протолкните инструмент вниз солевого бака. Если ощущается наличие твердого объекта, вероятнее всего, это – соляной мост. Осторожно надавите на него в нескольких местах, чтобы разрыхлить. Не пытайтесь разрыхлить соляной мост ударами по баку.

РИС. 4

ИНСТРУКЦИИ ПО ОЧИСТКЕ

Меры по обеспечению чистоты умягчителя EcoWater Systems предпринимаются по месту изготовления. Однако во время транспортировки, хранения, установки и эксплуатации в него могут попасть бактерии. Поэтому при установке рекомендуется* выполнить очистку:

1. Снимите крышку с шахты солевого бака и влейте примерно 40 мл (2 – 3 столовых ложки) обычного бытового отбеливающего раствора в шахту. В продаже имеются отбеливающие растворы Clorox и другие наименования. Закройте крышку шахты солевого бака.
2. Запустите «Немедленную регенерацию» (см. стр. 35). При выполнении регенерации отбеливающий раствор начнет поступать внутрь умягчителя.

*Рекомендовано Ассоциацией качества воды (Water Quality Association). В некоторых случаях, в зависимости от подаваемой воды, необходимо выполнять периодическую дезинфекцию блока EcoWater Systems.

ПРИМЕЧАНИЕ: Мы рекомендуем выполнять обслуживание умягчителя ежегодно.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ПРОБЛЕМА	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Не производится мягкая вода	Отсутствует соль в солевом баке.	Добавьте соль и запустите «Немедленную регенерацию».
	Образовался соляной мост.	Разрыхлите соляной мост (см. выше) и запустите «Немедленную регенерацию».
	Блок питания не подключен к розетке, шнур питания не подключен к электронному блоку.	Устраните причины отсутствия питания и выполните необходимую корректировку. После возобновления подачи питания установите время, если на дисплее отображается окно «Текущее время» (см. стр. 34).
	Байпасный клапан(ы) находится во включенном положении.	Переключите байпасный клапан(ы) в рабочее положение.
	Дренажный шланг клапана закупорен или зажат.	На дренажном шланге не должно быть скручиваний, острых загибов, и его нельзя поднимать слишком высоко.
Иногда производится жесткая вода	В ходе регенерации используется жесткая вода, проходящая через байпасный клапан в результате неправильных установок текущего времени или времени регенерации.	Проверьте отображаемое текущее время. Если оно неверно, см. «Установка текущего времени» на стр. 34. Проверьте время начала регенерации, как описано на стр. 34.
	Установлено слишком низкое значение жесткости.	Обратитесь к разделу «Установка жесткости» на стр. 34, проверьте текущие настройки жесткости воды и увеличьте их при необходимости. Также при необходимости выполните проверку жесткости производимой воды.
	В ходе регенерации умягчителя использовалась горячая вода.	Не допускайте использования горячей воды во время регенерации, так как водонагреватель повторно наполняется жесткой водой.
Отображается код ошибки	Неисправность проводки, переключателя, клапана, мотора или электронного блока управления.	Обратитесь к дистрибьютору по поводу обслуживания.

ИНСТРУКЦИЯ
Омекотител за вода серии Comfort

български

Модели

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

СЪДЪРЖАНИЕ **страница**

Изисквания за монтаж 38
Основни съвети за безопасност 38
Илюстрации за монтаж 39
Програмиране на омекотителя за вода 40-42
Добавяне на сол 43
Дезинфекция 43
Отстраняване на неизправности 43

ИЗИСКВАНИЯ ЗА МОНТАЖ

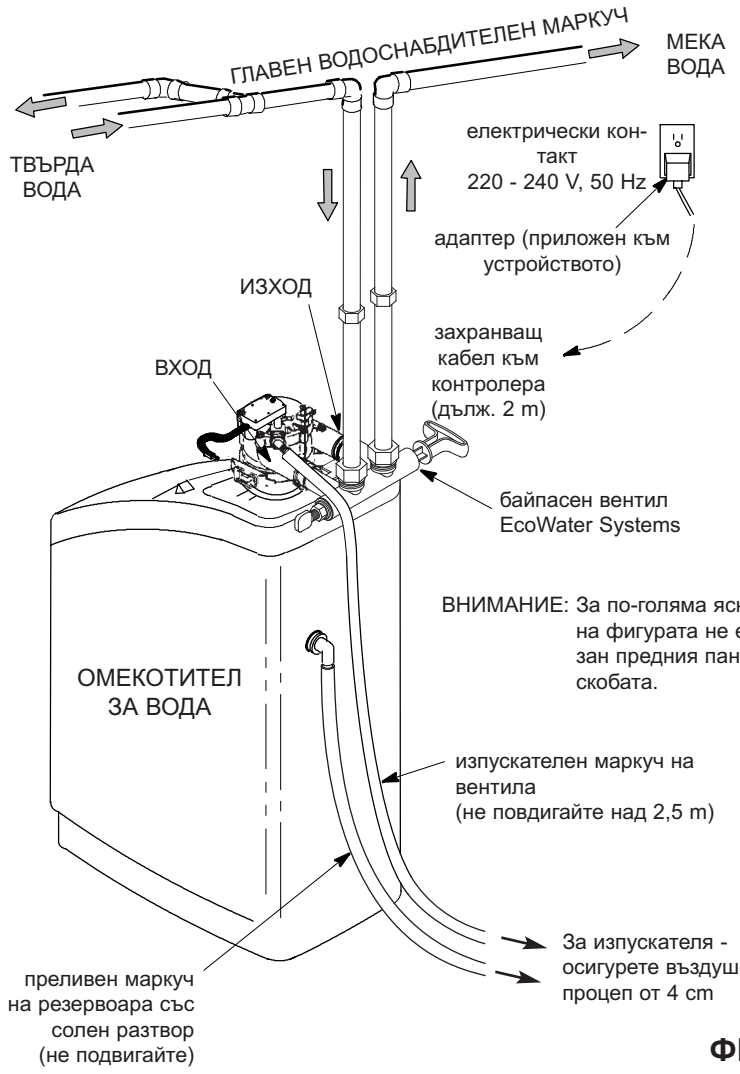
- Монтажът на системата трябва да се извършва само от обучен специалист.
- Преди започване на монтажа затворете главния водоснабдителен кран.
- Необходимо е да инсталирате байпасен вентил EcoWater Systems или 3-вентилна байпасна система. Байпас вентилите позволяват спиране на водата към омекотителя за извършване на необходимите ремонти без необходимостта от спиране на водата в цялото жилище.
- Необходим е монтаж на отлив за отичане на регенерираните отпадъчни води. Предпочита се подов отлив, разположен в близост до омекотителя EcoWater Systems. Други възможни решения са към мивка, вертикална водосточната тръба и т.н.
- До 2 метра от омекотителя за вода EcoWater Systems трябва да бъде осигурен заземен, електрически контакт под постоянно напрежение с параметри 220 - 240V, 50 Hz.
- След монтажа на системата трябва да се направи тест под налягане за откриване на течове.
- След изпитването под налягане трябва да се извърши ръчна регенерация.

ОСНОВНИ СЪВЕТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да пристъпите към монтажа, прочетете инструкциите и подгответе необходимите инструменти и материали.
- Монтажът трябва да отговаря на местните разпоредби за ВиК и електрически инсталации.
- При всички запоени съединения трябва да се използват само безоловен припой и флюс.
- Боравете внимателно с омекотителя за вода. Не обръщайте устройствата с главата надолу, не изпускайте на земята, нито поставяйте върху остри ръбове.
- Омекотителят за вода не трябва да се монтира:
  - в помещения, в които могат да се появят минусови температури
  - на места, изложени на пряка слънчева светлина
  - във влажни места
- Вода с температура над 49°C не се подлага на омекотяване.
- Минималният дебит на входящия воден поток в омекотителя е 11 литра в минута.
- Максималното налягане на водата на входа е 8,6 bar. Ако дневното налягане превиши 5,5 bar, нощното налягане може да надвиши максималната стойност. Ако е необходимо, използвайте редуктор за налягане.
- Системата работи с постоянен ток DC 28 V. Устройството трябва да бъде свързано към адаптер, включен към битов контакт, разположен на сухо място, с параметри 220 - 240 V, 50 Hz, който е заземен и съответно защитен с автоматичен прекъсвач или предпазител.
- Без подходяща дезинфекция, преди или след устройството, система не трябва да се използва за пречистване на вода, поради микробиологичен риск или когато качеството на водата е неизвестно.

Европейската директива 2002/96 / ЕО изисква утилизация на електрическо и електронно оборудване, в съответствие с изискванията относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (електрически и електронни отпадъци - WEEE). Тази директива и подобни национални разпоредби, вариращи според региона, имат приложение за системата. Утилизирането на това оборудване се извършва съгласно местните разпоредби.

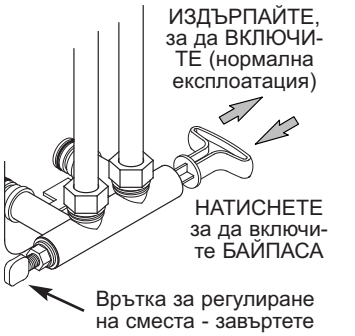
ТИПОВ МОНТАЖ



ФИГ. 1

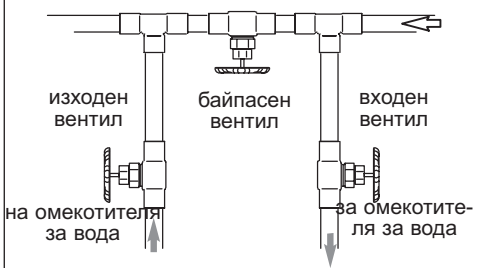
ВАРИАНТИ ЗА БАЙПАС

Байпасен вентил EcoWater Systems



ФИГ. 2A

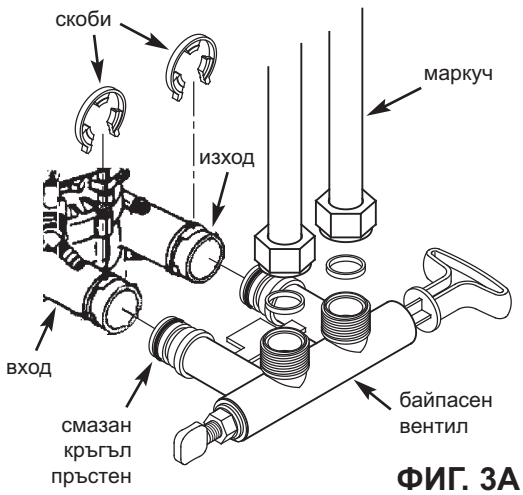
3-вентилен байпас



- за да ВКЛЮЧИТЕ СИСТЕМАТА:
  - отворете входящия и изходящия вентил
  - затворете байпасния вентил
- за да ВКЛЮЧИТЕ БАЙПАСА:
  - затворете входящия и изходящия вентил
  - отворете байпасния вентил

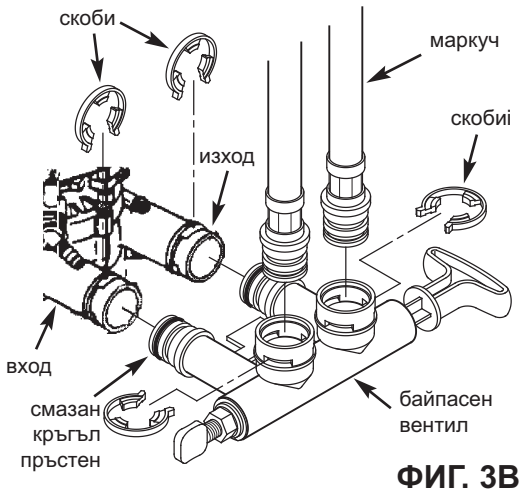
ФИГ. 2B

МОНТАЖ С РЕЗБОВАН БАЙПАСЕН ВЕНТИЛ



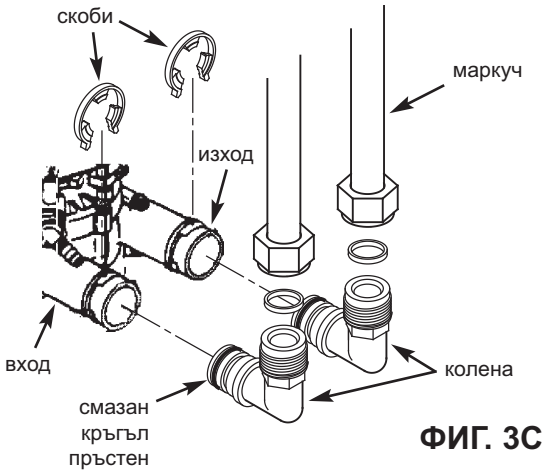
ФИГ. 3A

МОНТАЖ СЪС СКОБЕН БАЙПАСЕН ВЕНТИЛ

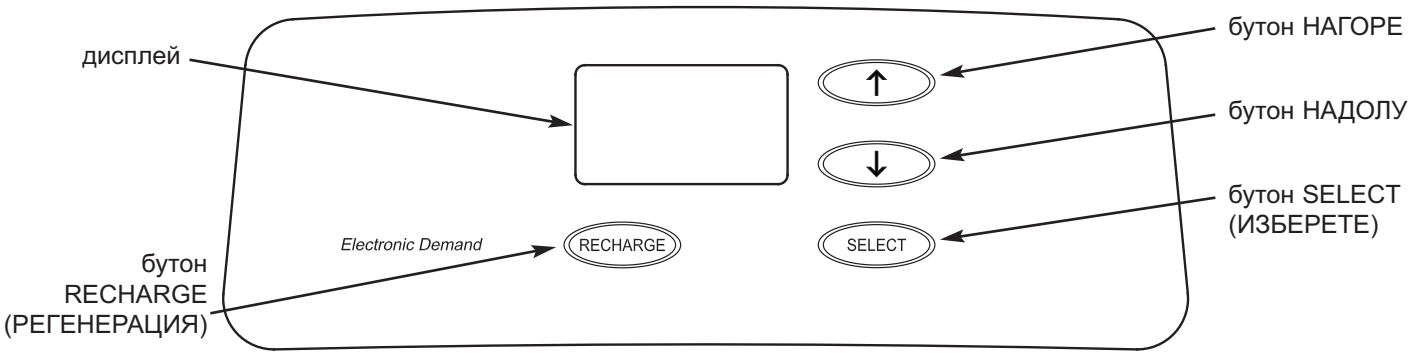


ФИГ. 3B

МОНТАЖ С КОЛЕНА



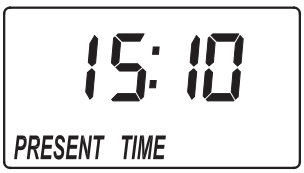
ФИГ. 3C



НЕОБХОДИМА Е НАСТРОЙКА НА КОНТОРОЛЕРА

след монтажа и след дълго прекъсване в електрозахранването. Когато свържете адаптера към електрическата мрежа, за момент на дисплея се появява кода на модела и номера на версията. След това се показва текст „PRESENT TIME" („ТЕКУЩО ВРЕМЕ") и мига 12:00 часа.

A. НАСТРОЙКА НА ТЕКУЩО ВРЕМЕ



1. Когато екранът показва „PRESENT TIME" („ТЕКУЩО ВРЕМЕ"), натискайте, докато настроите и след това натиснете бутона SELECT.

2. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите актуалното време „Нагоре" настройва часа напред; „Надолу" настройва часа назад.

ВНИМАНИЕ: За бавно преместване на часа, натиснете бутоните и бързо ги пускайте. За бързо преместване на часа, задръжте бутона натиснат.

3. Когато видите правилния час натиснете бутона за избор SELECT; на екрана се появява "Hardness" ("Твърдост").

B. НАСТРОЙКА НА ТВЪРДОСТТА НА ВОДАТА

1. След завършване на предишното действие на екрана трябва да се появи думата "HARDNESS" ("ТВЪРДОСТ"). Ако не се появи, няколко пъти натиснете бутона SELECT.

2. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите стойността на твърдост на водата в grains per gallon (gpg). Стойността по подразбиране е 25. В таблицата са посочени конвертирани единици.

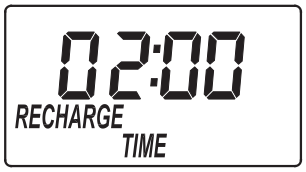
Единица твърдост	Конвертирани единици
Френски степени (° F)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Немски степени (° dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Части на милион (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

ВНИМАНИЕ: Ако водата съдържа желязо, това трябва да се компенсира чрез увеличаване на твърдостта. Например, твърдостта на водата е 20 gpg и тя съдържа желязо в количество 2 ppm. За всеки 1 ppm желязо към твърдостта трябва да се добави 5. В този пример, твърдостта на водата става 30.

твърдост 20 gpg
2 ppm желязо x 5 = 10 (пъти) +10
ТВЪРДОСТТА Е 30

3. Когато настроите твърдостта, натиснете бутона за избор SELECT; на екрана се появява "Recharge Time" („Време на регенерация").

C. ЗАДАВАНЕ НА ВРЕМЕ ЗА РЕГЕНЕРАЦИЯ



1. След завършване на предишното действие на екрана трябва да се появи фразата "RECHARGE TIME" („ВРЕМЕ ЗА РЕГЕНЕРАЦИЯ"). Ако не се появи, няколко пъти натиснете бутона SELECT.

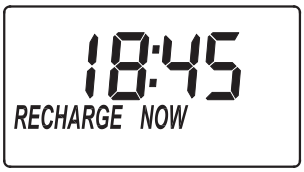
2. По подразбиране, началният час за регенерация на омекотителя за вода е 02:00 часа. За повечето домакинства това е подходящо време за започване на регенерация (процесът отнема около 2 часа), тъй като по това време водата не се използва. По време на процеса на регенерация към домашните вентили се подава твърда байпасна вода. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите часа за започване на регенерация, като стъпката е 1 час.

3. Когато видите правилния час, натиснете бутона за избор SELECT; на екрана се появява нормалния работен изглед (актуалния час).

РАБОТА В НОРМАЛНИ УСЛОВИЯ

При нормални условия на работа, на екрана се показва текущото време.

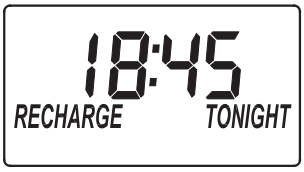
НЕЗАБАВНА РЕГЕНЕРАЦИЯ



В случаите на очаквана повисока консумация на вода от обикновено, можете ръчно да инициирате регенерация. За ръчно започване на регенерационния цикъл, натиснете и задръжте бутона за няколко секунди RECHARGE, докато на дисплея се покаже мигащ текст „RECHARGE NOW” („НЕЗАБАВНА РЕГЕНЕРАЦИЯ”).

Омекотителят веднага ще започне цикъл на регенерация. След започването му, неговата отмяна е невъзможна. През това време избягвайте използването на топла вода, защото в такъв случай бойлерът ще се напълни с твърда вода.

РЕГЕНЕРАЦИЯ ПРЕЗ НОЩТА



За да зададете начало на цикъл регенерация за следващото програмирано време, за иницииране на регенерация, докоснете (натиснете, но не задържайте) бутона RECHARGE. Екранът започва да мига с текст „RECHARGE TONIGHT” („РЕГЕНЕРАЦИЯ ВЕЧЕРТА”).

Регенерацията ще започне в определеното време за започване на процеса (в 02:00 или в друго програмирано време). Ако решите да отмените процеса на регенерация, преди да започне, отново натиснете същия бутон.

ПРЕКЪСВАНЕ ПРИ ПОЧИВКА

Омекотителят EcoWater започва регенерация само когато водата е използвана, само тогава се възстановява функцията за омекотяване. Поради тази причина устройството не извършва регенерация, когато за дълго време водата у дома не се използва. Въпреки това, ако сте задали "Maximum Days Between Recharges" („Максимален брой дни между регенерации"), устройството ще извърши регенерация дори при липса на консумация на вода.

НАСТРОЙКА НА МАКСИМАЛЕН БРОЙ ДНИ МЕЖДУ РЕГЕНЕРАЦИИ

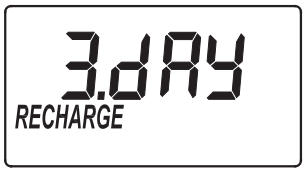
Настройката по подразбиране позволява контрол върху честотата на регенерациите на базата на консумацията на вода, отчетена от водомера. Това гарантира най- икономична експлоатация.

Можете да зададете максималното време (в дни) между циклите на регенерация. Например, ако на дисплея се настрои период "3 дни“, периодът без регенерация е не повече от 3 дни. Тази функция може да се зададе от 1 до 15 дни.

За да промените броя на дните между две регенерации:

1. Натиснете и задръжте бутона SELECT, докато на дисплея се покаже „000 - -”.

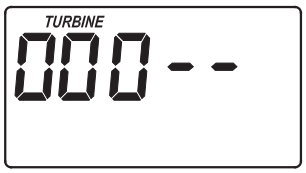
2. Натиснете веднъж бутона SELECT; на дисплея, започва да мига текст "Auto RECHARGE”.
3. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите броя дни между регенерациите.



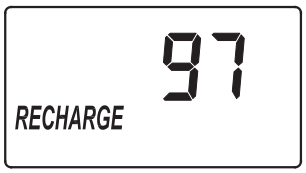
4. Когато видите точния брой дни, натиснете бутона SELECT няколко пъти, за да преминете през останалите екрани и да се върне към нормалните работни условия (актуален час).

ВНИМАНИЕ: Устройството изпълнява регенерация след програмирания брой дни, даже когато по това време няма консумация на вода. За да се предотврати регенериране по време на дълги почивки, преди да заминете, задайте максималния брой дни в "Auto". Когато се върнете, ще трябва отново да зададете брой дни.

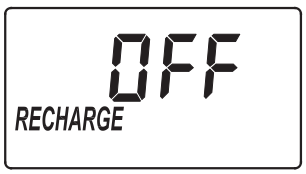
НАСТРОЙКА ФУНКЦИЯ 97%



Ако тази функция е настроена на ON (ВКЛЮЧЕНО), устройството автоматично извършва регенерация след употреба 97% от запасите на вода (по всяко време на деня). Настройката по подразбиране е OFF (ИЗКЛЮЧЕНО).



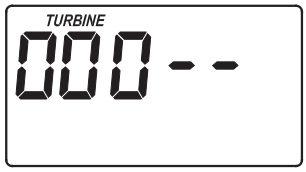
1. Натиснете и задръжте бутона SELECT, докато на дисплея се покаже „000 - -”.
2. Натиснете бутона SELECT два пъти - на дисплея ще започне да мига "97" като се редува с текущата настройка ("ON" или "OFF").



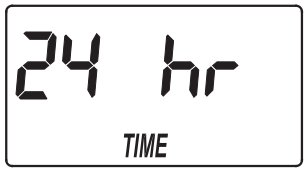
3. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите „ON” или „OFF”.
4. Когато настройката („ON” или „OFF”) започне да мига, неколкократно натиснете бутона SELECT, за да преминете през останалите екрани и да се върне към нормалните работни условия (актуален час).

12- ИЛИ 24 ЧАСОВ ФОРМАТ

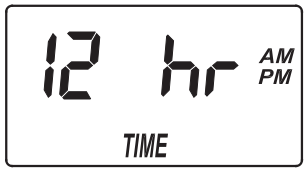
Таймерът е фабрично настроен на 24-часов формат. Можете да настроите времето в 12-часов формат.



1. Натиснете и задръжте бутона SELECT, докато на дисплея се покаже „000 - -".



2. Натиснете бутона SELECT три пъти – на дисплея ще започне да мига „24 hr" ("24 часов формат").



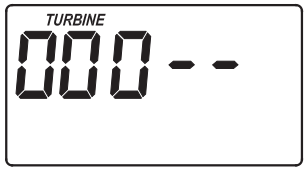
3. С бутон ↓ НАДОЛУ променете на 12-часов формат.

4. Неколкократно натиснете бутона SELECT, за да преминете през останалите екрани и да се върне към нормалните работни условия (актуален час).

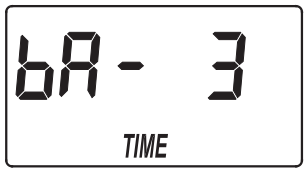
5. За да се върнете в 24-часов формат, следвайте стъпките по-горе от 1 до 4, с изключение на бутона ↑ НАГОРЕ в стъпка 3.

РЕГУЛИРАНЕ НА ВРЕМЕТО НА ОБРАТЕН ПОТОК И ВРЕМЕТО ЗА ПРОМИВАНЕ

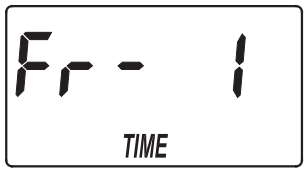
Ако потребителят желае, може да промени времето за обратен поток и бързо промиване. Тези две времена могат да се зададат в интервал от 0 до 30 минути.



1. Натиснете и задръжте бутона SELECT, докато на дисплея се покаже „000 - -".



2. Четирикратно натиснете бутона SELECT; на дисплея ще започне да мига „bA- ".



3. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите броя минути за обратен поток.

4. Отново натиснете бутона SELECT; на дисплея ще започне да мига „Fr- ".

5. Натиснете бутона ↑ НАГОРЕ или ↓ НАДОЛУ, за да настроите броя минути за бързо промиване.

6. Натиснете бутона SELECT, за да се върнете към нормален режим на работа (текущо време).

ДОПЪЛНИТЕЛЕН СЛОТ

Допълнителният слот в електронния блок за управление може да се използва за свързване на генератор на хлор. Той осигурява ток 28V DC, макс. 300 mA, с J4 конектор на електронния терминал. Токът тече при изтегляне на соления разтвор по време на цикъла на регенерация.

ПАМЕТ СЛЕД СПИРАНЕ НА ЕЛЕКТРОЗАХРАНВАНЕТО

Ако настъпи прекъсване на захранването, вътрешната памет запазва повечето настройки като твърдост и време на регенерация. Въпреки това, с изключение на случаите на много кратко прекъсване, ще бъде необходимо да настроите времето. При спиране на тока, дисплеят изгасва и уредът не извършва регенерация.

След възстановяване на захранването:

1. Проверете дисплея.

2a. Ако текущото време се показва (и не мига), това означава, че контролерът е запазил часа и не е необходимо да рестартирате настройката.

2b. Ако показаният час мига, трябва да настроите часовника отново. Вижте "Настройка на текущото време" на страница 40. Мигащият час припомня за необходимостта от повторна настройка на часовника. Ако не настроите отново часовника, вероятно регенерацията ще бъде извършена в неподходящ момент.

ВНИМАНИЕ: При спиране на захранването по време на цикъла на регенерация, завършването на цикъла продължава след възстановяване на захранването.

ДОБАВЯНЕ НА СОЛ

За всяка регенерация е необходим солен разтвор (сол разтворена във вода). Водата за солния разтвор се подава към зоната за съхранение на солта след измерването ѝ от вентила и таймера. Ако преди новото добавяне на сол, омекотителят е употребил цялото количество, водата на изхода ще бъде твърда. За това трябва често да повдигате капака на резервоара за солния разтвор с цел проверка нивото на солта. Когато се добавя сол за първи път, проверете дали в резервоара за солен разтвор водата е около 10 cm. При добавяне на сол в резервоара капакът трябва да бъде върху него.

ВНИМАНИЕ: В места с висока влажност най-добро решение е да се поддържа нивото на сол до по-малко от половината и честото ѝ допълване.

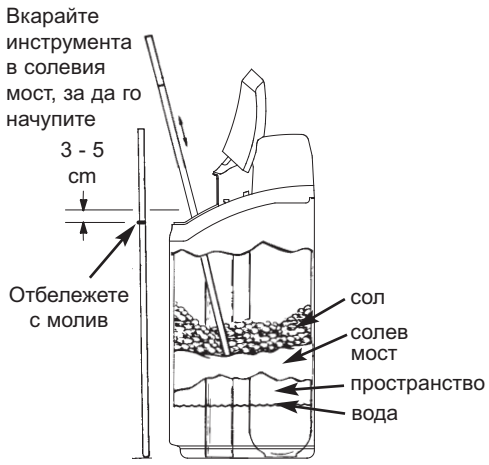
ПРЕПОРЪЧВАНА СОЛ: Сол за пречистване на вода под формата на кубчета, гранули, едрозърнеста и т.н., съдържащи неразтворими примеси по-малко от 1%. Този вид сол се среща под формата на изпарени кристали с висока чистота, понякога оформени в пелети. Съдържанието на неразтворими примеси е по-малко от 1%.

СОЛ, ЧИЯТО УПОТРЕБА НЕ СЕ ПРЕПОРЪЧВА: Не се препоръчва използването на каменна сол с високо съдържание на примеси, твърда, битова, промишлена, за производство на сладолед и т.н.

ПРЕКЪСВАНЕ НА СОЛЕВИЯ МОСТ

Понякога в резервоара със солен разтвор се формира в твърда черупка или „солев мост“. Причината обикновено е висока влажност или използване на неправилен тип сол. В такава ситуация между водата и солта се образува празно пространство. В резултат на това солта не се разтваря във водата, няма регенерация и водата на изхода ще бъде твърда.

Под гранулирана сол може да се образува мост. За да проверите, можете да използвате дръжка на метла или подобен инструмент (виж фигура 4). Много внимателно натиснете моста надолу сол. Ако се почуства твърдо препятствие, най-вероятно това е мост. Внимателно натиснете моста на няколко места, за да го счупите. Не се опитвайте да счупите моста с удари върху резервоара със сол.



ФИГ. 4

ИНСТРУКЦИИ ЗА ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Омекотителят EcoWater Systems е дезинфекциран фабрично. Въпреки това, по време на транспортиране, съхранение, монтаж и експлоатация, устройството може да бъде заразено с бактерии. Поради тази причина, по време на монтажа се препоръчва* да се извърши обеззаразяване:

1. Махнете капака от резервоара със солен разтвор и налейте около 40 ml (2-3 супени лъжици) обикновена белина, предназначена за домашна употреба. Можете да използвате различни марки белина, напр. Clorox. Поставете отново капака.
2. Инициирайте “Незабавна регенерация" (виж страница 41). Процесът на регенерация предизвиква влизане и преминаване на белината през омекотителя за вода.

*Препоръчано от Асоциацията за качество на водите (Water Quality Association). При използване на някои водни източници, устройствата EcoWater Systems може да изискват периодична дезинфекция.

ВНИМАНИЕ: Препоръчва се ежегодна поддръжка.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	НАЧИН НА ОТСТРАНЯВАНЕ
Липса на мека вода	Липса на сол в резервоара.	Добавете сол, а след това инициирайте “Незабавна регенерация“.
	Формирал се е „солев мост“.	Счупете солевия мост (виж по-горе), а след това инициирайте “Незабавна регенерация“.
	Изключено захранване, изключен захранващ кабел от електронния терминал, повреден предпазител, изключен прекъсвач.	Проверете, дали поради някоя от описаните причини не прекъснато електрозахранването и отстранете проблема. Настройте часовника след възстановяване на захранването, когато на дисплея се появи „Актулано време" (вижте страница 40).
	Байпасен вентил в позиция байпас.	Настройте байпасния вентил в позиция за водопроводна вода.
	Запушен или блокиран изпускателен маркуч на вентила	На маркуча за отпадна вода не може да има прегъвания, остри сгъвки, нито да бъде твърде високо.
Понякога водата е твърда	По време на регенерация се използва твърда байпасна вода поради неправилна настройка на текущото време или времето за регенерация.	Проверете на дисплея текущото време. Ако е неточно, вижте "Настройка на текущото време" на страница 40. Проверете на времето за стартиране на регенерация, както е описано на страница 40.
	Твърдостта е настроена на твърде ниска стойност.	Проверете в частта "Настройка на твърдостта на водата" на страница 40 и проверете текущата настройка за твърдост и ако е необходимо увеличете. Ако е необходимо, проверете на входа твърдостта на водата.
	В омекотителя се използва топла вода по време на регенерация.	При регенерация избягвайте използването на топла вода, защото в такъв случай бойлерът ще се напълни с твърда вода.
Код за грешка	Повреда на кабелите, превключвателя, вентила, двигателя или електронния терминал.	Свържете се с продавача за ремонт.

Útmutató
Comfort típusú vízlágyító

Magyar

Modellek

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

TARTALOMJEGYZÉK **oldal**

Az összeszerelést érintő követelmények . . . 44
Biztonságot érintő utasítások 44
Az összeszerelés ábrái 45
A vízlágyító programozása 46-48
Só hozzáadása 49
Fertőtlenítés 49
Problémák megoldása 49

AZ ÖSSZESZERELÉST ÉRINTŐ KÖVETELMÉNYEK

- A rendszer összeszerelését kizárólag megfelelően képzett szakember végezheti.
- Az összeszerelés megkezdése előtt ellenőrizni kell, hogy a fő vízellátó szelep el van-e zárva.
- Szükséges telepíteni egy EcoWater Systems elkerülő szelepet, vagy 3-sezelep elkerülő rendszert. Az elkerülő szelepek lehetővé teszik vízlágyító leválasztását a szükséges javítások elvégzéséhez a házi vízhálózat teljes elzárása nélkül.
- Szükséges szennyvízbekötés a regeneráló víz elvezetéséhez. Ajánlott egy, az EcoWater Systems vízlágyító közelében található padlólefolyó. Más opciók a mosókád, függőleges szennyvízelvezető cső stb.
- Az EcoWater vízlágyító 2 méteres közelségében szükséges egy földelt, folyamatosan feszültség alatt levő konnektor, 220 - 240V, 50 Hz. paraméterekkel.
- A rendszer összeszerelését követően nyomáspróbát kell csinálni a szivárgások kiszűrésére.
- A nyomáspróba elvégzése után hajtson végre kézi regenerálást.

A BIZTONSÁGOT ÉRINTŐ UTASÍTÁSOK

- Az összeszerelés megkezdése előtt ismerje meg az utasításokat és készítse elő a szükséges szerszámokat, anyagokat.
- Az összeszerelés csak a helyi víz- és elektromos hálózatokat érintő szabályoknak megfelelően történhet.
- Minden forrasztott csatlakozásnál, kizárólag ólommentes forrasztóanyag és folyasztószer használható.
- A vízlágyítót kezelje gondosan. A készüléket ne fordítsa fejre, ne ejtse le és ne állítsa élesen kiálló helyre.
- Ne helyezze a vízlágyítót:
  - olyan helyre ahol fagypont alatti hőmérséklet lehetséges
  - olyan helyre ahol közvetlen napsugárzásnak van kitéve
  - oda, ahol a készülék ki van téve nedves időjárási viszonyoknak
- Ne tegyük ki a vízkezelőt 49 °C fölötti hőmérsékletnek.
- Minimálisan szükséges vízátfolyási igény a vízlágyító bemenetén 11 liter/perc.
- A bemeneten megengedett maximális víznyomás értéke 8,6 bar. Ha a nappali víznyomás meghaladja az 5,5 bar-t, az éjszakai nyomás meghaladhatja a maximális értéket. Ez esetben nyomáscsökkentő szelepet kell alkalmazni.
- A rendszer állandó 28 V tápfeszültséget igényel. Használja a készülékhez mellékelt tápegységet, és csatlakoztassa azt a közelben, száraz helyen található földelt, megfelelően biztosított kismegszakítóval vagy biztosítékkal konnektorba, melynek hálózati paraméterei 220 - 240 V, 50 Hz.
- A készülék előtti- vagy utáni megfelelő fertőtlenítés nélkül a rendszerben nem használható vízkezelésre víz, mely mikrobiológiai veszélyeket teremt, vagy, melynek minősége nem ismert.

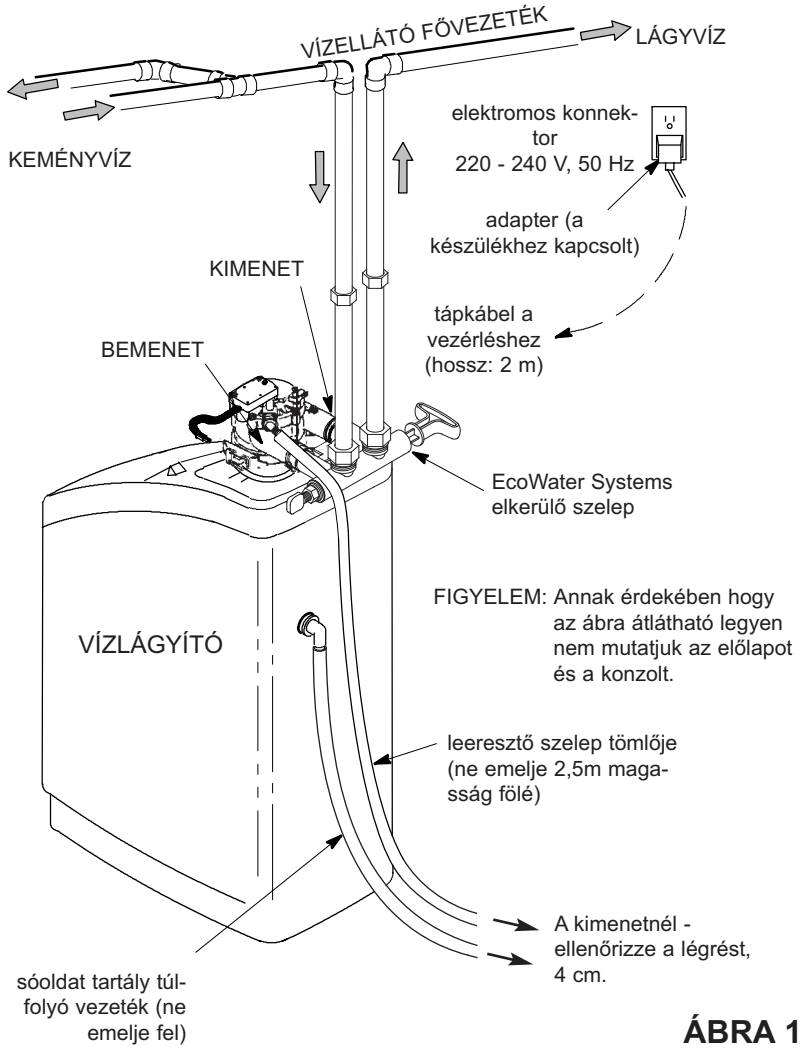
A 2002/96/WE európai uniós irányelv előírja, hogy minden elektromos- és elektronikus berendezést megsemmisíteni, csak a használt elektromos- és elektronikus eszközök követelményeinek megfelelően lehet (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Ez az irányelv és hasonló jogszabályok nemzeti karakterekkel bírnak és a régióktól függően eltérőek lehetnek. Ahhoz hogy megfelelően szabaduljon meg a berendezéstől ismerje meg a helyi előírásokat

.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

A részletes kézikönyv hozzáférhető a helyi értékesítőnél vagy az EcoWater adott országbeli honlapján.

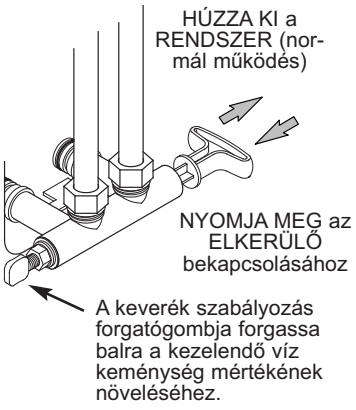
SZOKÁSOS TELEPÍTÉS



ÁBRA 1

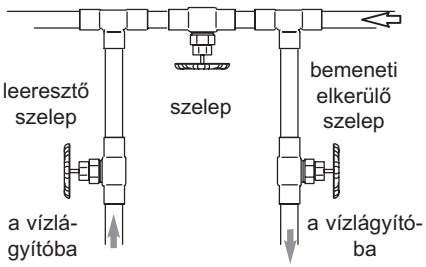
AZ ELKERÜLÉS LEHETŐSÉGEI

Elkerülő szelep



ÁBRA 2A

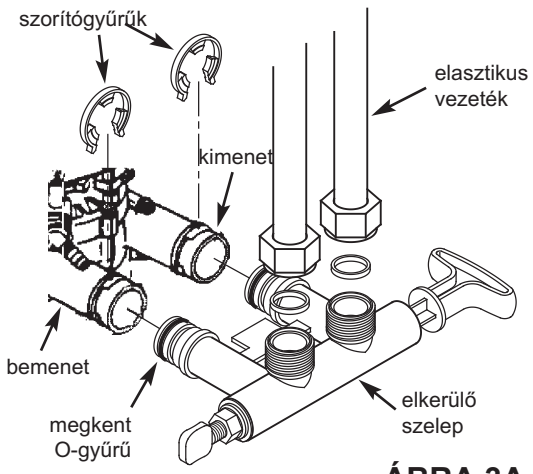
3-szelepes elkerülő



- A RENDSZER ELINDÍTÁSÁHOZ:
  - nyissa ki a be- és kimeneti szelepet
  - zárja el az elkerülő szelepet
- AZ ELKERÜLŐ ELINDÍTÁSÁHOZ:
  - zárja el a be- és kimeneti szelepeket
  - nyissa ki az elkerülő szelepet

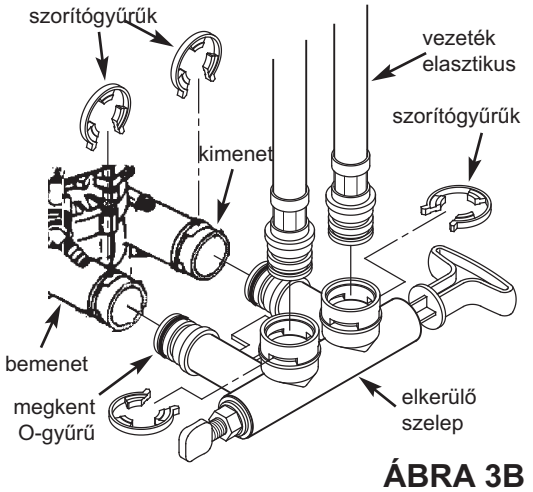
ÁBRA 2B

TELEPÍTÉS MENETES ELKERÜLŐ SZELEP HASZNÁLATÁVAL



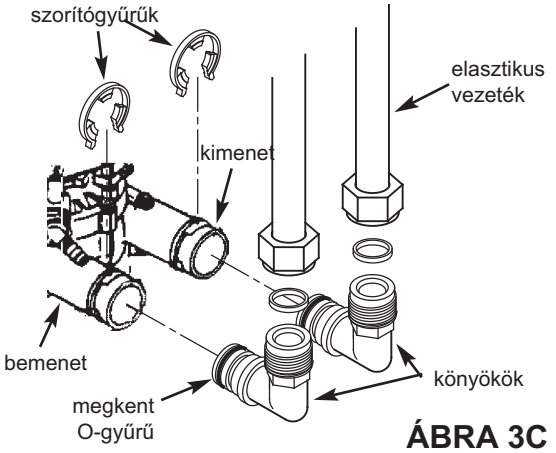
ÁBRA 3A

TELEPÍTÉS SZORÍTÓGYŰRŰS ELKERÜLŐ SZELEP HASZNÁLATÁVAL

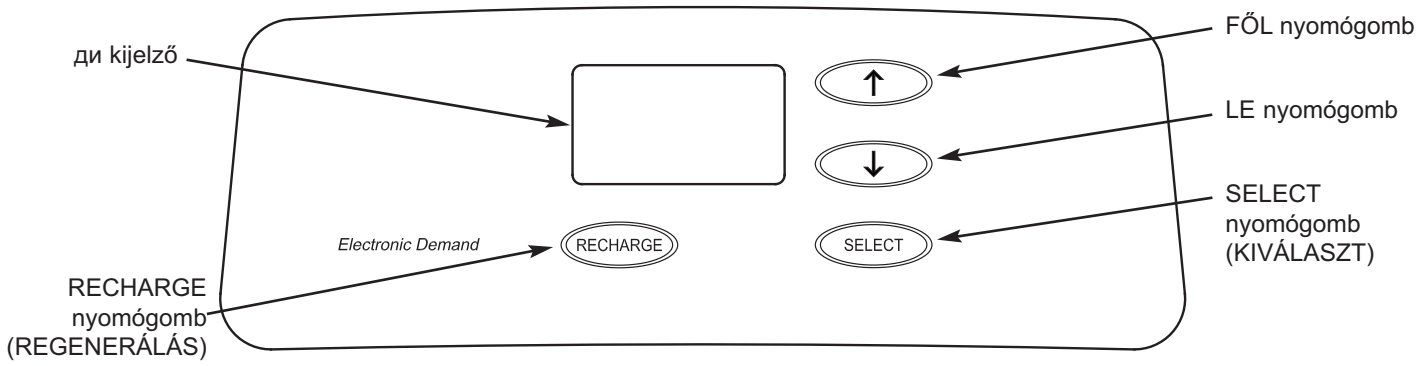


ÁBRA 3B

TELEPÍTÉS KÖNYÖKÖK HASZNÁLATÁVAL



ÁBRA 3C



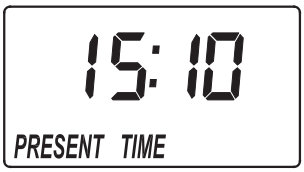
SZÜKSÉG VAN AVEZÉRLÉS BEÁLLÍTÁSÁRA

a telepítés után és hosszabb áramszünet után.
Az adapter az konnektorba csatlakoztatása után a kijelzőn egy pillanatra megjelenik a modell kódja és verziószáma. Ezután kiírja a „PRESENT TIME" („AKTUÁLIS IDŐ") szöveget és villogni kezd 12:00 felirat.

A. AZAKTUÁLIS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Ha a kijelzőn nem jelenik meg a „PRESENT TIME" („AKTUÁLIS IDŐ") szöveg, néhányszor nyomja meg a SELECT gombot az eredményért.

2. Megnyomva ↑ FEL vagy ↓ LE gombot állíthatja be az aktuális időt. A beállításához A "FEL" gomb az idő előreállítását a "LE" gomb az idő visszaállítását eredményezi.



FIGYELEM : Az idő lassú léptetéséhez nyomja meg a gombot és gyorsan engedje fel. Az idő gyors léptetéséhez, tartsa nyomva a gombokat.

3. A kijelzőn a valós idő megjelenésekor nyomja meg a SELECT gombot, s a kijelzőn megjelenik a „Hardness" („Keménység").

B. A VÍZKAMÉNYSÉG BEÁLLÍTÁSA

1. Az előző művelet elvégzése után a képernyőn meg kell jelennie a következő szónak „HARDNESS" („KEMÉNYSÉG"). Ha nem jelenne meg nyomjuk meg néhányszor a SELECT gombot az eredményért.

2. Megnyomva a ↑ FEL vagy ↓ LE gombokat, állíthatjuk be a víz keménységét grains per gallon (gpg) mértékegységben. Az alapértelmezett érték 25. A szomszédos táblázat a mértékegység átváltó.

A keménység mértékegysége	Mértékegységek átváltása
Francia keménység (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Német keménység (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
egység per milló (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

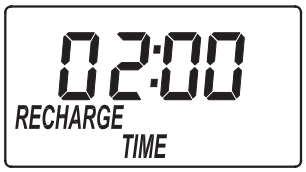
FIGYELEM : Ha a bemenő víz vasat tartalmaz, azt kompenzálni kell megemelve a keménység értékét. Például, a víz keménysége 20gpg és tartalmaz vasat 2 ppm mennyiségben. Minden 1 ppm vasra a keménység értékét 5.el meg kell növelni. A példánkban a víz keménység értéke 30.

keménység 20 gpg
2 ppm vas x 5 = 10 +10
(szor) A KEMÉNYSÉG ÉRTÉKE 30

3. A keménység beállításának befejezése után nyomja meg a SELECT gombot a kijelzőn megjelenik „Recharge Time" („Regenerálás ideje").

C. A REGENERÁLÁS KEZDŐ IDŐPONTJÁNAK BEÁLLÍTÁSA

1. Az előző művelet elvégzése után a képernyőn meg kell jelennie a következő feliratnak „RECHARGE TIME" („A REGENERÁLÁS IDEJE"). Ha nem jelenne meg nyomjuk meg néhányszor a SELECT gombot az eredményért.



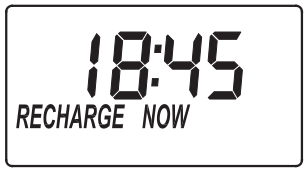
2. A vízlágyító berendezés regenerálás megkezdésének alapértelmezett ideje: 2:00 óra. A legtöbb háztartásban ez a legmegfelelőbb időszak a regenerálás megkezdéséhez (a folyamat kb. 2 órán keresztült tart) mivel ez időszakban nincs vízhasználat. A regenerálás folyamata során a házi szelepekhez kemény víz kerül az elkerülőn. A ↑ FEL vagy ↓ LE nyomógombokat használva lehet beállítani a regenerálás megkezdésének időpontját 1 órás lépésekben.

3. A kijelzőn a regenerálás megfelelő időpontjának megjelenése után nyomja meg a SELECT gombot, megjelenik az működési képernyő, normál esetben (óra nap).

ÜZEMELÉS NORMÁL KÖRÜLMÉNYEK KÖZÖTT

Normál körülmények közötti üzemelés ideje alatta képernyőn az aktuális idő jelenik meg.

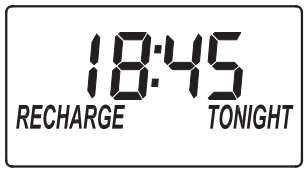
AZONNALI REGENERÁLÁS



A várható időben nagyobb a vízfelhasználás, mint általában, el lehet regenerálást manuálisan indítani. A regenerálási ciklus kézi indításához, nyomja meg és tartsa nyomva néhány másodpercen keresztül a REHARGE gombot addig, amíg a kijelzőn megjelenik a „RECHARGE NOW” („AZONNALI REGENERÁLÁS”) villogó szöveg.

A vízlágyító azonnal elkezdi a regeneráló ciklust. A ciklus megkezdése után nem lehet azt törölni. Ezen idő alatt kerülni kell a meleg víz használatát, mivel a vízmelegítő megtelik kemény vízzel.

REGENERÁLÁS ÉJSZAKA



A regeneráló ciklus beállításához a regenerálás megkezdésének következő beprogramozott időpontjára, érintse meg (nyomja meg, de ne tartsa nyomva) a RECHARGE gombot. A képernyőn elkezd villogni a „RECHARGE TONIGHT” („ESTI REGENERÁLÁS”) felirat.

A regenerálás elindul majd folyamatkezdés beprogramozott idejében (02:00 vagy más programozott időpontban). Ha a felhasználó úgy dönt, hogy megszakítja a regenerálás folyamatát, annak megkezdése után, akkor meg kell nyomja ismét ugyanazt a gombot.

SZÜNET SZABADSÁG IDEJÉRE

EcoWater vízlágyító berendezések vezérlése csak akkor hajt végre regeneráló ciklust, ha van vízhasználat és helyre kell állítani a vízlágyító képességet. Ezen okból a készülék nem végez regenerálást, ha egy hosszabb időszakon át nincs senki otthon. Azonban ha a felhasználó beállítja a „Maximum Days Between Recharges” („A regenerálások közötti napok maximális száma”), funkciót, akkor a készülék elvégzi a regenerálást a vízhasználat hiányában is.

A REGENERÁLÁSOK KÖZÖTTI MAXIMÁLIS NAPOK SZÁMA BEÁLLÍTÁSA

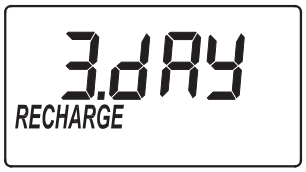
Az alapbeállítás lehetővé teszi, a regenerálás sűrűségének beállítását, a vízóra által mutatott vízfogyasztás alapján. Ez biztosítja a leggazdaságosabb üzemeltetést.

Van lehetőség a regenerációs ciklusok közötti maximális idő (napokban) beállítására. Például, ha a kijelzőn beállításra kerül „3 nap”, akkor a regenerálás végrehajtásmentes időszak nem több mint 3 nap. Ezt a funkciót beállíthatjuk 1 és 15 nap időszak között.

A regenerálások közötti napok számának megváltoztatásához:

1. Nyomja meg és tartsa nyomva a SELECT gombot, míg, a kijelzőn megjelenik a «000 - -».

2. Megnyomva a SELECT gombot, a kijelzőn elkezd villogni az „Auto RECHARGE” szöveg.
3. Megnyomva a ↑ FEL vagy a ↓ LE gombokat, lehet beállítani a regeneráló ciklusok közötti napok számát.

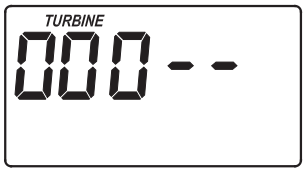


4. A kijelzőn kívánt napok számának megjelenése után nyomja meg néhányszor a SELECT gombot, ahhoz, hogy átmenjen a további képernyőkön és visszatérjen a normál üzem képernyőjéhez (óra nap).

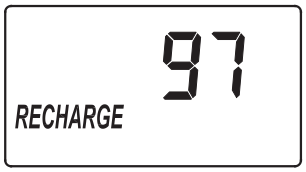
FIGYELEM : A készülék elvégzi a regenerálást a beprogramozott napok száma elteltével, az esetben is, ha ezen időszakban nincs semmilyen vízfogyasztás. Ahhoz hogy kihagyja a regenerálást a szabadság ideje alatt, elutazás előtt állítsa a maximális. napok számát „Auto”-ra. Visszatérés után feltétlen újra be kell állítani a napok számát.

97% FUNKCIÓ BEÁLLÍTÁSA

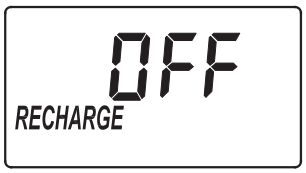
Ha ez a funkció be van állítva ON (BEKAPCSOL)-ra, a készülék automatikusan regenerál a tartalék víz 97%-nak felhasználása után (a nap bármely időszakában). Az alapértelmezett gyári beállítás OFF (KIKAPCSOLVA).



1. Megnyomva és nyomva tartva a SELECT gombot addig, míg a kijelzőn megjelenik a «000 - -».



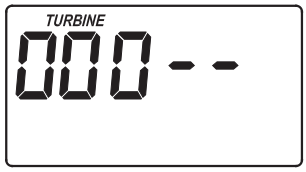
2. Kétszer megnyomva a SELECT gombot a kijelzőn villogni kezd a „97” felirat váltakozva a jelenlegi beállításokkal („ON” vagy „OFF”).



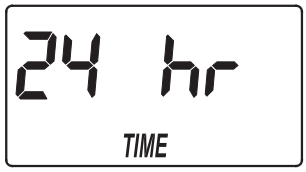
3. Nyomja meg a ↑ vagy a ↓ LE gombot, hogy váltson az „ON” és „OFF”.beállítás között.
4. Ha elkezd villogni a kívánt beállítás („ON” vagy „OFF”), nyomja meg néhányszor a SELECT gombot, hogy átmenjen a további képernyőkön és visszatérjen a normál üzem képernyőjéhez (óra nap).

12- VAGY 24- ÓRÁS IDŐFORMÁTUM

Az óra gyárilag 24-órás időformátum kijelzésre van beállítva. A felhasználó átállíthatja 12-órás formátum kijelzésre.

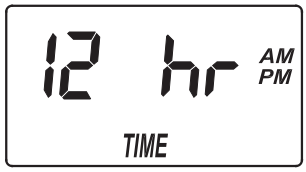


1. Nyomja meg és tartsa nyomva a SELECT gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a «000 - -».



2. Nyomja meg háromszor a SELECT gombot; a kijelzőn elkezd villogni a „24 hr" („24-óra").

3. A ↓ LE gombbal változtathatja meg 12-órás időformátumra.

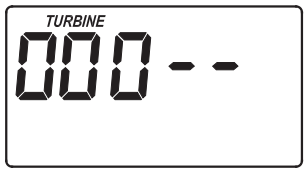


4. Nyomja meg néhányszor a SELECT gombot, hogy átmenjen a további képernyőkön és visszatérjen a normál üzem képernyőjéhez (óra nap).

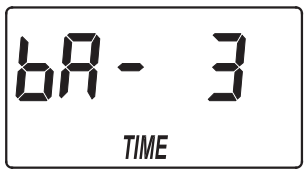
5. A 24-órás formátumhoz való visszatéréshez, végezze le a fenti 1-4 műveleteket, kivéve a ↑ FEL gomb használatát a 3. műveletben.

A FORDÍTOTT ÁRAMLÁS ÉS AZ ÖBLÍTÉSI IDŐ SZABÁLYOZÁSA

Ha a felhasználó meg akarja, megváltoztathatja a fordított áramlás és a gyorsöblítés időbeállítását másra az időzítőn. Minden ilyen alkalommal be lehet állítani 0-tól 30 percig tartományban.

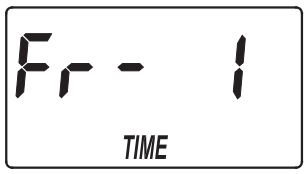


1. Nyomja meg és tartsa nyomva a SELECT gombot, amíg a kijelzőn megjelenik a «000 - -».



2. Nyomja meg négyszer a SELECT; gombot a kijelzőn elkezd villogni a „bA- " felirat.

3. Nyomja meg a ↑ FEL vagy a ↓ LE gombot, hogy beállítsa a fordított áramlás perceinek számát.



4. Nyomja meg újra a SELECT gombot a kijelzőn elkezd villogni a „Fr- " felirat.

5. A ↑ FEL vagy a ↓ LE gombbal állítsa be a gyorsöblítés perceinek számát.

6. Nyomja meg a SELECT gombot, hogy visszatérjen a normál mód kijelzőjéhez (óra nap).

KIEGÉSZÍTŐ ALJZAT

A kiegészítő aljzat az elektronikus vezérlésen lehetőséget ad klór-generátor csatlakoztatására. 28V DC feszültséget, maximum 300 mA áramerősséggel, J4 csatlakozóval az elektronikus vezérlés házán. Az áram a regenerációs ciklusban a sóoldat feltöltésekor jelentkezik.

MEMÓRIA ÁRAMKIMARADÁST KÖVETŐEN

Ha a vízlágyító táplálásában áramkimaradás lép fel, a belső memória biztosítja a beállítások megtartásának többségét, mint, keménység regenerációs idő. Azonban, kivéve, ha az áramszünet nagyon rövid, az időt az órán feltétlen vissza kell állítani. Az áramszünet ideje alatt a kijelző kialszik és a készülék nem hajt végre a regenerálást. Az áramszünet után:

1. Ellenőrizze a kijelzőt.

2a. Ha az aktuális idő jelenik meg a kijelzőn (nem villog), az azt jelzi, hogy a vezérlés nem vesztette el az időt, és így nem kell újra beállítani.

2b. Ha kijelzőn az óra villog, feltétlen be kell állítani a valós aktuális időt az órán. Lásd az „Aktuális idő beállítása" a 40. oldalon. A villogó óra emlékeztet az óra feltétlen újra beállítására. Ha az óra újra beállítása nem történik meg, addig a regenerálás valószínűleg nem a tervezett időben zajlik le.

FIGYELEM : Ha az áramszünet a regenerálási folyamat idejében történik, a ciklus az áramellátás visszatértekor fejeződik be.

SÓ HOZZÁADÁSA

Minden regenerálási ciklushoz szükséges a sóoldat (só vízben oldva). A sóoldat készítéséhez a mért vízmennyiség a só tárolóterületéhez van vezetve a készülék szelepén és az időmérőn keresztül. Ha a következő só hozzáadás előtt a vízlágyító felhasználja az egész készletet, a kimeneten a víz kemény lesz. Gyakran emelje fel a sótartály fedelét a só szintjének ellenőrzése céljából. Abban az esetben, amikor először adunk hozzá sót, ellenőrizni kell, hogy a sóoldat tartályban legyen kb. 10 cm víz. A só hozzáadásának ideje alatt a tartályon kell fedőnek lennie.

FIGYELEM : A magas páratartalmú helyeken a legjobb megoldás az, hogy a só szintjét kevesebb, min a fele alatt tartjuk és gyakran adunk hozzá.

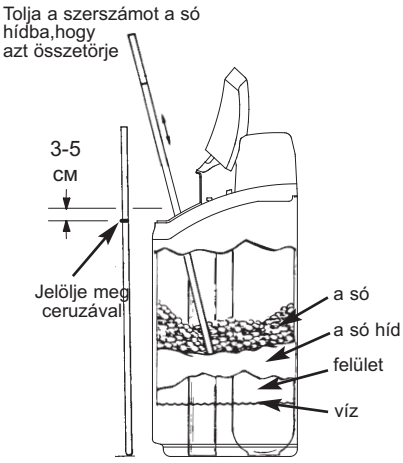
AJÁNLOTT SÓ : kocka, granulátum nagy szemű stb. alakban1% alatti nem oldható szennyeződés tartalommal. Ez a só fajta nagy tisztaságú vízmentesített kristályok formájában fordul elő, időnként megformázva brikett alakra. A vízben nem oldható szennyezés tartalom kevesebb mint kisebb, mint 1%.

A FELHASZNÁLÁSRA NEM AJÁNLÓTT SÓ : Nem ajánljuk felhasználásra a magas szennyeződéstartalmú kősót, a darabos sót, az asztali sót, az útszóró vagy a jéggyártáshoz használt sót stb.

A SÓHÍD TÖRÉSE

Időnkét a só tartályban keletkezhet egy kemény réteg vagy „só híd". Ennek oka általában a magas nedvességtartalom, vagy a nem megfelelő só fajta. Amikor fellép ilyen szituáció, a víz és a só között üres tér keletkezik. Ennek eredményeként a só nem oldódik fel a vízben, nem zajlik le a regenerálás és a kimeneten a víz kemény lesz.

Szemcsés só alatt alakulhat ki a só híd. Az ellenőrzéshez használhat seprőnyelet vagy más szerszámot (lásd a 4. ábra). Körültekintően nyomja a hidat lefelé a sóra. Ha kiérezhető a kemény akadály, akkor az valószínűleg só híd. Óvatosan nyomja át a hidat néhány helyen az összetöréshez. Ne próbálja összetörni a hidat a sótartály ütögetésével.



ÁBRA 4

FERTŐTLENITÉSI UTASÍTÁS

AZ EcoWater Systems gyárában ügyelnek arra, hogy a vízlágyítót megfelelő fertőtlenítéssel adják át. Azonban a szállítás, raktározás, üzembehelyezés és üzemeltetés során a készülékben baktériumok kerülhetnek. Ezért az üzembehelyezés során ajánlott* a fertőtlenítés lefolytatása:

1. Vegye le a fedelet sótartály tetejéről és öntsön bele kb. 40ml (1 - 3 kanál) háztartási használatra gyártott fehérítőt. Sokféle fehérítő márka elérhető pld. Chlorox. Tegye vissza a tartály fedelét.

2. Indítsa el az „Azonnali regenerálás" folyamatot (lásd a 47. oldal). A regenerálás folyamata biztosítja a fehérítő be- és átjutását a vízlágyító berendezésen.

*Ajánlott a Vízminőségért Egyesület átal (Water Quality Association). Néhány vízforrás, víz nyerőhely használata esetében az EcoWater Systems megkövetelheti az időszaki fertőtlenítést.

FIGYELEM : Ajánljuk a készülék éves karbantartását.

PROBLÉMÁK MEGOLDÁSA

PROBLÉMA	OK	MEGSZÜNTETÉS MÓDJA
Lágy víz hiánya	Sóhiány a tartályban.	Adjon hozzá sót és indítsa el az „Azonnali regenerálás j" folyamatot.
	„Só híd" keletkezett.	Törje össze a só hidat (lásd feljebb), majd indítsa el az.
	Lekapcsolt táplálás, a tápkábel le van választva az elektronikus vezérlésről, kiment a biztosíték, lekapcsolt a kismegszakító.	„Azonnali regenerálás folyamatot".
	Az elkerülő szelep elkerülő állásban van.	Ellenőrizze, hogy az említett okokból fakadóan lépett fel az áramszünet és javítsa ki a hibát. Állítsa be az időt, ha az áramszünet után a kijelzőn megjelenik az „Aktuálisa idő" (lásd a 46. oldalon).
	Elszennyeződött vagy eldugult a leeresztő szelep tömlője.	Állítsa az elkerülő szelepet a vízvezeték állásba.
Időnként kemény a víz	A regenerálás során kemény elkerülő víz van használva a nem megfelelő aktuális idő vagy a nem megfelelő regenerálási idő beállítása miatt.	Ellenőrizze a kijelzőn az aktuális időt. Ha nem pontos az idő, olvassa el „Az aktuális idő beállítása" fejezetet a 46. oldalon. Ellenőrizze a regenerálás kezdőidőpontját, úgy ahogy le van írva a 46. oldalon.
	A keménység túl alacsony értékre van állítva.	Ellenőrizze „A vízkeménység beállítása" fejezetet a 46. oldalon és ellenőrizze az aktuálisan beállított értéket, ha szükséges emelje meg. Szükség esetén ellenőriztesse a belépő víz keménységét.
	A regenerálás során a vízlágyító meleg vizet használ.	A regenerálási ciklus során kerüljük a meleg víz használatát, mivel a vízmelegítő megtelik kemény vízzel.
Megjelenő hibakód	Vezetékek, kapcsoló, szelepek, motor és a vezérlőpanel károsodása.	Lépjen kapcsolatba az értékesítővel a javítás ügyében.

NÁVOD NA OBSLUHU
Zmäkčovač vody série Comfort

Slovensky

Modely

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

OBSAH **strana**

Požiadavky týkajúce sa montáže 50
Bezpečnostné pokyny 50
Ilustrácie montáže 51
Programovanie zmäkčovača vody 52-54
Pridávanie soli 55
Dezinfekcia 55
Riešenie problémov 55

POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA MONTÁŽE

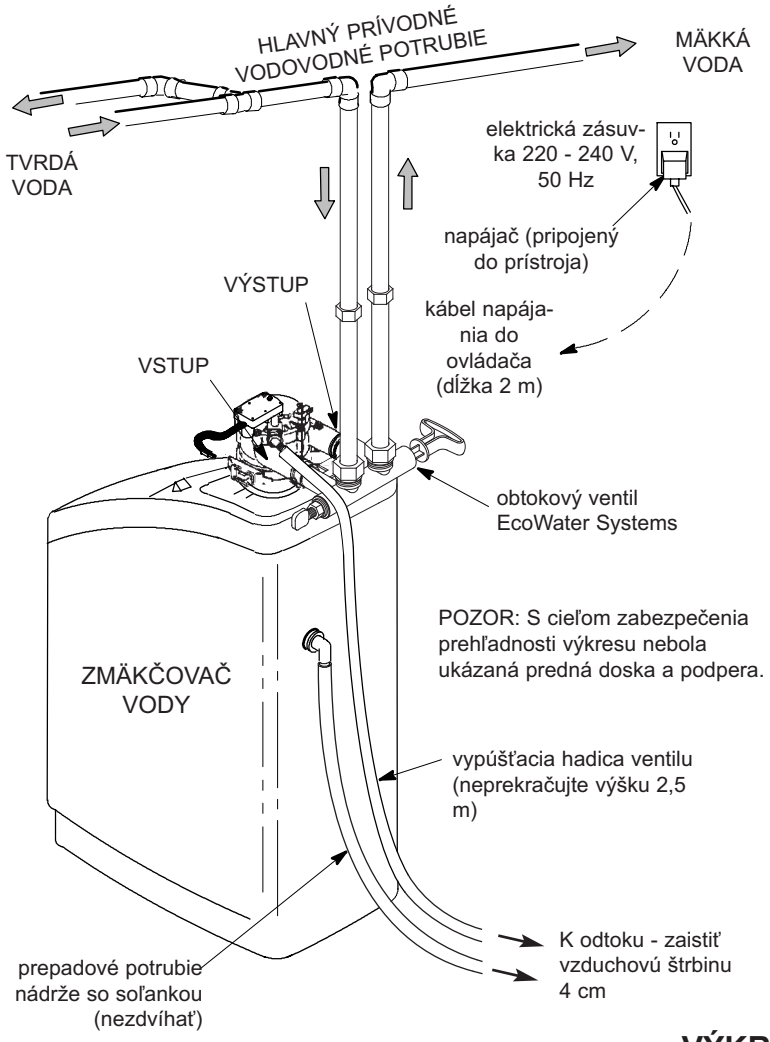
- Montáž systému môže vykonať výlučne príslušne preškolený špecialista.
- Pred začiatkom montáže skontrolujte, či je hlavní ventil prívodu vody uzatvorený.
- Je nevyhnutná inštalácia obtokového ventilu EcoWater Systems alebo 3-ventilového obtokového systému. Obtokové ventily umožňujú prerušenie prítoku vody do zmäkčovača vody s cieľom dokonania nevyhnutných opráv bez prerušovania domácej inštalácie.
- Je nevyhnutný odtok pre regenerovanú odtokovú vodu. Je preferovaný podlahový odtok, umiestený v blízkosti zmäkčovača vody EcoWater Systems. Inou voľbou je to pracia vaňa, zvislá odpadová rúra apod.
- V dosahu 2 metrov od zmäkčovača vody EcoWater Systems je potrebná elektrická zásuvka o parametroch 220 - 240V, 50 Hz, nachádzajúca sa pod stálym napätím.
- Po ukončení montáže systému vykonajte tlakový test s cieľom odhalenia priesakov.
- Po vykonaní tlakového testu vykonajte ručnú regeneráciu.

POKYNY TÝKAJÚCE SA BEZPIECZEŃSTWA

- Pred začiatkom montáže sa oboznámte s návodom a pripravte požadované náradie a materiály.
- Montáž musí byť v súlade s miestnymi predpismi týkajúcimi sa vodovodných a elektrických inštalácií.
- Vo všetkých spájkovaných spojoch používajte výlučne bez olovovej spájkovacej zliatiny a stopu a tavivo.
- So zmäkčovačom vody zaobchádzajte opatrne. Prístroj neobracajte hore nohami, neupúšťajte ani neumiesťujte na ostrých výstupkoch.
- Zmäkčovač vody nieumiesťujte:
  - na miestach, v ktorých sa môžu vyskytovať mínusové teploty
  - na miestach vystavených na priame pôsobenie slnečného svetla
  - tam, kde prístroj môže byť vystavený pôsobeniu vlhkých atmosférických podmienok
- Nepodrobujte úprave vody o teplote prevyšujúcej 49°C.
- Minimálny zmäkčovačom vody vyžadovaný prietok vody na vstupe činí 11 litrov za minútu.
- Maximálne povolený tlak vody na vstupe činí 8,6 baru. Ak denný tlak prekročí 5,5 baru, nočný tlak môže prekročiť maximálnu hodnotu. V prípade potreby použite redukčný ventil.
- Systém vyžaduje napájanie stálym prúdom 28 V. Použite napájač pripojený do prístroja, a pripojte ho do umiestenej na suchom mieste domácej zásuvky o parametroch 220 - 240 V, 50 Hz, ktorá je uzemnená príslušne zabezpečená automatickým vypínačom alebo poistkou.
- Bez príslušnej dezinfekcie pred alebo za prístrojom, nepoužívajte systém do úpravy vody, ktorá vytvára mikrobiologické ohrozenie alebo ktorej kvalita nie je známa.

Európska smernica 2002/96/ES vyžaduje, aby všetky elektrické a elektronické prístroje boli utilizované v súlade s požiadavkami týkajúcimi sa opotrebovaného elektrického a elektronického vybavenia (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE). Táto smernica, ako aj podobné právne predpisy majú miestny charakter a môžu sa líšiť v závislosti na regiónu. Pre odstránenie prístroja správnym spôsobom, oboznámte sa s miestnymi predpismi.

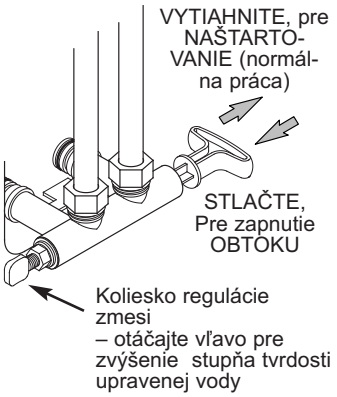
TYPICKÁ INŠTALÁCIA



VÝKR. 1

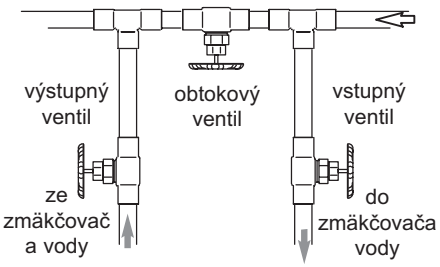
VOĽBY TÝKAJÚCE SA OBTOKU

Obtokový ventil EcoWater Systems



VÝKR. 2A

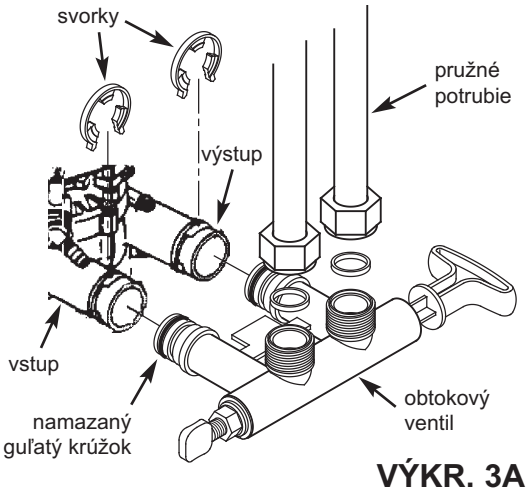
obtok 3-ventilový



- pre NAŠTARTOVANIE SYSTÉMU:
  - otvorte vstupný a výstupný ventil
  - uzatvorte obtokový ventil
- pre NAŠTARTOVANIE OBTOKU:
  - zatvorte vstupný a výstupný ventil
  - otvorte obtokový ventil kolienka

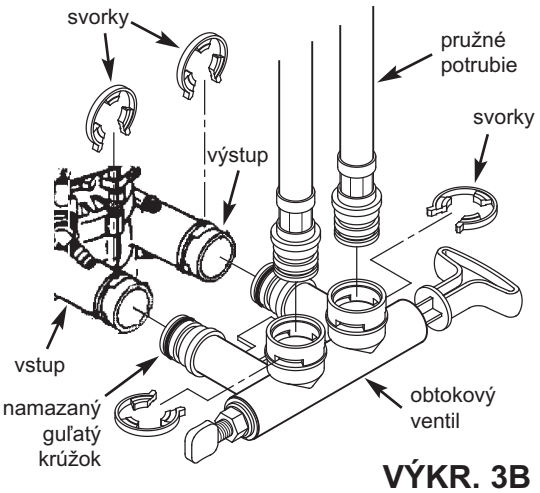
VÝKR. 2B

INŠTALÁCIA S POUŽITÍM ZÁVITOVANÉHO OBTOKOVÉHO VENTILU



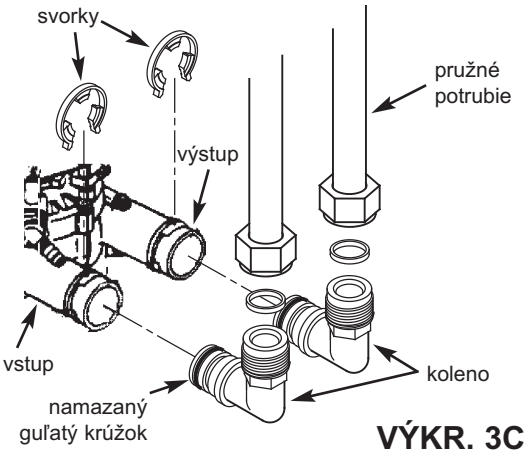
VÝKR. 3A

INŠTALÁCIA S POUŽITÍM OBTOKOVÉHO VENTILU TYPU SVORKOVÉHO

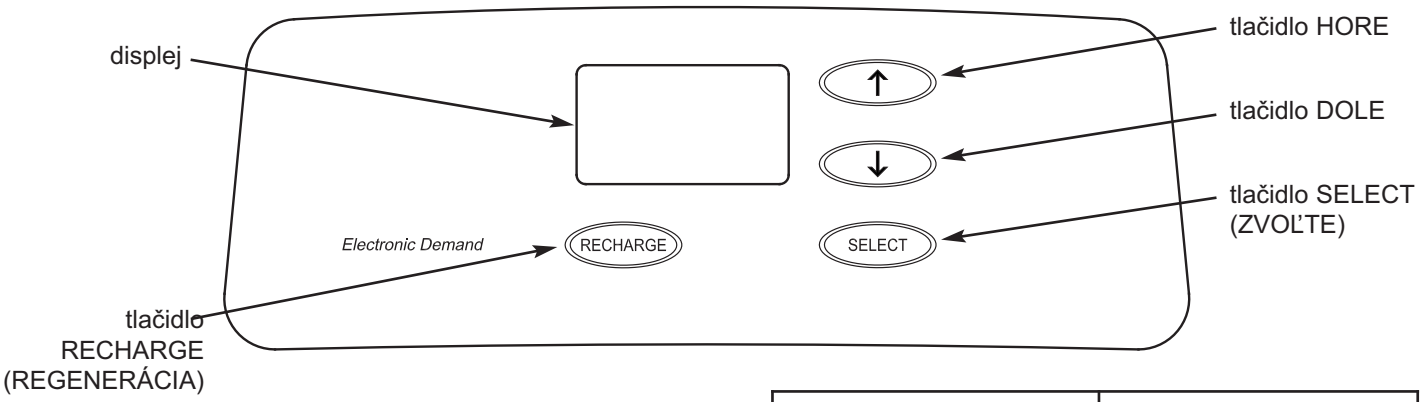


VÝKR. 3B

INŠTALÁCIA S POUŽITÍM KOLIENOK



VÝKR. 3C

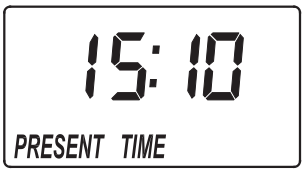


JE VYŽADOVANÉ NASTAVENIE OVLÁDAČA

po inštalovaniu a po dlhšej prestávke v napájaní. Po pripojení napájača do elektrickej zásuvky na displeji sa na okamih ukáže kód modelu a číslo verzie. Potom sa premietne text „PRESENT TIME" („AKTUÁLNA HODINA") i začne blikať 12:00.

A. NASTAVENIE AKTUÁLNEJ HODINY

1. Ak sa na obrazovke neukáže text „PRESENT TIME" („AKTUÁLNA HODINA"), niekoľkokrát stlačujte, tlačidlo SELECT.



2. Stlačte tlačidlo ↑ HORE alebo ↓ DOLE, pre nastavenie aktuálnej hodiny. „Hore" spôsobuje presunutie času dopredu; „dole" spôsobuje cúvanie času.

POZOR: Aby sa čas presúval pomaly, stlačte tlačidlá a uvoľnite ich rýchlo. Pre rýchle presúvanie času, pridržte tlačidlá.

3. Po premietnutí odpovedajúcej hodiny stlačte tlačidlo SELECT; na displeji sa ukáže obrazovka „Hardness" („Tvrdosť").

B. NASTAVENIE TVRDOSTI VODY

1. Po vykonaní predchádzajúcej činnosti by sa na obrazovke malo ukázať slovo „HARDNESS" („TVRDOSŤ"). Ak sa neukáže, stlačujte veľakrát tlačidlo SELECT.

2. Stlačte tlačidlo ↑ HORE alebo ↓ DOLE, pre nastavenie hodnoty tvrdosti vody v jednotkách grains per gallon (gpg). Implicitná hodnota je 25. V tabuľke vedľa sú uvedené prepočítacie koeficienty jednotiek.

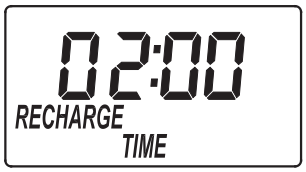
Jednotka tvrdosti	Zámena jednotiek
Francúzske stupne (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Nemecké stupne (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Časti na milión (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

POZOR: Ak privádzaná voda obsahuje železo, kompenzujte to zvyšujúc tvrdosť. Napríklad, tvrdosť vody činí 20 gpg a obsahuje železo v množstve 2 ppm. Na každé 1 ppm železa pridajte do hodnoty tvrdosti 5. V tom príklade hodnota tvrdosti vody činí 30.

tvrdosť 20gpq
2 ppm železa x 5 = 10 +10
(krát) HODNOTA TVRDOSTI ČINÍ 30

3. Po ukončení stanovenia tvrdosti vody, stlačte tlačidlo SELECT; na displeji sa ukáže obrazovka „Recharge Time" („Čas regenerácie").

C. NASTAVENIE ČASU ZAČIATKU REGENERÁCIE



1. Po vykonaní predchádzajúcej činnosti na obrazovke sa ukáže text „RECHARGE TIME" („ČAS REGENERÁCIE"). Ak sa neukáže, stlačujte veľakrát tlačidlo SELECT.

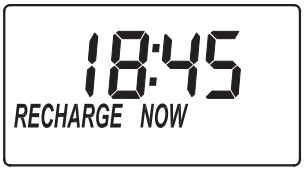
2. Implicitný čas začiatku regenerácie pre prístroj do zmäkčovania vody je hodina. 2:00. V prípade väčšiny domácností je to dobrá hodina začiatku regenerácie (proces trvá približne 2 hodiny), pretože v tomto čase voda nie je používaná. V priebehu procesu regenerácie je do domácich ventilov privádzaná obtoková tvrdá voda. Používajúc tlačidlá ↑ HORE alebo ↓ DOLE je možné regulovať čas začiatku regenerácie 1- hodinových prírastkoch.

3. Po premietnutí správnej hodiny regenerácie stlačte tlačidlo SELECT; na displeji sa ukáže obrazovka práce v normálnych podmienkach (hodina dňa).

PRÁCA V NORMÁLNYCH PODMIENKACH

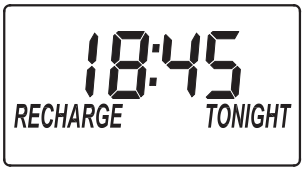
V priebehu práce v normálnych podmienkach je na obrazovke premietaná aktuálna hodina.

OKAMŽITÁ REGENERÁCIA



V čase očakávanej väčšej spotreby vody ako obyčajne, je možné vykonať ručne vyvolanú regeneráciu. Pre ručné zahájenie cyklu regenerácie, stlačte a pridržte niekoľko sekúnd tlačidlo RECHARGE, až sa na displeji ukáže blikajúci text „RECHARGE NOW" („OKAMŽITÁ REGENERÁCIA").
Zmäkčovač okamžite začne cyklus regenerácie. Nie je možné anulovať cyklus po jeho začatí. V tomto čase sa vyhýbajte používaniu teplej vody, pretože ohrievač vody sa vtedy naplní tvrdou vodou.

REGENERÁCIA V NOCI



Pre nastavenie začatého cyklu regenerácie na ďalšiu, naprogramovanú hodinu začatia regenerácie, dotknite (stlačte, ale nepridržujte) tlačidlo RECHARGE. Na obrazovke začne blikať text „RECHARGE TONIGHT" („REGENERÁCIA VEČER"). Regenerácia sa začne o naprogramovanej hodine začatia procesu (02:00 alebo inak naprogramovanej). Ak sa užívateľ rozhodne na anulovanie procesu regenerácie, kým sa začne, opätovne dotknite to isté tlačidlo.

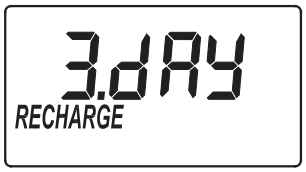
PRÁZDNINOVÁ PRESTÁVKA

Ovládaný prístroj do zmäkčovania vody EcoWater vykonáva cyklus regenerácie len vtedy, keď je voda používaná a nasleduje privrátenie schopnosti zmäkčovania. Z tejto príčiny prístroj nevykoná regeneráciu, keď dlhšiu dobu nikto nie je v domu. Ale, ak užívateľ nastaví funkciu „Maximum Days Between Recharges" („Maximálny počet dní medzi regeneráciami"), Prístroj vykonal regeneráciu aj v prípade braku spotreby vody.

NASTAVENIE MAXIMÁLNEHO POČTU DNÍ MEDZI REGENERÁCIAMI

Implicitné nastavenie umožňuje ovládanie frekvencie regenerácie na základe ukázania spotreby vody vodomerom. Zabezpečuje to najviac ekonomickú prácu. Existuje možnosť nastavenia maximálneho času (v dňoch) medzi cyklami regenerácie. Napríklad, ak na displeji budú nastavené „3 dni" obdobie bez vykonania regenerácie bude činiť nie viac ako 3 dni. Túto funkciu je možné nastaviť v rozsahu 1-15 dní.

Pre zmenu počtu dní medzi cyklami regenerácie:

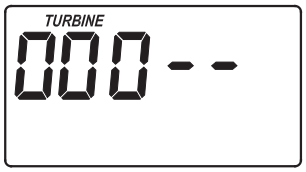


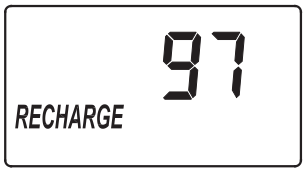
1. Stlačte a pridržte tlačidlo SELECT do okamihu, až sa na displeji ukáže „000 - -".
2. Stlačte raz tlačidlo SELECT; na displeji začne blikať text „Auto RECHARGE".
3. Stlačte tlačidlo ↑ á HORE alebo ↓ DOLE, pre nastavenie počtu dní medzi cyklami regenerácie.
4. Po premietnutí patričného počtu dní, niekoľkokrát stlačte tlačidlo SELECT, a prejdite ostávajúce obrazovky a vráťte sa do obrazovky práce v normálnych podmienkach (hodiny dňa).

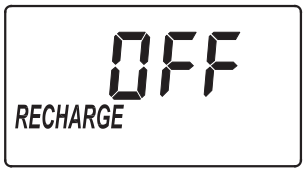
POZOR: Prístroj vykoná regeneráciu po uplynutí naprogramovaného počtu dní taktiež v situácii, keď v tomto období nie nebude žiadnej spotreby vody. Aby sa predišlo regenerácii počas prázdnin, nastavte pred výjazdom maximálny počet dní na „Auto". Po návrate opätovne nastavte počet dní.

NASTAVENIE FUNKCIE 97%

Ak bola táto funkcia nastavená na ON (ZAPNUTÉ), prístroj automaticky vykoná regeneráciu po spotrebe 97% zásoby vody (v ľubovoľnom čase dňa). Implicitným továrenským nastavením je OFF (VYPNUTÉ).



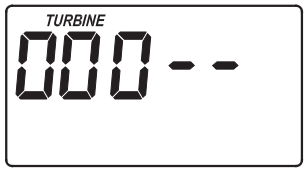




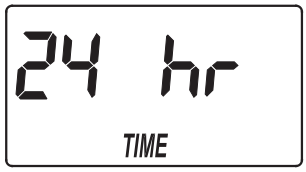
1. Stlačte a pridržte tlačidlo SELECT do okamihu, keď sa na displeji ukáže „000 - -".
2. Stlačte dvakrát tlačidlo SELECT - na displeji začne blikať „97" striedavo s priebežným nastavením („ON" alebo „OFF").
3. Stlačte tlačidlo ↑ á HORE alebo ↓ DOLE, pre prepojenie nastavenia medzi „ON" a „OFF".
4. Keď začne blikať požadované nastavenie („ON" alebo „OFF"), niekoľkokrát stlačte tlačidlo SELECT, a prejdite ostávajúce obrazovky a vráťte sa do obrazovky práce v normálnych podmienkach (hodiny dňa).

12- ALEBO 24- HODINOVÝ FORMÁT ČASU

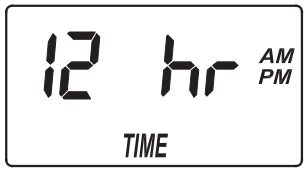
Časomer je továrensky nastavený na premietanie v 24-hodinovom formáte. Užívateľ môže nastaviť premietanie času na 12-hodinový formát.



1. Stlačte a pridržte tlačidlo SELECT do okamihu, keď sa na displeji ukáže „000 - -".



2. 2. Stlačte trikrát tla-čidlo SELECT; na displeji začne blikať „24 hr" („24-hodinový").



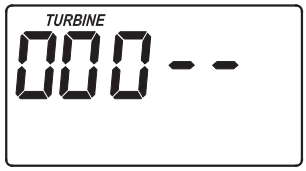
3. Tlačidlom ↓ DOLE vykonajte zmenu na 12-hodinový formát.

4. Niekoľkokrát stlačte tlačidlo SELECT, a prejdite ostávajúce obrazovky a vráťte sa do obrazovky práce v normálnych podmienkach (hodiny dňa).

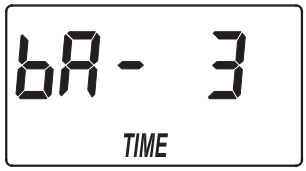
5. Pre vrátenie do 24-hodinového formátu, vykonajte hore opísané činnosti 1 do 4, s výnimkou použitia tlačidla ↑ HORE v činnosti 3.

REGULÁCIA ČASU SPÄTNÉHO PRIETOKU A ČASU PLÁKANIA

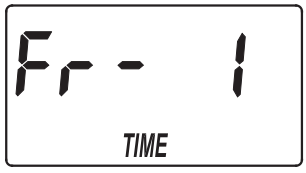
Ak užívateľ zachce, môže zmeniť nastavenie časomeru prietoku a rýchleho plákania. Každý z týchto časov je možné nastaviť v rozsahu 0 do 30 minút.



1. Stlačte a pridržte tlačidlo SELECT do okamihu, keď sa na displeji ukáže „000 - -".



2. Stlačte štyrikrát tlačidlo SELECT; na displeji začne blikať „bA- ".



3. Stlačte tlačidlo ↑ HORE alebo ↓ DOLE, pre nastavenie počtu minút pre spätný prietok.

4. Stlačte opätovne tlačidlo SELECT; na displeji začne blikať „Fr- ".

5. Tlačidlom ↑ HORE alebo ↓ DOLE nastavte počet minút pre rýchle plákanie.

6. Stlačte tlačidlo SELECT, pre návrat do premietania režimu normálnej práce (hodiny dňa).

DODATOČNÁ ZÁSUVKA

Dodatočnú zásuvku v elektronickom ovládači je možné využiť pre pripojenie generátora chlóru. Ovládač dodáva prúd 28V DC, max. intenzita 300 mA, z prípojky J4 na elektronickom ovládacom pulte. Prietok prúdu je počas poberania solanky v priebehu cyklu regenerácie.

PAMÄŤ PO PRESTÁVKE V NAPÁJANÍ

Ak sa vyskytne prestávka v napájaní zmäkčovača vody, vnútorná pamäť zabezpečí zachovanie väčšiny nastavení, akými sú tvrdosť a čas regenerácie. Ale, s výnimkou situácie, keď bude prestávka veľmi krátka bude nutné opätovné nastavenie času. Počas prestávky v napájaní dôjde k zhasnutí displeja a prístroj nevykoná regeneráciu.

Po navrátení napájania:

1. Skontrolujte displej.

2a. Ak je premietaná aktuálna hodina (a nebliká), znamená to, že ovládač nestratil nastavenie času a nie je vyžadované jeho opätovné nastavenie.

2b. Ak premietaná hodina bliká, je nutné nastavenie na hodinách správneho, aktuálneho času. Viď „Nastavenie aktuálnej hodiny" na strane 40. Blikajúca hodina pripomína o nutnosti opätovného nastavenia hodín. Ak hodiny nebudú opätovne nastavené, vtedy bude regenerácia pravdepodobne vykonaná v nesprávnom čase.

POZOR: Ak sa prestávka w napájaní vyskytla v priebehu cyklu regenerácie, dokončenie cyklu bude nasledovať po privrátení napájania.

DODÁVANIE SOLI

Pre každý cyklus regenerácie je vyžadovaná soľanka (soľ rozpustená vo vode). Voda do vyrobenia soľanky je privádzaná na miesto prechovávania soli po odmeraní jej ventilom prístroja a časomer. Ak pred opätovným pridaním soli zmäkčovač vody spotrebuje jej celú zásobu, voda na výstupe bude tvrdá. Je nutné často dvíhať veko nádrže soľanky s cieľom Skontrolovania hladiny soli. V prípade, keď je sól dodávaná prvýkrát, skontrolujte, či sa v nádrži soľanky nachádza približne 10 cm vody. Počas dodávania soli sa musí na nádrži nachádzať veko.

POZOR: Na miestach s vysokou vlhkosťou je najvýhodnejším riešením udržiavanie hladiny soli pod polovinou nádrže a jej časté pridávanie.

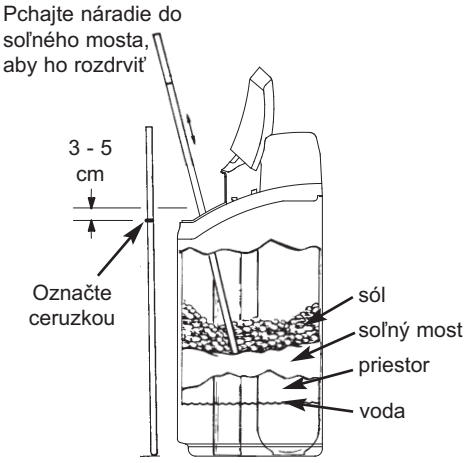
ODPORÚČANÁ SÓL: Sól do upravovačov vody v podobe kociek, granuliek, hrubozrnná apod, s obsahom nerozpustných nečistôt menej ako 1%. Ten druh soli sa vyskytuje v podobe odparovaných kryštálikov vo vysokom stupni čistoty, časom formovaných v podobe brikiet. Obsah nečistôt nerozpustných vo vode je menší ako 1%.

SÓL, KTOREJ POUŽÍVANIE SA NEODPORÚČA: Neodporúča sa používanie kamennej soli s veľkým obsahom nečistôt, pevnej soli, stolnej soli, do topenia ľadu alebo výrobe zmrzliny atd.

ROZBÍJANIE SOĽNÉHO MOSTU

Časom sa v nádrži soľanky formuje tvrdý povlak alebo „soľný most“. Príčinou je obyčajne vysoká vlhkosť alebo použitie nevhodného druhu soli. Keď taká situácia vznikne, medzi vodou a soľou je prázdny priestor. V dôsledku nedochádza k rozpúšťaniu soli vo vode, neuskutoční sa regenerácia a voda na výstupe bude tvrdá.

Pod zrnitou soľou sa môže sformovať most. Do kontroly je možné použiť násadu metly alebo podobného náradia (viď Výkres 4). Opatrne popchnite most dole na sól. Ak je cítiť tvrdá prekážka, je to pravdepodobne most. Opatrne pchajte most v niekoľko miestach aby ho rozdrviť. Neskúšajte most rozdrviť udieraním do nádrže so soľou.



VÝKR. 4

NÁVOD NA DEZINFEKCI

Vo výrobnom podniku bola urobená príslušná dezinfekcia zmäkčovača vody EcoWater Systems. Ale počas prepravy, prechovávania, montáže a exploatácie sa do prístroja mohli predostať baktérie. Z tejto príčiny sa v priebehu inštalácie odporúča* vykonanie dezinfekcie:

1. Snímte veko z nádrže soľanky a nalejte do nej cca 40 ml (2 až 3 lyžice) obyčajného bielidla používaného v domácnosti. Je celý rad dostupných značiek bielidiel napr. Clorox.
2. Zahájte proces „Okamžitej regenerácie” (viď strana 53). Proces regenerácie spôsobí vstup a prechod prístrojom do zmäkčovania vody.

*Odporúčane Spolkom pre kvalitu vody Wody (Water Quality Association). V prípade používania niektorých vodných zdrojov prístroj EcoWater Systems môže vyžadovať periodickú dezinfekciu.

POZOR: Odporúčame každoročnú konzerváciu prístroja.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

PROBLÉM	PRÍČINA	METODA ODSTRÁNENIA
Chýba mäkká voda	Chýba soľ v nádrži.	Pridajte sól, a potom zahájte proces „Okamžitej regenerácie”.
	Vznikol „slaný most“.	Rozdrvte soľný most (viď hore), a nasledovne zahájte proces
	Odpojený napájač, kábel napájanie odpojený od elektronického ovládacieho pultu, vyskočila poistka, vypnutý vypínač výkonu.	„Okamžitej regenerácie ”.
	Obtokový ventil v polohe obtoku.	Skontrolujte, či z vymenovaných príčin nevznikla nie prestávka v napájaní a skorigujte problém. Nastavte čas, ak po privrátení napájaní sa na displeji ukáže obrazovka „Aktuálna hodina” (vid strana 52).
	Zapchaná alebo zablokovaná výpustná hadica ventilu.	Nastavte obtokový ventil do polohy pre vodovodnú vodu.
Niekedy je voda tvrdá	Počas regenerácie je používaná tvrdá obtoková voda z dôvodu nesprávneho nastavenie aktuálneho času alebo času regenerácie..	Skontrolujte na displeji aktuálnu hodinu. Ak je nesprávna, skontrolujte v časti „Nastavenie aktuálnej hodiny” na strane 52. Skontrolujte čas začiatku regenerácie, tak jak to bolo opísané na strane 52.
	Tvrdosť je nastavená na príliš nízku hodnotu.	Skontrolujte v časti „Nastavenie tvrdosti vody” na strane 52 a skontrolujte aktuálne nastavenie tvrdosti a v prípade potreby ho zvýšte. V prípade potreby skontrolujte tvrdosť vody na prítoku.
	Počas regenerácie je v zmäkčovači používaná teplá voda.	Počas cyklu regenerácie sa vyhýbajte používaní teplej vody, pretože ohrievač vody sa vtedy naplňuje tvrdou vodou.
Premietaný kód chyby	Poškodenie potrubia, prepínača, ventilu, motora alebo elektronického ovládacieho pultu.	Skontaktujte sa s predavačom v záležitosti opravy.

NÁVOD K OBSLUZE
Změkčovač vody série Comfort

Česky

Model

Comfort 200 Comfort 500
Comfort 300 Comfort 600
Comfort 400

OBSAH **strana**

Požadavky na instalaci 56
Bezpečnostní pokyny 56
Instalační nákresy 57
Programování změkčovače 58-60
Dodávání soli 61
Dezinfekce 61
Poradce při potížích 61

POŽADAVKY NA INSTALACI

- Instalace by měla být provedena kvalifikovaným instalatérem.
- Před zahájením instalace se ujistěte, že hlavní uzávěr vody je uzavřen.
- Vždy také instalujte by-pass ventil EcoWater Systems, resp. trojcestný by-pass ventil. V případě poruchy uzavřete by-pass ventilem přívod vody k změkčovači, tím nezastavíte příprůtok vody k ostatním domácím spotřebičům.
- Je nutné nainstalovat odtok vody k odvádění znečištěné vody ze změkčovače v místnosti, kde je nainstalován. Nejlepší je podlahová vpusť, umístěná poblíž změkčovače EcoWater Systems. Dalšími možnostmi je např. odtok z pračky, stoupačky atd.
- Uzemněné el. připojení 220 V – 240V, 50 Hz musí být umístěno v suchém místě, přibližně 2 metry od změkčovače EcoWater Systems.
- Po ukončení instalace systému, proveďte tlakový test kvůli zjištění veškerých nežádoucích úniků.
- Po ukončení tlakové zkoušky proveďte ručně regeneraci katexu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

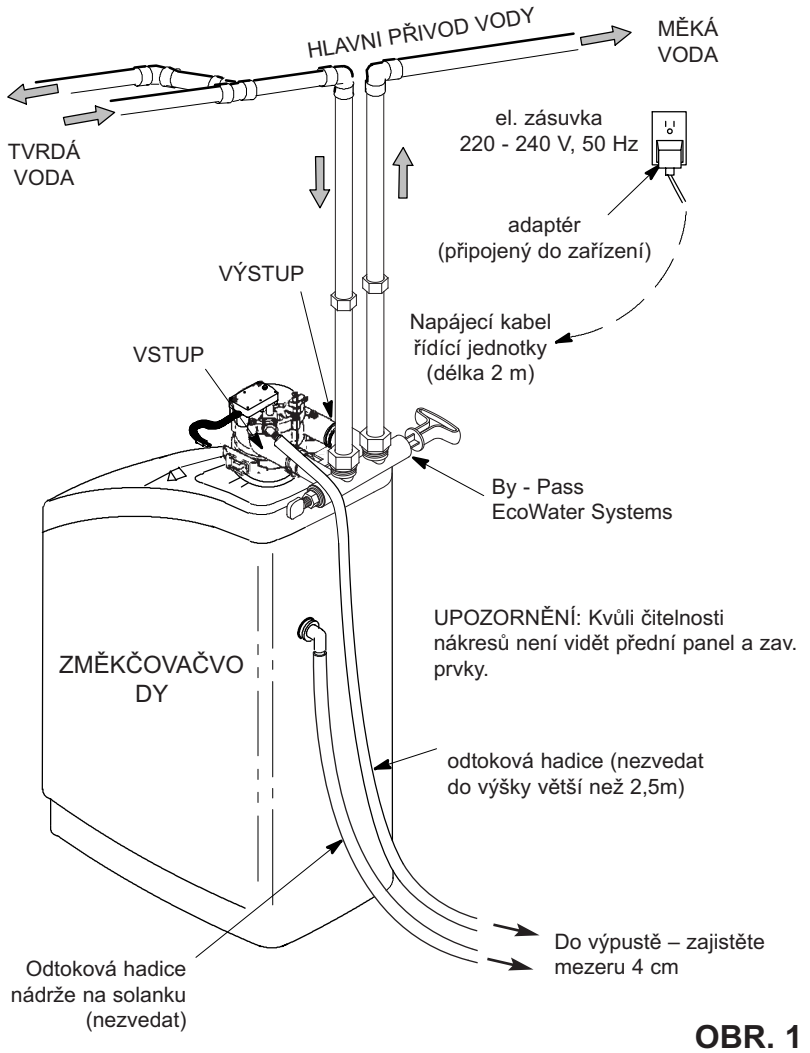
- Před instalací si přečtěte manuál a zařiďte si nezbytné materiály a nástroje.
- Všechny instalatérské práce by měly být provedeny v souladu s místními předpisy a požadavky.
- Pro všechny pájené spoje používejte výhradně pájecí pasty a pájky bez obsahu olova.
- Zacházejte se změkčovačem opatrně. Neobracejte vzhůru nohama, neschazujte, nebo nepokládejte na plochy způsobující poškrabání.
- Neinstalujte změkčovač:
  - v místech, kde je možné, že teplota vzduchu klesne pod nulu
  - v místech, kde bude vystaven přímému slunečnímu záření
  - kde může být vystaven vlhkému počasí
- Nesnažte se upravovat vodu o teplotě přesahující 49°C.
- Změkčovač vyžaduje na vstupu minimální průtok vody o rychlosti 11 litrů za minutu.
- Maximálně přípustný tlak na vstupu je 8,6 bar. Pokud denní tlak přesahuje 5,5 bar, přes noc může tlak přesáhnout maximální mez. Pokud to bude zapotřebí, instalujte redukční ventil.
- Tento systém pracuje s maximálním elektrickým napětím 28 V. Ujistěte se, že používáte transformátor, který je připojen do domácí zásuvky 220 - 240 V, 50 Hz, která se nachází v suchém místě, je uzemněná a řádně chráněna zařízením proti přepětí jističem, nebo jiným zabezpečením.
- Tento systém není vhodný pro úpravu vody, která není mikrobiologicky bezpečná, nebo je neznámé kvality a bez vhodné dezinfekce na vstupu nebo na výstupu ze systému.

Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2002/96/EG, která požaduje, aby všechny použité elektrické nebo elektronické výrobky byly likvidovány v souladu s požadavky na likvidaci elektrických a elektronických vysloužilých spotřebičích (waste elec trical and electronic equipment – WEEE). Tato směrnice nebo příslušné národní předpisy se mohou od sebe lišit v závislosti na regionu. Při likvidaci postupujte dle státních a místních předpisů pro odběr a recyklaci vysloužilých spotřebičů.

EcoWater Systems Europe • www.ecowater-europe.com

Podrobný návod můžete získat od místního prodejce nebo na webových stránkách EcoWater dané země.

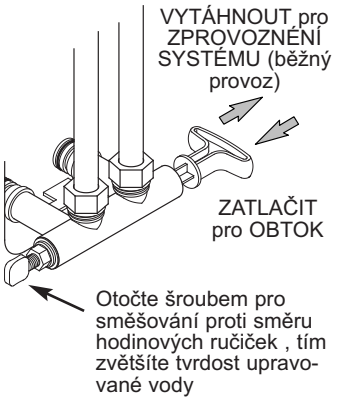
KLASICKÁ MONTÁŽ



OBR. 1

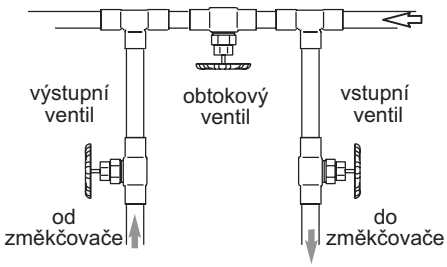
MOŽNOSTI BY-PASSU

By-pass EcoWater Systems



OBR. 2A

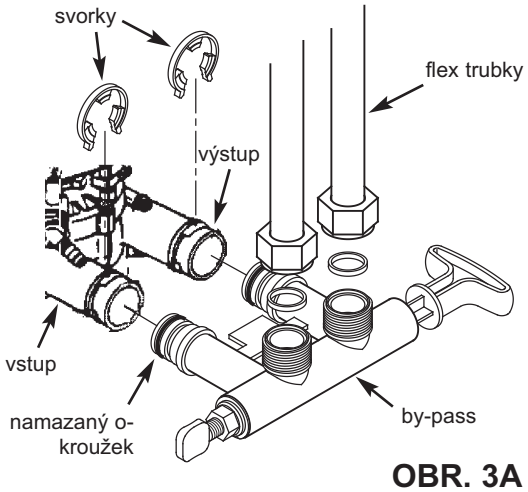
Trojcestný ventil



- pro ZPROVOZNĚNÍ SYSTEMU:
  - otevřít vstupní a výstupní ventil
  - uzavřít obtokový ventil
- pro ZPROVOZNĚNÍ BY-PASSU:
  - zavřít vstupní a výstupní ventil
  - otevřít obtokový ventil

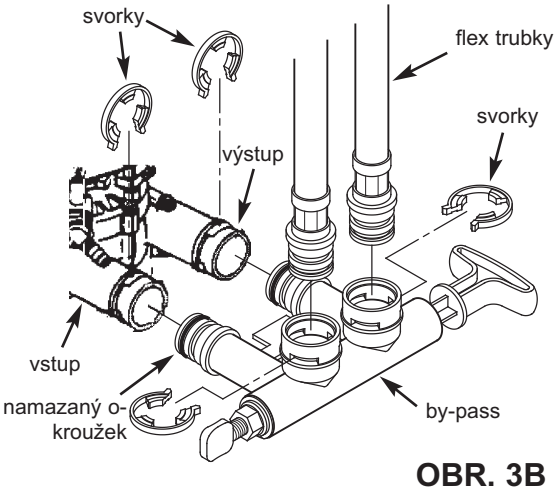
OBR. 2B

MONTÁŽ S POUŽITÍM ZÁVITOVÉHO OBTOKOVÉHO VENTILU (BY-PASSU)



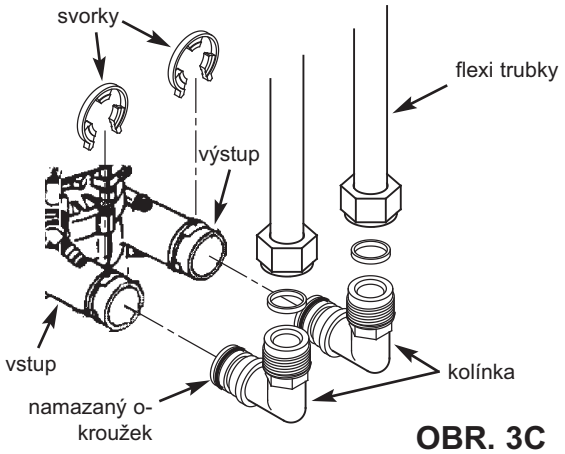
OBR. 3A

MONTÁŽ S POUŽITÍM SVORKOVÉHO OBTOKOVÉHO VENTILU (BY-PASSU)

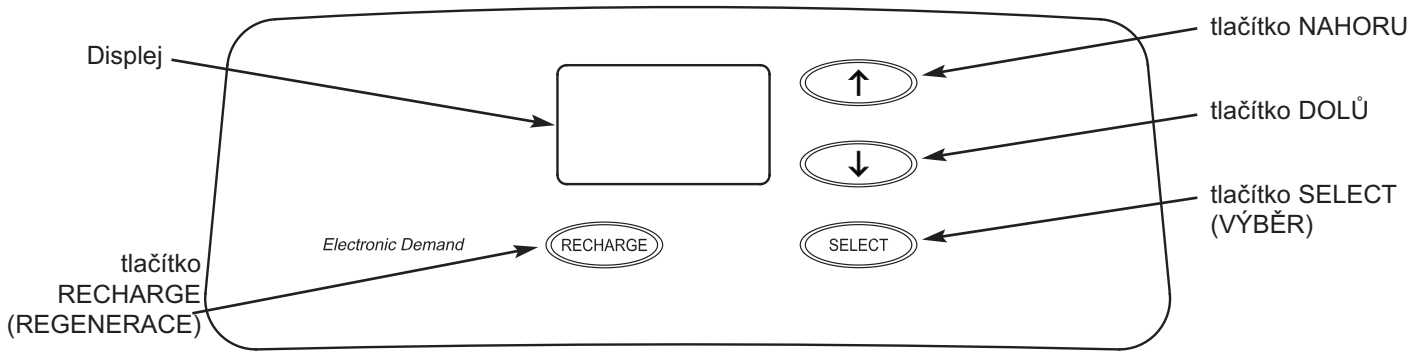


OBR. 3B

MONTÁŽ S POUŽITÍM KOLÍNEK



OBR. 3C



JE TŘEBA NASTAVIT ŘÍDÍCÍ JEDNOTKU

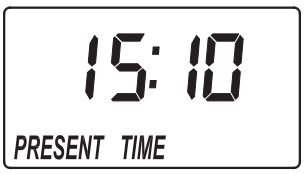
při první instalaci a po delším výpadku el. proudu.

Po připojení napájení do zásuvky se na displeji ukáže kód modelu a číslo verze. Jako další se ukáže text „PRESENT TIME" („AKTUÁLNÍ HODINA") a začne blikat 12:00.

A. NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU

1. Jestliže se na displeji neobjeví text „PRESENT TIME" („AKTUÁLNÍ HODINA"), stiskněte několikrát tlačítko SELECT.

2. Stiskněte tlačítko ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ, pro nastavení aktuální hodiny. „Nahoru" se posune čas dopředu; „Dolů" se čas posune zpět.



UPOZORNĚNÍ: Pro pomalé posunutí času, je nutné stisknout tlačítka a rychle je uvolnit. Pro rychlé posunutí času tlačítka podržte.

3. Po ukázání se požadované hodiny stiskni tlačítko SELECT; na displeji se ukáže „Hardness" („Tvrdost").

B. NASTAVENÍ TVRDOSTI VODY

1. Po provedení předchozí činnosti se na displeji ukáže slovo „HARDNESS" („TVRDOST"). Jestliže se neukáže, stiskněte několikrát tlačítko SELECT.

2. Stiskněte tlačítko ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ pro nastavení tvrdosti vody v jednotkách grains per gallon (gpg). Základní hodnota je nastavena na hodnotu 25. Ve vedlejší tabukce jsou uvedeny převodové hodnoty jednotek.

Jednotka tvrdosti	Přepočítání jednotek
Francouzské stupně (°f)	gpg = °f x 0,584
	°f = gpg x 1,712
Německé stupně (°dH)	gpg = °dH x 1,043
	°dH = gpg x 0,959
Částice na milion (ppm)	gpg = ppm x 0,0584
	ppm = gpg x 17,12

UPOZORNĚNÍ: Jestliže vstupní voda obsahuje železo, je nutné to vykompenzovat zvýšením tvrdosti vody. Například tvrdost je 20 gpg a obsahuje železo v množství 2 ppm. Na každou 1 ppm železa je třeba k tvrdosti vody dodat 5. V tomto případě je hodnota tvrdosti vody 30.

tvrdost 20 gpg

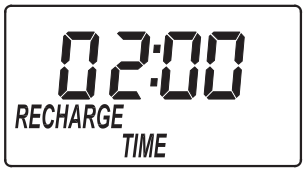
2 ppm železa x 5 = 10 (krát) +10

HODNOTA TVRDOSTI VODY JE 30

3. Po ukončení nastavení tvrdosti vody stiskněte tlačítko SELECT; na displeji se ukáže „Recharge Time" („Čas regenerace").

C. NASTAVENÍ ČASU ZAČÁTKU REGENERACE

1. Po provedení předchozí činnosti by se na displeji měl ukázat text „RECHARGE TIME" („ČAS REGENERACE"). Jestliže se neukáže, stiskněte několikrát tlačítko SELECT.



2. Továrně nastavený čas pro regeneraci zařízení je nastaven na 2:00. V případě většiny domácností je to optimální čas pro začátek regenarace (proces trvá okolo 2 hodin). V tomto časovém období obvykle není voda používána. Během procesu regenerace je do vodovodní instalace pouštěná přes by-pass tvrdá voda. Stisknutím tlačítek ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ můžete regulovat čas začátku regenerace v 1 hodinových intervalech.

3. Po ukázání se požadované hodiny regenerace stiskněte SELECT; na displeji se ukáže aktuální čas.

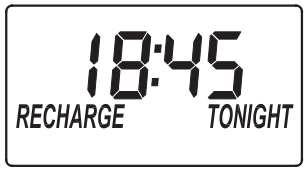
PRÁCE V NORMÁLNÍCH PODMÍNKÁCH

Během práce v normálních podmínkách se na displeji ukazuje aktuální hodina.

OKAMŽITÁ REGENERACE

V případě neočekávaného většího zužití vody, než normálně, je možné provést ruční regeneraci. Pro ruční regeneraci stiskněte a držte několik sekund tlačítko RECHARGE, až na displeji začne blikat text „RECHARGE NOW" („OKAMŽITÁ REGENERACE"). Změkčovač okamžitě začne s procesem regenerace. Po rozpočetí není možné tento proces stornovat. V tomto čase se snažte nepoužívat teplou vodu, protože v bojleru se bude hromadit tvrdá voda.

NOČNÍ REGENERACE



Pro nastavení regenerečního cyklu na další naprogramovanou hodinu začátku regenerace je třeba stisknout (stisknout, ale nedržet) tlačítko RECHARGE. Na displeji bude blikat text „RECHARGE TONIGHT" („REGENERACE V DNES V NOCI"). Regenerace bude provedena v nastavenou hodinu (02:00 nebo jiné naprogramované hodině). Pokud se uživatel rozhodne pro stornování regenerace, je třeba znovu stisknout to samé tlačítko.

PAUZA BĚHEM DOVOLENÉ

Změkčovač vody EcoWater řídí a provádí regenerační cyklus pouze tehdy, pokud je používána voda a je nutné provést obnovení změkčovacích vlastností. Proto změkčovač neprovádí regeneraci, pokud nikdo není v domácnosti přítomen. Pokud uživatel nastaví funkci „Maximum Days Between Recharges" („Maximální počet dnů mezi regeneracemi"), zařízení samo provede regeneraci i v případě, že voda nebyla používána.

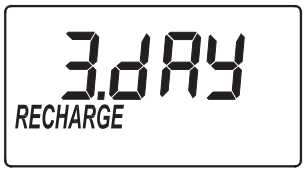
NASTAVENÍ MAXIMÁLNÍHO POČTU DNŮ MEZI REGENERACEMI

Základní nastavení umožňuje řídit četnost regenerací na základě vykázané spotřeby vody. Toto je nejekonomičtější řešení práce zařízení. Existuje možnost nastavení maximálního času (v dnech) mezi jednotlivými cykli regeberace. Např. jestliže na displeji budou nastaveny „3 dny", bude období bez vykonání regenerace ne delší než 3 dny. Tuto funkci lzne nastavit na časové období od 1 do 15 dnů.

Pro změnu počtu dnů mezi regeneracemi je třeba:

1. Stisknout a přidržet tlačítko SELECT až do chvíle, kdy se na displeji ukáže „000 - -".

2. Jednou stisknout tlačítko SELECT; na displeji začne blikat text „Auto RECHARGE".
3. Stisknout tlačítko ↑ DOLŮ nebo ↓ NAHORU pro nastavení počtu dnů mezi regeneračními cykly.

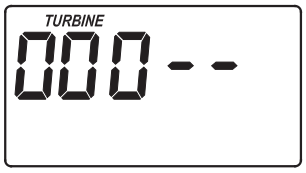


4. Po ukázání se požadovaného počtu dnů několikrát stisknout tlačítko SELECT pro přechod přes zbývající zobrazení a návratu na základní displej (hodiny).

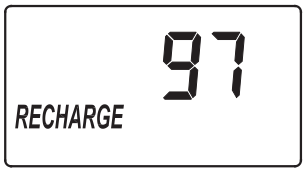
UPOZORNĚNÍ: Zařízení provede regeneraci po uplynutí naprogramovaného počtu dnů rovněž v situaci, kdy v tomto období bude nulová spotřeba vody. Pro zamezení regenerace během období dovolené, před odjezdem nastavte maximální počet dnů na „Auto". Po návratu je nutné znovu nastavit požadovaný počet dnů.

NASTAVENÍ FUNKCE 97%

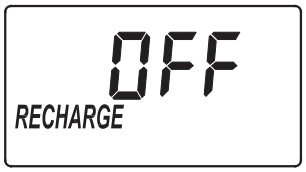
Pokud je tato funkce nastavena na ON (ZAPNUTO), zařízení automaticky vykoná regeneraci po spotřebování 97% kapacity vody (v libovolném denním čase). Základní nastavení je OFF (VYPNUTO).



1. Stisknout a držet tlačítko SELECT až do chvíle, kdy se na displeji ukáže „000 - -".



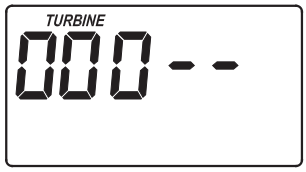
2. Dvakrát stisknout tlačítko SELECT – na displeji buou blikat „97" a aktuální nastavení („ON" nebo „OFF").



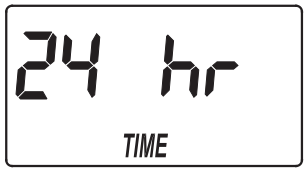
3. Stiknout tlačítko ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ pro změnu nastavení mezi „ON" a „OFF".
4. Až začne blikat požadované nastavení („ON" nebo „OFF"), několikrát stisknout tlačítko SELECT pro pro přechod přes zbývající zobrazení a návratu na základní displej (hodiny).

12-TI NEBO 24- HODINOVÝ FORMÁT ČASU

Čas je v základním nastavení nastaven na formát 24 hodin. Uživatel si tento formát může změnit na 12-ti hodinový.

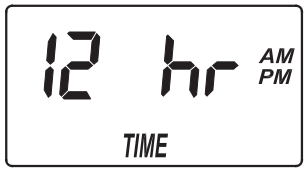


1. Stisknout a přidržet tlačítko SELECT až do chvíle, kdy se na displeji ukáže „000 - -".



2. Třikrát stisknout tlačítko SELECT; na displeji začne blikat „24 hr" („24 hodin").

3. Tlačítkem ↓ DOLŮ změňte na formát 12-ti hodinový.

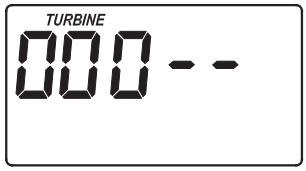


4. Stiskněte několikrát tlačítko SELECT, pro přechod přes zbývající zobrazení a návratu na základní displej (hodiny).

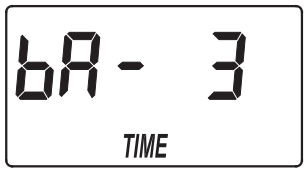
5. Pro návrat k 24-hodinovému formátu vykonejte výše uvedený postup posaný v bodech 1 až 4 s výjimkou použití tlačítka ↑ NAHORU v bodě 3.

REGULACE ČASU ZPĚTNÉHO PRŮTOKU A ČASU PROPLACHOVÁNÍ

Pokud uživatel bude chtít, může změnit nastavení časomíry na jiný čas zpětného průtoku a rychlého proplachu. Každý z těchto časů je možné nastavit na hodnotu od 0 do 30 minut.

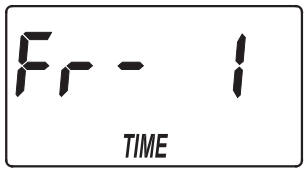


1. Stisknout a držet tlačítko SELECT až do chvíle, kdy se na displeji ukáže „000 - -".



2. Čtyřikrát stisknout tlačítko SELECT; na displeji bude blikat „bA- ".

3. Stisknout tlačítko ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ pro nastavení minut zpětného průplachu.



4. Znovu stisknout tlačítko SELECT; na displeji bude blikat „Fr- ".

5. Tlačítkem ↑ NAHORU nebo ↓ DOLŮ nastavit počet minut pro rychlý průplach.

6. Stisknout tlačítko SELECT pro návrat na základní displej (hodiny).

DODATEČNÁ ZÁSUVKA

Dodatečnou zásuvku v elektronické řídící jednotce je možné použít pro připojení chlorového generátoru. Zásuvka dodává proud 28V DC, max. napětí 300 mA, s připojením J4 na elektronickou řídící desku. Průtok proudu probíhá při čerpání solanky během procesu regenerace.

PAMĚŤ PO VÝPADKU NAPÁJENÍ

Pokud dojde k výpadku napájení změkčovače vody, vnitřní paměť zajistí zachování většiny nastavení – tvrdost a čas regenerace. Pro tyto případy platí, s výjimkou pouze krátkodobého výpadku, že je nutné nastavit správný čas. Během výpadku dojde k vyhasnutí displeje a zařízení neprovede regeneraci.

Po výpadku proudu:

1. Zkontrolovat displej.

2a. Jestliže se ukazuje aktuální čas (ukazatel času nebliká), znamená to, že v řídící jednotce nedošlo ke ztrátě času a není třeba ho znovu nastavovat.

2b. Jestliže čas bliká, je nutné ho znovu nastavit, tak aby ukazoval aktuální čas. Nastavení akt. času viz strana 40 „Nastavení aktuálního času". Blikající hodiny připomínají o nutnosti nového nastavení času. Pokud nebude čas znovu správně nastavený, je možné, že k regeneraci dojde v nesprávném čase.

UPOZORNĚNÍ: Pokud k výpadku napájení dojde během procesu regenerace, k dokončení procesu regenerace dojde po obnovení napájení.

DOPLŇOVÁNÍ SOLI

Pro každou regeneraci je potřebná solanka (sůl rozpuštěná ve vodě). Voda k vytvoření solanky v solankové nádrži je odměřována a přiváděna ventilem s časomírou vně zařízení. Pokud změkčovač spotřebuje zásobu soli a nová nebude doplněna, voda na výstupu bude tvrdá. Je třeba častěji podnést víko solankové nádrže a kontolovat úroveň soli. V případě, že je sůl doplňována poprvé, je třeba zkontrolovat, zda-li je v solankové nádrži okolo 10 cm vody. Během dodávání soli musí být na nádrži víko.

UPOZORNĚNÍ: V místech s vysokou vlhkostí je nejlepším řešením udržovat hladinu soli v dolní polovině solankové nádrže a její častější doplňování.

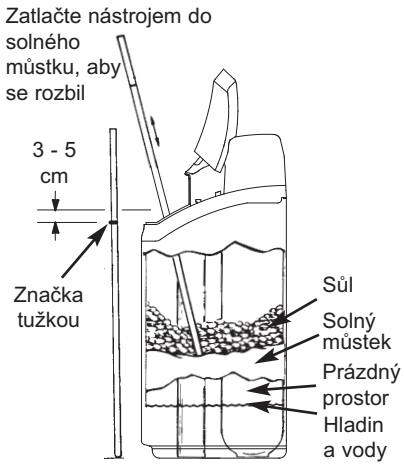
DOPORUČENÁ SŮL: Sůl pro upravny vody ve tvaru kostek, granulí, hrubozrná atd. s obsahem znečištění pod úrovní 1%. Tento druh soli se vyskytuje ve formě krystalů s vysokou čistotí, někdy ve formě tablet. Obsah nerozpustných znečištění je nižší než 1%.

SŮL, KTERÁ NENÍ DOPORUČENA: Nedoporučuje se používat kamenou sůl s velkým stupněm znečištění, stolní sůl, posypovou sůl, sůl k výrobě zmrzliny ap.

ROZBÍJENÍ SOLNÝCH MŮSTKŮ

Někdy se v solankové nádrži vytvoří tvrdá krusta nebo tzv. „solný můstek“. To je obvykle způsobeno vysokou vlhkostí nebo špatným druhem soli. U solných můstků se tvoří prázdná místa mezi vodou a solí. Proto se sůl nerozpouští ve vodě a netvoří solanku. Bez solanky se katex neregeneruje a výsledkem je tvrdá voda.

Je-li zásobní nádrž plná soli, je obtížné konstatovat, je-li tam solný můstek. Můstek může být pod volnou solí. Nejlepší způsob, jak kontrolovat solné můstky: Sůl by měla být volnou cestu ke dnu nádrže. Přiložte násadu koštěte, nebo podobný nástroj, ke změkčovači, jak je ukázáno na obrázku 4. Udělejte tužkou značku na násadě 1" - 2" pod vrcholem lemu. Pak ji opatrně tlačte přímo dolů do soli. Jestliže pocítíte tvrdý objekt, dříve než je značka v rovině s vrcholem, je to nejspíše solný můstek. Opatrně zatlačte na můstek na několika místech, aby se rozbil. Nezkoušejte rozbít solný můstek bouchání na vnější straně solné nádrže. Můžete poškodit nádrž.



OBR. 4

NÁVOD K DEZINFEKCI

Ve výrobním závodě je dbáno o to, aby změkčovač vody EcoWater Systems byl příslušně dezinfikován. Jednak během dopravy, uskladnění, montáže a používání se můžou do zařízení dostat bakterie. Z tohoto důvodu se doporučuje* provedení dezinfekce:

1. Sejmout víko solankové nádrže a vlít do ní okolo 40 ml (od 2 do 3 lžiček) bělidla pro domácí použití. Na trhu jsou dostupné různé značky bělidel např. Clorox. Poté vložte víko zpět.
2. Spusťe proces „Okamžité regenerace” (viz str. 59). Proces regenerace spustí nasávání a přechod bělidla přes změkčovač vody.

*Doporučené Sdružením pro Jakost Vody (Water Quality Association). V případě užití některých zdrojů vody, zařízení EcoWater Systems může potřebovat periodickou dezinfekci.

UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme každoroční údržbu zařízení.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	NÁPRAVA
Voda není měkká	Není sůl v solankové nádrži.	Doplnit sůl a spustit proces „Okamžitá Regenerace”.
	Utvořil se „ solný můstek”.	Rozbijte solný můstek (viz výše) s spusťte proces „Okamžitá Regenerace”.
	Může být odpojený transformátor ze zásuvky, napájecí kabel může být odpojen od desky elektronického řízení, může být prasklá pojistka, může být vypadlý jistič nebo může být transformátor zapojen do vypnuté zásuvky.	Zkontrolujte, zda-li z některých uvedených příčin nedošlo k výpadku napájení a napravte tento problém. Nastavte aktuální čas, jestliže se po výpadku proudu na displeji ukázal „Aktuální čas” (viz str. 58).
	By-pass v obtokové poloze.	Nastavte by-pass do provozní polohy.
	Ucpaná nebo zablokovaná odtoková hadice ventilu.	Na odtokové hadici nemůže být zlom, ostré ohnutí a nesmí být umístěna ve velké výšce.
Někdy je voda tvrdá	Během regenerace je použita tvrdá voda z bypassu kvůli špatnému nastavení aktuálního času nebo času regenerace.	Zkontrolovat na displeji aktuální čas. Jestliže je špatně nastavena, zkontrolovat v části „Nastavení aktuálního času” viz str. 58. Zkontrolovat čas nastavení regenerace, tak je to popsáno na stránce 58.
	Tvrdost vody je nastavena na nízkou hodnotu.	Zkontrolovat v části „Nastavení tvrdosti vody” na stránce 58, zkontrolovat aktuální nastavení, v případě potřeby ji zvýšit. Pokud to bude nutné, zkontrolovat tvrdost vody na vstupu. .
	Během regenerace změkčovače je použita teplá voda.	Během regenerace se snažte nepoužívat teplou vodu, protože se nádrž bojleru naplní tvrdou vodou. .
Zobrazují se chybové kódy	Poškození kabelového svazku, přepínače, ventilu, motoru nebo elektronické řídící jednotky.	Kontaktujte prodejce kvůli opravě.

Find your dealer:

- www.ecowater.pl
- www.ecowatersystems.lt
- www.ecowater.hr
- www.ecowater.ro
- www.ecowater.com.ru
- www.ecowater.bg
- www.ecowater.sk
- www.ecowatersystems.cz